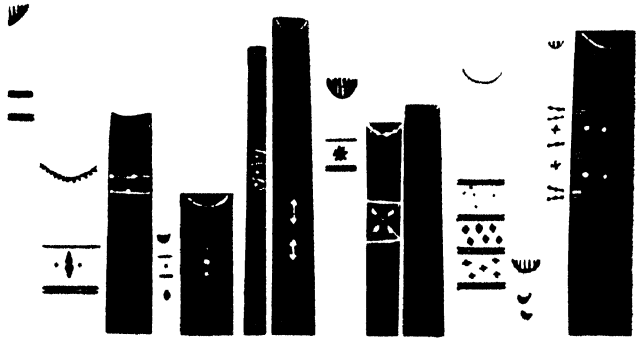
This book is with
tight
Binding

THE TEXT IS FLY
WITHIN THE BOOK
ONLY

q780.922 P18c v.2 58-14002

reference collection book

kansas city
public library
kansas city,
missouri



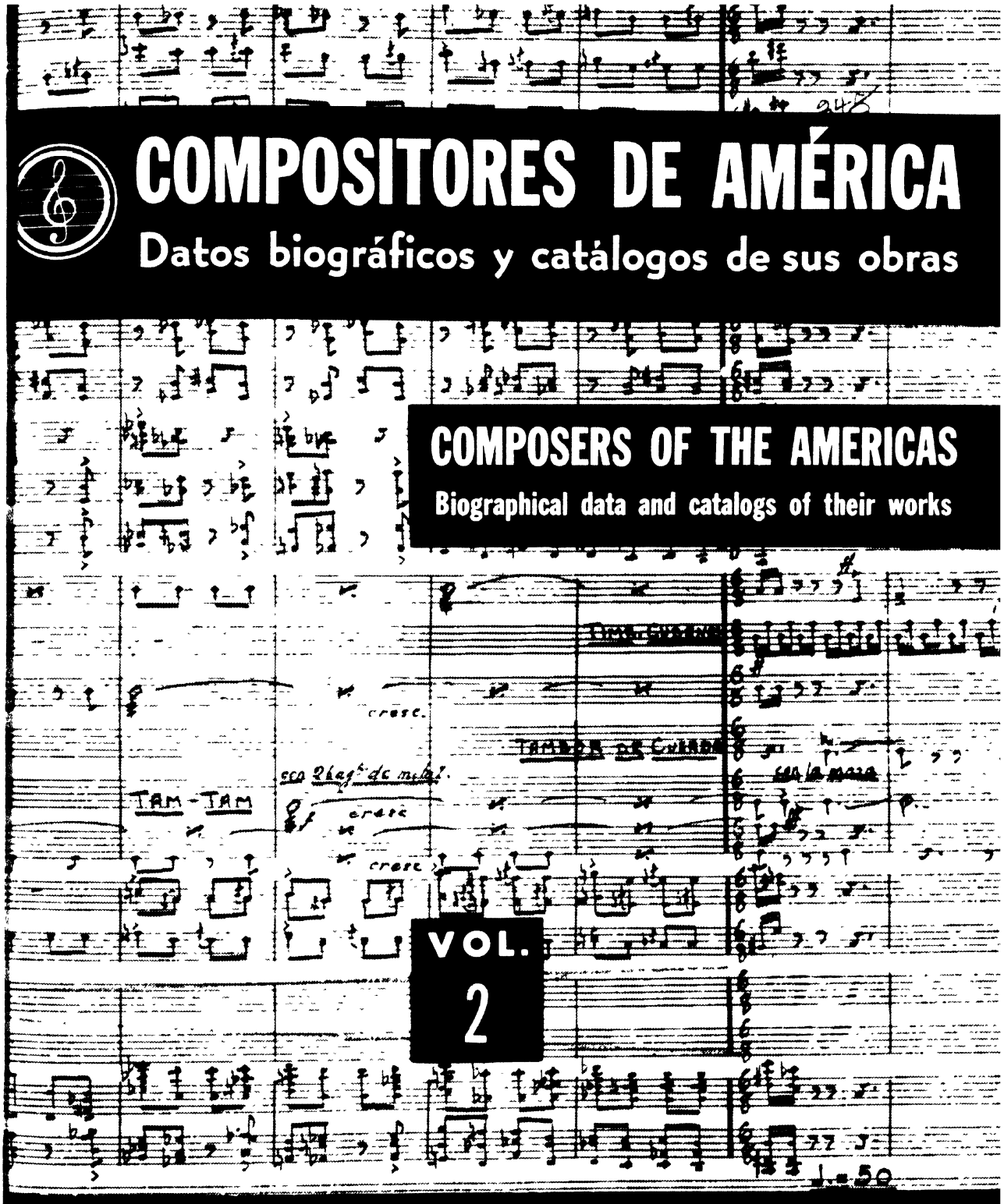
155 + 21 = 176

COMPOSITORES DE AMÉRICA

Datos biográficos y catálogos de sus obras

COMPOSERS OF THE AMERICAS

Biographical data and catalogs of their works



VOL. 2

Sección de Música · Departamento de Asuntos Culturales · 1956

UNION PANAMERICANA · WASHINGTON 6, D. C.

COMPOSITORES DE AMERICA

Datos biográficos y catálogos de sus obras

COMPOSERS OF THE AMERICAS

Biographical data and catalogs of their works

INTRODUCCION

En su propósito de divulgar la producción musical del Continente, y de estimular la cooperación y el mutuo conocimiento entre los músicos de los distintos países, con el título de *Compositores de América* la Unión Panamericana inició en 1955 la publicación de catálogos de los compositores americanos más sobresalientes, que incluyen biografías, fotografías, reproducciones de páginas manuscritas y listas de obras con su año de composición, nombre del editor y duración en minutos. En la página siguiente se transcribe el índice de los tres primeros volúmenes publicados.

Washington, D. C., septiembre de 1956

Guillermo Espinosa
Jefe de la Sección de Música

Ref.
v. 2

INTRODUCTION

In 1955 the Pan American Union began publishing a series of volumes entitled Composers of the Americas *which contains catalogs of outstanding composers. The purpose of this is to make the music of the Americas better known and to stimulate cooperation and knowledge of one another's works among the composers of the various nations. In addition to the title, date of composition, duration of performance and the name of the publisher, each catalog includes biographical data, a photograph and a facsimile of a page of the composer's manuscript. The next page lists the contents of the three volumes published to date.*

Washington, D. C., September, 1956

Guillermo Espinosa
Chief of the Section of Music

COMPOSITORES DE AMÉRICA

(Composers of the Americas)

Vol. I (1955)

ARDÉVOL, José (Cuba)
BRACESCO, Renzo (Perú)
CASTILLO, Ricardo (Guatemala)
COPLAND, Aaron (Estados Unidos)
GINASTERA, Alberto (Argentina)
GUASTAVINO, Carlos (Argentina)
ORREGO-SALAS, Juan (Chile)
PONCE, Manuel M. (México)
REVUELTAS, Silvestre (México)
ROLDÁN, Amadeo (Cuba)
SANTA CRUZ, Domingo (Chile)
SORO, Enrique (Chile)
UGARTE, Floro M. (Argentina)
URIBE-HOLGUÍN, Guillermo (Colombia)

Vol. II (1956)

ALLENDE, Pedro Humberto (Chile)
COSME, Luiz (Brasil)
COWELL, Henry (Estados Unidos)
CRAWFORD-SEEGER, Ruth (Estados Unidos)
DELGADILLO, Luis A. (Nicaragua)
FABINI, Eduardo (Uruguay)
FICHER, Jacobo (Argentina)
FONSECA, Julio (Costa Rica)
GARCÍA, Juan F. (República Dominicana)
HALFFTER, Rodolfo (México)
IVES, Charles (Estados Unidos)
LETELIER, Alfonso (Chile)
PAZ, Juan Carlos (Argentina)
SAS, Andrés (Perú)
SICCARDI, Honorio (Argentina)
WILLIAMS, ALBERTO (Argentina)

Vol. III (1957)

CHÁVEZ, Carlos (México)
GARCÍA-CATURLA, Alejandro (Cuba)
THOMSON, Virgil (Estados Unidos)
VILLA-LOBOS, Heitor (Brasil)

I N D I C E
(I n d e x)

Allende, Pedro Humberto (Chile)	3
Cosme, Luiz (Brasil)	16
Cowell, Henry (Estados Unidos)	25
Crawford-Seeger, Ruth (Estados Unidos)	36
Delgadillo, Luis A. (Nicaragua)	41
Fabini, Eduardo (Uruguay)	50
Ficher, Jacobo (Argentina)	58
Fonseca, Julio (Costa Rica)	70
García, Juan Francisco (República Dominicana)	77
Halffter, Rodolfo (México)	83
Ives, Charles (Estados Unidos)	90
Letelier, Alfonso (Chile)	101
Paz, Juan Carlos (Argentina)	108
Sas, Andrés (Perú)	116
Siccardi, Honorio (Argentina)	126
Williams, Alberto (Argentina)	136

Por Países
(By Countries)

ARGENTINA
- Ficher, Jacobo 58
- Paz, Juan Carlos 108
- Siccardi, Honorio 126
- Williams, Alberto 136

BRASIL
- Cosme, Luiz 16

COSTA RICA
- Fonseca, Julio 70

CHILE
- Allende, Pedro Humberto 3
- Letelier, Alfonso 101

ESTADOS UNIDOS
- Crawford-Seeger, Ruth 36
- Cowell, Henry 25
- Ives, Charles 90

MEXICO
- Halffter, Rodolfo 83

NICARAGUA
- Delgadillo, Luis A. 41

PERU
- Sas, Andrés 116

REPUBLICA DOMINICANA
- García, Juan Francisco 77

URUGUAY
- Fabini, Eduardo 50

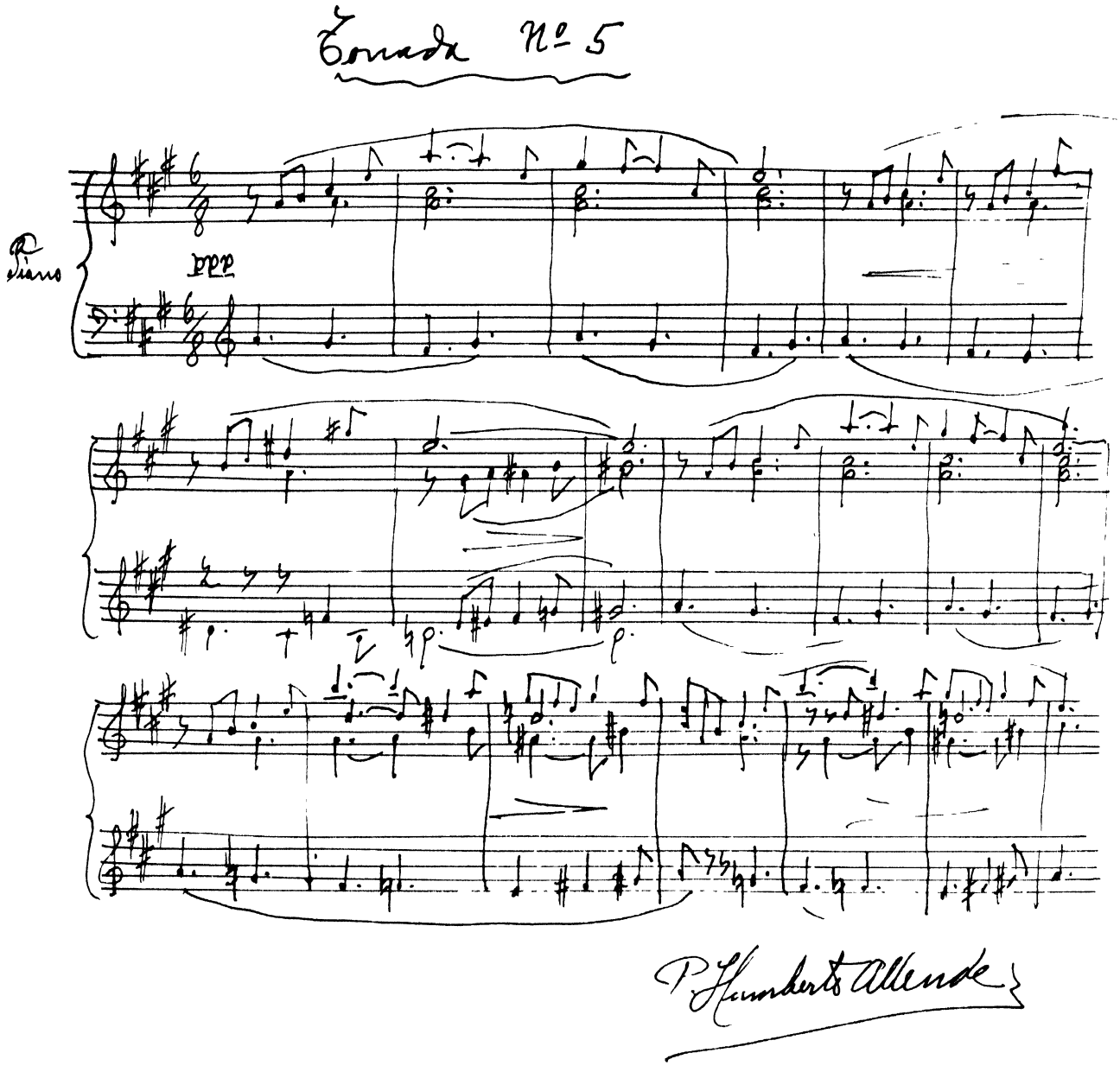
PEDRO H. ALLENDE

Pedro Humberto Allende Sarón nació en Santiago de Chile, el 29 de junio de 1885. Ingresó al Conservatorio Nacional de Música, en 1899, donde obtuvo los títulos de Profesor de violín y de armonía y composición, en 1905 y 1908, respectivamente. En 1920, la Universidad de Chile le otorgó el título de Profesor de Música Vocal y, en 1944, el de Profesor Extraordinario. En 1908 fué nombrado profesor de violín de la Escuela Normal de Preseptoras No. 1, de Santiago. Más tarde sirvió sucesivamente la asignatura de música de la Escuela Normal "José A. Nuñez" y en los Liceos de Aplicación "Valentín Letelier", "J. B. Lastaría" y "Javiera Carrera." De 1918 a 1946 desempeñó la cátedra de armonía y composición en el Conservatorio Nacional de Música.

En los años 1911, 1922 y 1932 fué comisionado por el Gobierno para estudiar la organización musical en los establecimientos de educación primaria y secundaria de varios países de Europa y la América del Sur. El Instituto Internacional de Cooperación Intelectual de París lo invitó en 1927 para participar en el Congreso de Artes Populares, que tuvo lugar en Praga, el año siguiente, bajo los auspicios de la Sociedad de Naciones. En 1945 recibió el Premio Nacional de Arte, que se otorgaba a un músico por primera vez.

Pedro Humberto Allende Saron was born in Santiago, Chile, on June 29, 1885. He entered the National Conservatory of Music in 1899 and received the degrees of Professor of Violin and Professor of Harmony and Composition in 1905 and 1908, respectively. In 1920 the University of Chile gave him the degree of Professor of Vocal Music and, in 1944, that of Profesor Extraordinario. In 1908 Allende was appointed professor of violin at Women's Normal School No. 1 in Santiago. He subsequently taught all the music classes given at the José A. Nuñez Normal School and, later, those at the Valentín Letelier, the J. B. Lastaría, and the Javiera Carrera schools for practice teachers, successively. From 1918 to 1946, Allende held the Chair of Harmony and Composition at the National Conservatory of Music.

In 1911, 1922, and 1932, Allende was commissioned by the Chilean Govertment to study the organization of music studies in the elementary and secondary schools of various European and South American countries. In 1927, the International Institute of Intellectual Cooperation in Paris invited him to participate in the Popular Arts Congress that was held in Prague the following year under the sponsorship of the League of Nations. In 1945 Allende receive the National Arts Prize of Chile. This was the first time that this prize was awarded to a musician.



PEDRO HUMBERTO ALLENDE: *Tonada No. 5*, para piano. Manuscrito del compositor

HUMBERTO ALLENDE

(Nació en Santiago de Chile el 29 de junio de 1885)

(Born in Santiago de Chile, June 29, 1885)

Año de composición (Year of composition)	Título (Title)	Duración en minutos (Duration)	Editor (Publisher)	Primeras Audiciones (First Performances)
	Obras para Orquesta *(Works for Orchestra)*			
1903	Andante y Allegro para orquesta de cuerda	10	MS	Conservatorio Nacional de Chile, diciembre 3 de 190 bajo la dirección del autor
1904	Obertura en sol mayor, para pequeña orquesta Orquesta 2-2-2-2 4-2-0-0 timbales y cuerda	6	MS	Conservatorio Nacional de Chile, septiembre 14 de 1' dirigida por el autor
1910	Sinfonía en si bemol (Inconclusa) Introducción (Adagio) Allegro	15	MS	
1913-14	Escenas Campesinas Chilenas (Suite Sinfónica) 1. Hacia la era 2. A la sombra de la ramada 3. La trilla a yeguas Orquesta. 3-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, celesta, arpa y cuerda	16	MS	Teatro Unión Central de Sa tiago, 1916
1920	La Voz de las Calles, poema sinfónico Orquesta 2(picc)-2(CI)-2(CB)-2(CF) 4-3-3-2 timbales, celesta, arpa y cuerda	12	MEC	Teatro Unión Central de Sa tiago, 1921. Director Juai Casanova.
1925	Tres Tonadas (Transcripción para gran orquesta) No. 10, en si bemol No. 11, en mi bemol No. 12, en la bemol Orquesta 2(Picc)-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, celesta, arpa y cuerda	13	SEN	

1930	**Preludio y fuga en sol (Transcripción para orquesta de cuerda)**	4	MS	
1936	Tres Tonadas (Transcripción para gran orquesta) No. 1, en do sostenido No. 2, en fa sostenido No. 9, en fa Orquesta 3-2(Picc)-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, celesta, arpa y cuerda	12	MS	Teatro Unión Central de Santiago, 1936
1954	San Francisco y los Pájaros, de Franz Liszt (Transcripción para orquesta) Orquesta. 2(Picc)-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, celesta, arpa y cuerda	20	MS	

Obras para Solistas y Orquesta
(Works for Solovsts and Orchestra)

1915	Concerto Sinfónico para Violoncelo y Orquesta Allegro Adagio Scherzo Orquesta· 2-2-2-2 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda	30	MS	Teatro Unión Central de Santiago, agosto 15 de 1915, bajo la dirección del autor. Solista· Michel Pehna.
1940	Concerto para Violín y Orquesta Allegro moderato Andantino con moto (Adagio) Allegro mosso Orquesta 2-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-2-0-0 timbales, arpa y cuerda	47	MS	Teatro Municipal de Santiago, 1940. Solista Fredy Wang.
1945	Concerto Sinfónico para Piano y Orquesta Molto allegro Adagio Rondo Orquesta 3-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, arpa y cuerda	45	MS	

Obras para Coro y Orquesta
(Works for Choir and Orchestra)

1911	Himno de la Asociación de Educación Nacional, para coro mixto y orquesta (Texto de Carlos Mondaca) Orquesta. 2(Picc)-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, arpa y cuerdá		MS	Teatro Municipal de Santiago, 1921. Director: el autor.

1912	Himno de la Escuela Normal No. 1, para soprano, coro femenino y orquesta de cuerda (Texto de Carlos Mondaca)		MS	Universidad de Chile, 1921, bajo la dirección del autor
1913	Paisaje Chileno, para coro mixto y gran orquesta (Texto de Carlos Mondaca) Orquesta: 2(Picc)-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, arpa y cuerda	8	MS	Teatro Municipal de Santiago, 1913, dirigido por el autor
1921	Himno al Patronato de la Infancia, para soprano, coro mixto y gran orquesta (Texto de Gabriela Mistral) Orquesta 2(Picc)-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, arpa y cuerda		MS	Teatro Municipal de Santiago, 1922, bajo la dirección del autor
1922	Oda a España, para barítono, coro mixto y orquesta (Texto de Samuel Lillo) Orquesta 2(Picc)-2(CI)-2-(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, arpa y cuerda	10	MS	Teatro Municipal de Santiago, 1923.
1930	Tres Tonadas para Orquesta (Transcripción del original para piano) No. 10 en si bemol, "Tonada sin gracia" (Coro femenino a dos voces) (Texto de Max Jara) No. 11 en mi bemol No. 12 en la bemol Orquesta 2(Picc)-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 timbales, celesta, 2 arpas y cuerda	16	SEN	Teatro Champ Elyssée, París, 1930. Director Straram.
1933	La Despedida, para dos sopranos, contralto y gran orquesta (Texto de Ildefonso Pereda Valdés) Orquesta 3-2(CI)-2(CB)-2(Cf) 4-3-3-1 3 timbales, celesta, 2 arpas y cuerda	15	MS	Teatro Central de Santiago, 1933

Obras para Canto y Orquesta
(Works for Voice and Orchestra)

1905	Montes y Castillos, para soprano y orquesta de cuerda (Texto de Heine)	6	MS	Universidad de Chile, 1905
1906	Solitudine, para soprano y orquesta (Texto de Luis S. Giarda) Orquesta: 1-1-1-1 2-0-0-0 timbales y cuerda	4	MS	Universidad de Chile, 1907. Director el autor.

1937	Luna de la Media Noche, para soprano y orquesta (Texto de Manuel Magallanes Moure)	12	MS	Teatro Central de Santiago, 1937
	O Orquesta: 3-2(CI)-2-2 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda			
	A tu Puerta, para soprano y orquesta (Texto de Roberto Meza Duentes)	10	MS	Teatro Central de Santiago, 1937
	Orquesta 2-2(CI)-2-2 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda			
1945	En una Mañanita, para soprano y orquesta (Texto de Tegualda Allende Ponce)	3	MS	
	Orquesta: 2-2(CI)-2-2 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda			
	Mi Alma, para soprano, contralto y orquesta (Texto de Tegualda Allende Ponce)	2, 30	MS	
	Orquesta 1-1(CI)-1-1 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda			
1947	Noche, para soprano y orquesta (Texto de Humberto Allende)	5	MS	
	Orquesta· 2-2(I)-2-2 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda			
	Ave María, para soprano y orquesta			
	Orquesta 2-2(CI)-2-2 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda			
	Fidelidad, para soprano y orquesta (Texto de Humberto Allende)	2	MS	Teatro Central de Santiago
	Orquesta· 2-2(CI)-2-2 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda			
	Los Nenúfares, para soprano y orquesta (Texto de Diego Dublé Urrutia)	3	MS	
	Orquesta· 2-2(CI)-2-2 2-0-0-0 timbales, arpa y cuerda			

Música de Cámara
(Chamber Music)

1906	Sarabanda y Minuetto, para cuarteto de cuerda	10	MS	Cuarteto Sanfeliú, 1933
1907	Berceuse, para violín y piano	3	MS	Universidad de Chile, 1907
	Gavota en la, para violín y piano	3	CUJ	Universidad de Chile, 1907

1909	Fuga en do, para violín, viola y dos violoncelos	5	MS	
1910	Gavota en sol, para violín y piano	2	MS	
	Minué en la menor, para violín y piano	2	MS	
1920	Trío para violín, violoncelo y piano (sólo el primer movimiento)	7	MS	
1926	Ave María, en do. Transcripción para soprano y cuarteto de cuerda	3	MS	
1932	Cuarteto (Scherzo), para cuerda	4, 30	MS	
1933	Estudio No. 5. Transcripción para cuatro laúdes (Original para piano)	5	MS	Montevideo, 1932
1945	Cuarteto de Cuerda, en Modo Dorio Allegro Scherzo Adagio Presto (Rondo y fuga)	22	MS	Cuarteto del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, 1947
1950	Fuga en sol menor, para quinteto de cuerda	10	MS	

Obras para Piano
(Works for Piano)

1906	Tempo di Gavotta, en re	3	MS	
	Marcha, en do	5	MS	
	Sonata en fa Allegro vivace Adagio Minuetto Presto	15	MS	
1907	Sonidos Concominantes (Tema con variaciones)	8	MS	
	Rondo alla Mozart	4	MS	
	Teclas Negras	3	MS	
	Vals en mi	10	MS	
1908	Rondo en re	4	MS	
	Rondo en sol	4	MS	
1909	Sonata en do menor (Inconclusa) Allegro	---	MS	
	Sonata en re Allegro Adagio Rondo	10	MS	Universidad de Chile, 1909

	Polonesa en si	3	MS	
	Minuetto en re	3	MYA	
	Rondo en la	4	MMM	
1911	Albumblatt	3	MS	
1915	Preludio No. 1	2	SEN	Armando Palacios, Salle D'Iena, París, 1928
	Tempo di vals lento	2	ZZ	
	Dos Gavotas, en mi y en sol (Trozos infantiles)	2	MS	
	Sonata en sol menor (Inconclusa) Allegro	---	MS	Julio Rossel, 1922
1918	Tonada No. 4, en mi	2	SEN	Ricardo Viñes. Lyon, 1923
1920	Tempo di Minuetto (Alla Ravel)	3	MS	
	Estudio No. 4	2	SEN	Ricardo Viñes, París, 1928
	Tonada No. 5, en la	2	SEN	Ricardo Viñes, Lyon, 1923
1921	Tonada No. 2, en fa sostenido	2	SEN	Ricardo Viñes, París, 1925
	Tonada No. 3, en si	2	SEN	Ricardo Viñes, París, 1925
	Tonada No. 6, en re	2	SEN	Ricardo Viñes, París, 1925
	Tonada No. 7, en sol	2	SEN	Ricardo Viñes, París, 1925
	Tonada No. 8, en do	2	SEN	Ricardo Viñes, París, 1925
	Tonada No. 9, en fa	2	SEN	
1922	Tonada No. 1, en do sostenido	2	SEN	
	Tonada No. 10, en si bemol	2	SEN	
	Tonada No. 11, en mi bemol	2	SEN	
	Tonada No. 12, en la bemol	2	SEN	
	Estudio No. 1	3	SEN	Teatro Central de Santiago, 1933
1923	Estudio No. 2	3	SEN	
1925	Tempo di Minuetto, en do	4	SEN	Armando Palacios, París, 1931

1928	Miniaturas Griegas 1. Frigio 2. Hipofrigio 3. Hipolidio 4. Hipodorio 5. Mixolidio 6. Hipolidio	12	SEN	Ricardo Viñes, París, 1929
	Estudio No. 3 (Barcelona)	4	SEN	Ricardo Viñes, París, 1930
	Estudio No. 5	4	MS	
1930	Berceuse en la	3	MS	
	Estudio No. 6	4	SEN	
	Estudio No. 7	3	MS	
	Preludio y Fuga en sol	4	MS	
1931	Trozos Infantiles 1. Preludio 2. Canción 3. Minué 4. Marcha de gitanos	8	---	Método recopilado por Maria Elena Blin
1932	Estudio No. 8 (Leyenda a Dostoievsky)	4	MS	Montevideo, 1932
1936	Estudio No. 9	3	UCH	Ricardo Viñes, Santiago
1950	Estudio en mi mayor	3	MS	

Obras para Coro
(Choral Works)

1908	La Violeta, para coro a tres voces iguales (Texto de Rafael Allende Sarón)	5	MS	Teatro Municipal de Talca, 1908
	Himno a Barros Arana, para coro femenino y soprano solo (Texto de Juan Rafael Allende Astorga)	10	MS	Conservatorio Nacional de Chile, 1908
1911	Himno de la Escuela Normal "José Abelardo Núñez", para 3 voces iguales (Texto de Carlos Mondaca)	4	MS	Escuela Normal "José A. Núñez", 1911
1912	Canto Fúnebre, para coro de sopranos a tres voces (Texto de González Marchant)	3	MS	
1913	Saludo a Chile, para tres voces masculinas (Texto de Castillo)	10	MS	
1914	Himno al Liceo Santiago, para tres voces iguales (Texto de Carlos Mondaca)	3	EA	Liceo Santiago, 1914

1914	Tres Coros a Tres Voces, para sopranos (niños) (Texto de Carlos Mondaca) 1. Patria! 2. Voz de la Patria 3. A ti!	6	EA	Universidad de Chile
	Himno a la Escuela Anexa a la Normal No. 1, para coro de sopranos a dos voces (Texto de Tegualda Ponce de Allende)	3	MS	Escuela Anexa No. 1
1915	Himno de la Federación de Maestros, para coro mixto (Texto de Max Jara)	2	ZZ	Universidad de Chile, 1915
1918	Primavera, vals para coro mixto (Texto de Humberto Allende)	6	EA	Teatro Septiembre de Santiago, 1918
	Himno del Liceo "Antonia Salas de Errazuriz", a cuatro voces solas (Texto de Gabriela Mistral)	--	EA	Liceo "Antonia Salas de Errázuriz"
1920	Mensajero de Dios, para cuatro voces mixtas (Texto de Gabriela Mistral)	3	EA	
1923	Himno del Liceo Ancud, para tres voces iguales	--	MS	
	Se bueno, coro a cuatro voces mixtas (Texto de Humberto Allende)	5	EA	El Diapasón, Buenos Aires, 1927
1925	Novelette No. 9, de Schumann. Transcripción para cuatro voces mixtas y piano (Texto de Carlos Mondaca)	--	MS	
	Nocturno en sol, de Chopin. Transcripción para soprano, dos contraltos y piano	10	MS	
1928	Himno del Liceo de Constitución, para coro a dos voces (Texto de E. Ibar)	3	MS	Liceo de Constitución, 1928
1932	Ave María, para coro mixto	5	MS	Montevideo, 1932
1935	Serranilla, para coro mixto (Texto del Marqués de Santillana)	5	MS	Universidad de Chile
	Pastoril, para coro mixto a seis voces (Texto de Joaquín Dicenta)	5	MS	
	Himno del Coro "Humberto Allende", para voces mixtas (Texto de Humberto Allende)	2	MS	
1946	Himno de la Sociedad de Instrucción Primaria, a tres voces iguales (Texto de Blanca Larrea)	2	EA	
1947	Himno de la Escuela No. 226 (Texto del Padre Donoso)	3	MS	Escuela No. 226, Santiago
1948	La avienta, a una voz para niñas	--	MS	

Canciones
(Songs)

1904	Ave María, en mi bemol, para voz y piano	3	MS	Colegio de San Ignacio, Chile, 1904
1907	Un Lego que Pide Plata, canción humorística para canto y guitarra (Texto de Juan Rafael Allende A.)	2	MS	
1915	*El Encuentro, para dos sopranos y piano (Texto de Carlos Mondaca)	5	EA	
	*Debajo de un Limón Verde, para soprano, contralto y piano (Texto de Max Jara)	5	EA	
	El Amante Desgraciado, tonada para soprano y piano (Texto de Luis Ortúzar)	2	MS	
1916	El Arbol de Pascua, para canto y piano (Texto de Tegualda Ponce de Allende)	4	RIC	
1918	El Cepillo de Dientes, canción escolar con acompañamiento de piano (Texto de Tegualda Ponce de Allende)	3	EA	Quinta Normal, Santiago, 1918
1925	Mientras Baja la Nieve, para canto y piano (Texto de Gabriela Mistral)	3	EA	El Diapasón, Buenos Aires, 1927
	El Surtidor, para canto y piano (Texto de Gabriela Mistral)	2	EA	El Diapasón, Buenos Aires, 1927
	A las Nubes, para canto y piano (Texto de Gabriela Mistral)	2	EA	
	Ojitos de Pena, para canto y piano (Texto de Max Jara)	3	MS	
	Reverie, de Schumann (Transcripción para canto y piano) (Texto de Carlos Mondaca)	3	MS	
1926	Ave María, en do, para canto y piano	3	SEN	Buenos Aires, 1927
	Himno a Chiloé, para canto y piano	3	MS	
	Cantos Infantiles con acompañamiento de piano		EA	París, 1928
	Cuaderno I 1. Este niñito compró un huevito (Popular) 2. Tutito hagamos ya. .(Texto de Humberto Allende) 3. Pimpín Sarabín (Popular)	10		
	Cuaderno II 4. Mañana Domingo (Popular) 5. Cotón Colorado (Popular) 6. Comadre rana (Popular)	10		

1926	*Tonada sin gracia para soprano, contralto y piano (Texto de Max Jara)	8	EA	Buenos Aires, 1927
1931	Himno al Liceo de Talca, para canto y piano	3	MS	
1932	Los Nenúfares Blancos, para canto y piano (Texto de Diego Dublé Urrutia)	3	MS	
1934	Himno a la Juventud, para canto y piano (Texto de Humberto Allende)	3	MS	
	Fidelidad, para canto y piano (Texto de Humberto Allende)	3	MS	
1936	Himno de Paz, para canto y piano (Texto de Humberto Allende)	3	MS	
1947	Ave María, para canto y piano	3	MS	

(* El Encuentro, la Tonada de gracia y Debajo de un limón verde están editadas en un volumen por la casa Senart, en París)

Otras Obras
(Other Works)

1925	Tempo di Vals, para arpa	3	MS	
1928	Adagio para guitarra	3	MS	
1932	Pantomima de "El Amor Brujo", de Manuel de Falla (Transcripción para dos pianos)	2	EA	
1936	Pequeña Suite para dos pianos 1. Zarabanda 2. Minué 3. Gavota 4. Rondó	6	UCH	Instituto Chileno-Británico, Santiago. Julia Searle y B. Rueda.
1945	Seis Piezas para piano a cuatro manos 1. Tempo di Marcia 2. Tempo di Minuetto lento 3. Tempo di Gavotta 4. Tempo di Corrente, tempo di Alemanda 5. Tempo di Vals lento 6. Tempo di Rigodón	12	EA	
1937	Método Original de Iniciación Musical, para Liceos y Escuelas Primarias de la América Latina (Texto de Guillermo González)	--	EA	
1948	La Cenicienta, opereta para niñas	--	MS	Teatro Ministerio de Educación
1950	Pequeña danza española, de José Navarro (Transcripción para guitarra)	--	MS	

Cantos para Kindergarten 1. Canción matinal (Texto de Tegualda de Allende) 2. Jesús ven (Texto de Tegualda de Allende) 3. Banderita chilena (Texto de Oscar Jara) 4. Dame la mano (Texto de Gabriela Mistral) 5. Naranjita de oro (Popular)	--	MS	Escuela No. 226, Santiago

Conferencias
(Lectures)

1918	Tres conferencias 1. La orquesta moderna 2. La música premodernista 3. La música modernista	IU	Biblioteca Nacional, Santiago, 1918
1928	La música popular chilena	MS	Universidad de Chile, 1929
	La musique populaire chilienne	MS	Institut International de Cooperation Intellectuelle, París, 1931
1930	Orígen de la música araucana	MS	(Comuna y Hogar)

EDITORES
(Publishers)

EA	Edición del Autor
CUJ	Carish und Jaenochen, Leipzig
IU	Imprenta Universitaria, Santiago
MEC	Ministerio de Educación de Chile, Santiago
MMM	Mejor Música del Mundo, Nueva York
MYA	Miralles y Astort, Barcelona, España
RIC	G. Ricordi, Milano
SEN	Senart, Paris
UCH	Universidad de Chile, Santiago
ZZ	Editorial Zig-Zag, Santiago de Chile
MS	Manuscrito

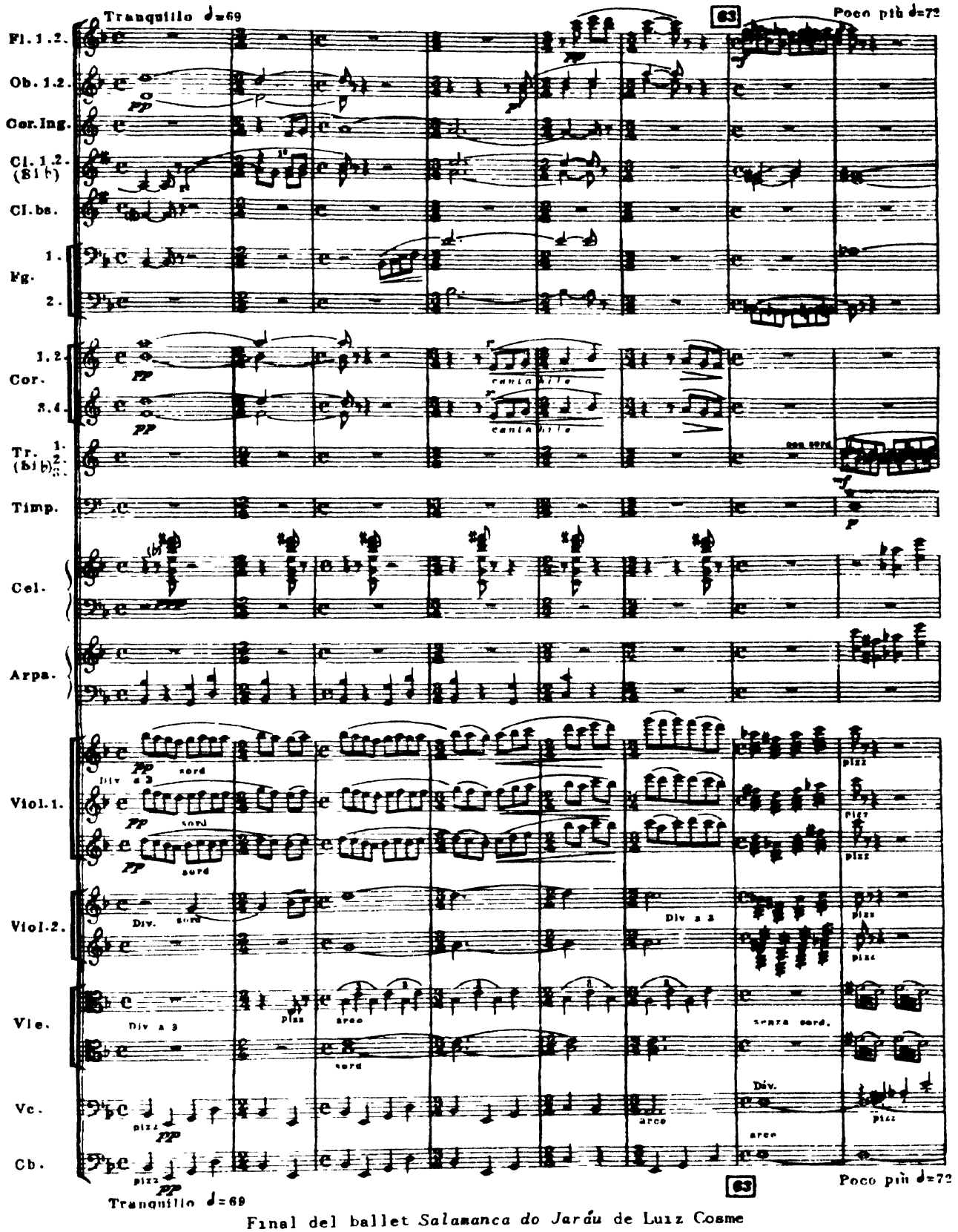
LUIZ COSME

El compositor brasileño, Luiz Cosme, nació en Porto Alegre, Rio Grande do Sul, el 9 de marzo de 1908. Inició sus estudios de violín a los 8 años de edad, revelando una extraordinaria inclinación por el arte de la música. Estudió armonía con el profesor Assuero Garritano, y en 1927 ganó una beca en un concurso y se trasladó a los Estados Unidos para seguir estudios en el Conservatorio de Cincinnati, en el estado de Ohio. De allí viajó a Europa, en 1929, permaneciendo en París por varios meses. A su regreso al Brasil se dedicó a la enseñanza en el Instituto de Música y en el Colégio Americano de Pôrto Alegre. En 1932 se radicó en Rio de Janeiro, donde desempeñó el cargo de violinista en la orquesta del Teatro Municipal y en la de la Rádio Nacional. En 1939 ingresó al Servicio Público y en el momento es funcionario del Instituto Nacional do Livro. Desde 1945 ocupa el sillón No. 9 de la Academia Brasileira de Música. Es Director del Departamento Artístico da Associação dos Empregados Civis do Brasil y se dedica por completo a la musicología.

Luiz Cosme, the Brazilian composer, was born in Porto Alegre, Rio Grande do Sul, March 9, 1908. At the age of eight he began his study of the violin and even at that time his remarkable musical talent was evident. He studied harmony with Professor Assuero Garritano and when he won a scholarship in a contest in 1927, he went to the United States to study at the Cincinnati Conservatory. In 1929 Cosme made a trip to Europe and spent several months in Paris. Upon his return to Brazil, he taught at the Instituto de Música and the Colégio Americano at Porto Alegre. In 1932 Cosme moved to Rio de Janeiro, where he served as violinist in the orchestras of the Teatro Municipal and Rádio Nacional. Cosme entered the public service in 1939 and is now an official of the Instituto Nacional do Livro. Since 1945 he has held Chair No. 9 of the Brazilian Academy of Music. Cosme is the director of the Department of Arts of the Brazilian Association of Government Employees. He is now devoting his entire time to musicology.

DESENCANTAMENTO

THE BREAKING OF THE SPELL



Final del ballet *Salamanca do Jarâu* de Luiz Cosme

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR BRASILEÑO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF THE WORKS OF THE BRAZILIAN COMPOSER

LUIZ COSME

Nació en Pôrto Alegre, Rio Grande do Sul, el 9 de marzo de 1908
(Born in Pôrto Alegre, Rio Grande do Sul, March 9, 1908)

Año de Composición *(Year of Composition)*	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*	Editor *(Publisher)*	Observaciones *(Notes)*
	OBRAS PARA ORQUESTA *(Works for Orchestra)*			
1935	Salamanca do Jaráu (bailado) 1. No rastro do Boi Barroso 2. Assombração 3. Jaguares e Pumas 4. Dança dos Esqueletos 5. Linguas de Fogo 6. A Boicininga 7. Ronda de Moças 8. Tropa de Anões 9. Desencantamento *Orquestra* 3212122-43311-timpanos-perc.-cel.-harpa-piano-cordas	20	ERGS	1ª. audição no Rio de Janeiro, em outubro de 1936, pela orquestra do Teatro Municipal sob a regência de Heitor Villa Lobos. (First performance in Rio de Janeiro, October, 1936, by the Municipal Theatre Orchestra, conducted by Heitor Villa Lobos.)
1936	Preludio *Orquestra* 3122-4331-timpanos-cel.-cordas	6	MS	1ª. audição no Rio de Janeiro, em 2/5/1936, pela orquestra do Teatro Municipal sob a regência de Henrique Spedini. (First performance in Rio de Janeiro, May 2, 1936, by the Municipal Theatre Orchestra, under the direction of Henrique Spedini.)
1937	Ideia Fixa No. 1 *Orquestra* 3222-4331-timp.-perc.-harpa-cordas	4	MS	
1946	O Lambe-Lambe (bailado) *Orquestra* 2121-3200-perc.-piano-cordas	8	MS	
	O Menino Atrasado (Teatro de Marionetes, texto de Cecilia Meireles) *Orquestra:* Cuarteto de corda, trombone, flauta, clarinete, solistas e coro femenino	22	MS	1ª. audição no Rio de Janeiro, em 29/12/1946, pelo Teatro de Marionetes do Instituto Pestalozzi. (First performance in Rio de Janeiro, December 29, 1946, by the Marionette Theatre of the Pestalozzi Institute.)
1948	Antígona (Música incidental), para orquestra e côro misto *Orquestra:* 2212-0422-timp.-tam tam-harpa			

MÚSICA DE CÂMARA
(Chamber Music)

1930	Sací Pererê, para piano	1	EA	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 21/10/1931, por Romeu Fossati. (First performance in Pôrto Alegre, October 21, 1931, by Romeu Fossati.)
	Canção do Tio Barnabé, para piano	2	ECIC	Idem. Gravada por Egydio de Castro e Silva para o album de música pianística brasileira, editado pela Divisão Cultural do Ministério das Relações Exteriores. Orquestrada em 1937. (Idem. Recorded by Egydio de Castro e Silva for an album of Brazilian music for piano, published by the Cultural Division of the Ministry of Foreign Relations. Orchestrated in 1937.)
	Dança do Fogareiro, para piano	2	EA	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 21/10/1931, por Romeu Fossati. (First performance in Pôrto Alegre, October 21, 1931, by Romeu Fossati.)
	Dança do Fogareiro, para violino e piano	2	MS	1ª. audição em 30/4/1935, no Rio de Janeiro, por Oscar Borgerth e Radamés Gnattali. (First performance in Rio de Janeiro, April 30, 1935, by Oscar Borgerth and Radamés Gnattali.)
	Dança do Fogareiro (Arranjo para quarteto de cordas)	2	M	
1931	Mãe d'Agua Canta, para violino e piano	3	IV	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 19/9/1935, por Carlos Barone. Gravada em disco Odeon no. 5097, por Romeu Ghipsman e Arnaldo Estrela. (First performance in Pôrto Alegre, September 19, 1935, by Carlos Barone. Recorded by Odeon, on Record No. 5097, by Romeu Ghipsman and Arnaldo Estrela.)
	Mãe d'Agua Canta (Arranjo para quarteto de cordas)	3	MS	

1932	Oração a Teimiaguá, para violino e piano	3	EA	1ª. audição em 30/4/1935, no Rio de Janeiro, por Oscar Borgerth e Radamés Gnattali. Orquestrada em 1939.
	Oração à Teimiaguá (arranjo para quarteto de cordas)	3	M	(First performance in Rio de Janeiro, April 30, 1935, by Oscar Borgerth and Radamés Gnattali. Orchestrated in 1939)
	Oração à Teimiaguá (arranjo para orquestra)	3	M	
	Pequena Suite, para 2 violinos, viola e piano 1. Remeixido 2. Acalanto 3. Final	14	MS	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 19/9/1935, por Prager, Meyer, Heinitz, Weil e Aida Gnattali. (First performance in Pôrto Alegre, September 19, 1935, by Prager, Meyer, Heinitz, Weil and Aida Gnattali.)
1933	Falação de Anhangá-Pitã, para celo e piano	3	MV	
	Falação de Anhangá-Pitã, para violino e piano	3	MS	1ª. audição no Rio de Janeiro. (First performance in Rio de Janeiro.)
	Falação de Anhangá-Pitã (arranjo para orquestra)	3	MS	
	Quarteto No. 1, para 2 violinos, viola e celo Resoluto (allegro) Vivo (scherzo) Lento Presto (finale)	24	MS	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 19/9/1935, por Meyer, Prager, Heinitz e Weil. (First performance in Pôrto Alegre, September 19, 1935, by Meyer, Prager, Heinitz and Weil.)
	Brincado de pegar, para violino e piano	2	MS	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 19/9/1935, por Oscar Borgerth e Radamés Gnattali. Orquestrada em 1942. (First performance in Pôrto Alegre, September 19, 1935, by Oscar Borgerth and Radamés Gnattali. Orchestrated in 1942)
1950	Novena à Senhora da Graça (Theodemiro Tostes), para bailarina, narrador, quarteto de cordas e piano	26	MS	1ª. audição em São Paulo, maio de 1951 com o Quarteto de Cordas Municipal, a pianista Geni Marcondes, o narrador Sadi Cabral e a bailarina Chinita Ullmann. (First performance in São Paulo, May, 1951, with the Municipal String Quartet, Geni Marcondes, pianist; Sadi Cabral, narrator; and Chinita Ullmann, dancer.)

1931	Acalanto (Theodemiro Tostes), para soprano e piano	2	ARGM	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 21/10/1931, por Elsa Tschoepke. (First performance in Pôrto Alegre, October 21, 1931, by Elsa Tschoepke.)
	Aquela China (Vargas Neto), para soprano e piano	2	EA	Idem. Gravada em disco Victor no. 33970-B por Paulo Tapajós e Almirante. (Idem. Recorded by RCA Victor on record No. 33970-B, by Paulo Tapajós and Almirante.)
	Balada para os Carreteiros (Augusto Meyer), para barítono e piano	3	EA	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 21/10/1931, por Ubaldina Bicca. (First performance in Pôrto Alegre, October 21, 1931, by Ubaldina Bicca.)
1932	Gauchinha (Josué de Barros), para barítono e piano	3	EA	Gravada em disco Victor no. 33638-A por Cesar Pereira Braga. (Victor Record No. 33638-A, by Cesar Pereira Braga.)
	Colonial (Augusto Meyer), para barítono e piano	2	EA	1ª. audição em Pôrto Alegre, em 19/9/1935, por Elsa Tschoepke. (First performance in Pôrto Alegre, September 19, 1935, by Elsa Tschoepke.)
1934	Bombo (Athos Ferreira), para barítono, flauta, 2 clarinetes, fagote, trombone, bombo, pandereta e 2 tamborins	1	MV BLAM	1ª. audição em 19/9/1935, em Pôrto Alegre, por Emilio Baldino. Editado para canto e piano em Música Viva e para canto e conjunto de câmara no Boletim Latino-Americano de Música (tomo VI, 1946) (First performance September 19, 1935, in Pôrto Alegre, by Emilio Baldino. Published for voice and piano in Música Viva and for voice and chamber music group in the Boletim Latino-Americano de Música, Volume VI, 1946.)

1947	Três Manchas (Cecilia Meireles), para mezzosoprano e piano 1. Modinha 2. Chorinho 3. Cantiga	6	MS
1948	Madrugada no Campo (Cecilia Meireles), para soprano e piano	1,45	MS

Música para Películas
(Music for Films)

1937	Maria Bonita	MS
1949	Vento Norte	MS

ARTICULOS DE LUIZ COSME
(Articles by Luiz Cosme)

Breves Considerações sôbre a Música Atonal e a Técnica dos Doze Sons (Cultura, Janeiro-Abril, 1949. págs. 218-220)

Sôbre Música (Letras e Artes, Diário Carioca, 30/7/1950).

Stravinsky (Letras e Artes, Diário Carioca, 28/8/1950).

Challenge to Musical Tradition (Cultura, abril, no. 4 de 1951, pág. 213).

Façade (Letras e Artes, Diário Carioca, 3/6/1951).

Música e Pintura (Letras e Artes, Diário Carioca, 15/9/1951).

Jazz e Música Erudita (Letras e Artes, Diário Carioca, 2/9/1951).

Para onde Vai a Música? (Letras e Artes, A Manhã, 23/9/1951).

Schoenberg, o Alquimista (Revista do Ipase, outubro de 1951, pags. 30, 31).

Correlação e Estilos Musicais (Letras e Artes, Diário Carioca, 4/11/1951).

Beethoven Opus 132 (Letras e Artes, Diário Carioca, 4/11/1951).

Romantismo Musical (Letras e Artes, Diário Carioca, 9/12/1951).

Convicções Estéticas (Intercambio, Ano 10 no. 3/4 1952, pags. 36, 37).

Bachianas (Letras e Artes, Diário Carioca, 3/1/1952).

Arnold Schoenberg (Letras e Artes, Diário Carioca, 8/2/1952).

Clássicos Vienenses (Letras e Artes, Diário Carioca, 17/2/1952).

Salamanca do Jaráu (Letras e Artes, Diário Carioca, 30/3/1952).

Evolução da Música (Letras e Artes, Diário Carioca, 3/8/1952).

Três Mestres (Letras e Artes, Diário Carioca, 17/8/1952).

Formas da Música (Letras e Artes, Diário Carioca, 5/10/1952).

A Música Medieval e o Disco (Letras e Artes, Diário Carioca, 23/11/52).

Música e Dança (Letras e Artes, Diário Carioca, 28/12/1952).

A Nossa Música Sacra (Rio Magazine, 7/1955).

Modinha (Revista da Música Popular, 9/1955).

O Rabelais da Música Moderna (Estado de Minas, 15/2/1953).

Expressões da Música (Letras e Artes, Diário Carioca, fevereiro, 1953).

"Fughetta": 1953 (Letras e Artes, Diário Carioca, 3/5/1953).

Música de ontem e de hoje (Letras e Artes, Diário Carioca, 24/5/1953).

O Bumba-meu-boi (Letras e Artes, Diário Carioca, 21/6/1953).

Ars Antiqua (Letras e Artes, Diário Carioca, 12/7/1953).

Renascença Musical (Letras e Artes, Diário Carioca, 20/9/1953).

"Wozzeck" (Letras e Artes, Diário Carioca, 11/10/1953).

Música Concreta (Letras e Artes, Diário Carioca, 27/12/1953).

Barroco Musical (Letras e Artes, Diário Carioca, 1/5/1954).

Classicismo Musical (1). (Letras e Artes, Diário Carioca, 20/6/1954).

Classicismo Musical (2). (Letras e Artes, Diário Carioca, 11/7/1954).

Música Popular do Sul (Diário de Notícias, 25/7/1954).

Sobrevivência Portuguêsa (Revista da Música Popular, janeiro, 1955, pags. 6, 7.)

LIBROS
(Books)

Manual de Classificação e Catalogação de Discos Musicais (Instituto Nacional do Livro, Coleção B2-VII, 1949)

Música e Tempo - Cadernos de Cultura, Ministério da Educação, Rio, 1955.

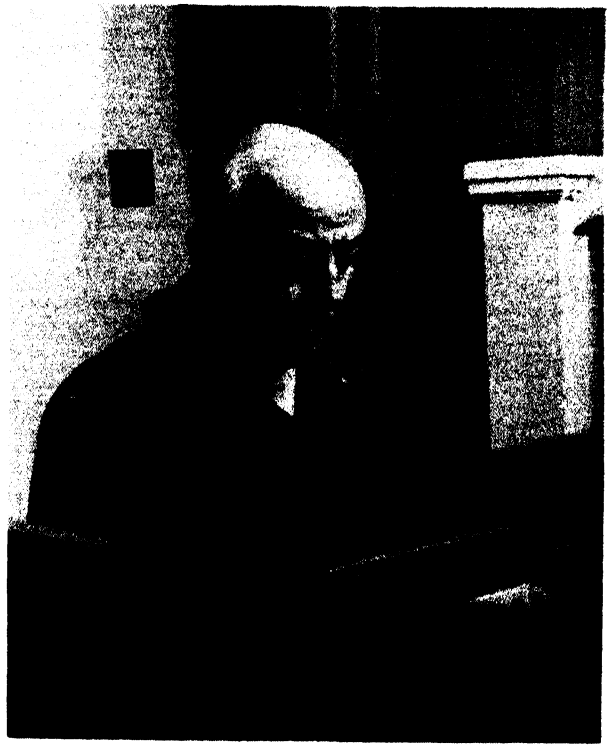
Horizontes de Música, Cadernos de Cultura, Ministério da Educação, Rio de Janeiro, 1953.

Introdução à Música, Organização Simões, Río de Janeiro, 1954.

EDITORES
(Publishers)

ARGM	Associação Rio-Grandense de Música, Pôrto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil.
ERGS	Estado do Rio Grande do Sul, edição oficial.
MV	Edição da revista "Música Viva", Rua Ministro Viveiros de Castro, 119, apto. 901, Rio de Janeiro.
ECIC	Editorial Cooperativa Inter-Americana de Compositores, Casilla Postal 540, Montevideo, Uruguay.
IV	Irmãos Vitale & Cia., Rua França Pinto 42, São Paulo, Brasil.
EA	Edición del autor.

(MS - Manuscrito)



HENRY COWELL

El compositor y pianista norteamericano, Henry Cowell, nació en Menlo Park, California, el 11 de marzo de 1897. A los 5 años de edad inició los estudios de violín, y, a los 8, comenzó a componer. Hizo verdaderos estudios de música con Charles Seeger, en la Universidad de California, y, después de prestar servicio en el Ejército durante la primera Guerra Mundial, los continúo con Woodman, en el Instituto de Música Aplicada de Nueva York. En 1931-32 recibió la beca Guggenheim para hacer estudios de musicología comparada en la Universidad de Berlín.

Cowell ha actuado en Europa y América como concertista de piano y ha sido uno de los primeros compositores norteamericanos que se han escuchado en el exterior, donde ha provocado controversias y desordenes en las salas de conciertos, con los experimentos en sus obras para piano. Originó el término "tone cluster", expresión que ahora forma parte del vocabulario musical en los Estados Unidos. Consiste en una técnica que utiliza los llamados "haces de notas", que se tocan en el piano con la mano extendida y el antebrazo, y tañendo directamente las cuerdas con los dedos, como en el arpa.

Durante muchos años Cowell ha sido el promotor de la música norteamericana; es fundador de las publicaciones "New Music Quarterly", "New Music Quarterly Recording" y "New

The American pianist and composer, Henry Cowell, was born in Menlo Park, California, in March 11, 1897. He started violin study at the age of five and at eight was already composing. He received his first real training in music from Chas. Seeger at the University of California and after an interlude of service in the Army in the first world war continued his studies with Woodman at the New York Institute of Applied Music. In 1931-32 he received the Guggenheim Fellowship, which enabled him to study comparative musicology at the University of Berlin.

Cowell made several tours of Europe and America in the capacity of concert pianist, and was one of the earliest American composers heard abroad, where he provoked scenes bordering on riots by his extremely experimental pianoforte music. He originated the term "tone cluster", an expression that has become part of the musical vocabulary in the U. S. A. It is a term for large bunches of notes to be played with whole hand, fist or, on occasions, forearm, effects which, together with the specified plucking or stroking of pianoforte strings, were characteristic of one period of his writing.

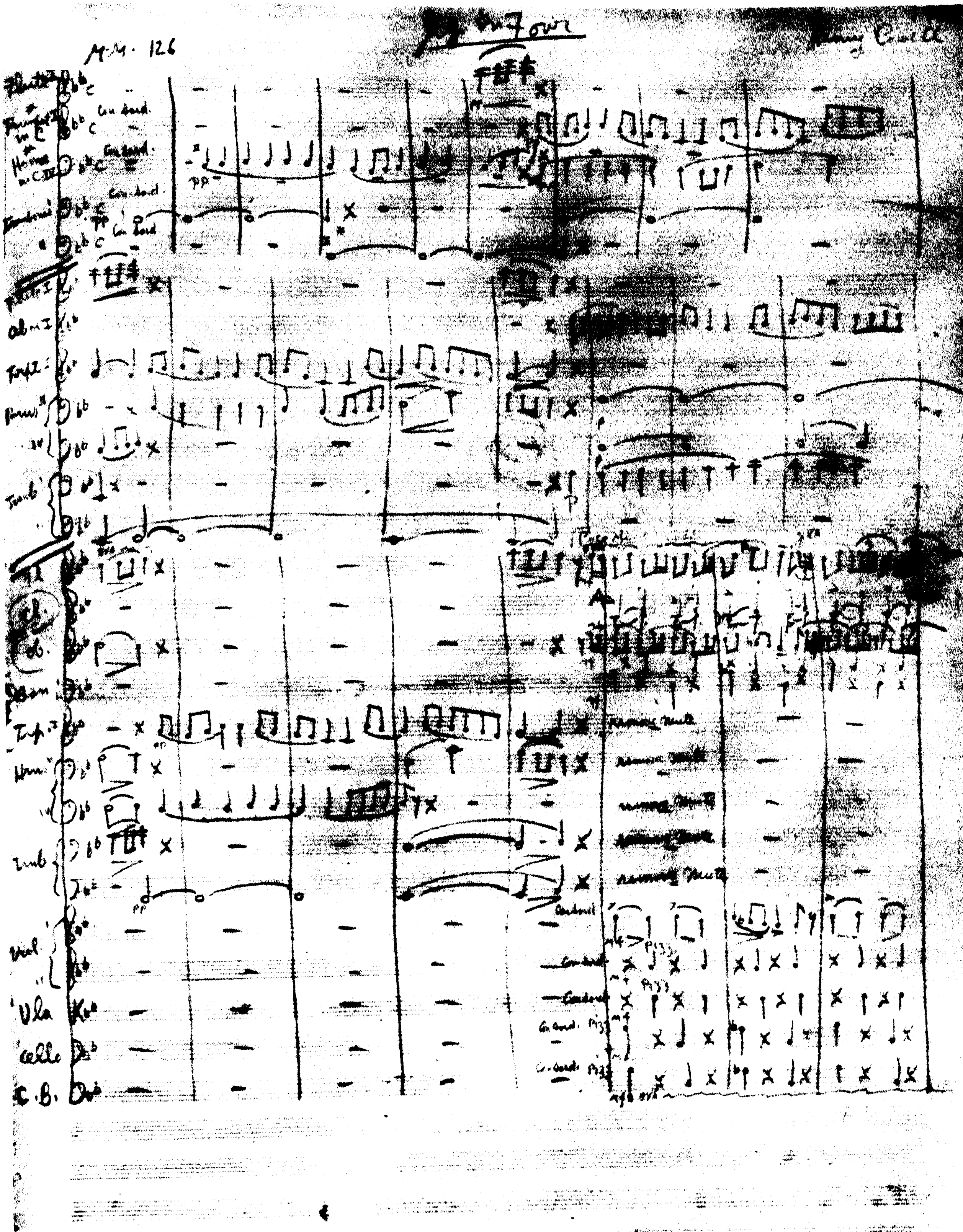
Henry Cowell has for many years been a champion of American composers and their music; he is the founder of "New Music Quar-

Music Orchestral Series". Es miembro activo de varias organizaciones de música moderna, y ha sido redactor y colaborador de la publicación "American Composers on American Music", editada por la Stanford University Press.

Ha sido profesor y conferenciante en la New School for Social Research, la Stanford University, el Mills College y la Universidad de California y, últimamente, en el Conservatorio Peabody de Baltimore. Como compositor es notable la influencia estimulante de Cowell entre los jóvenes compositores, especialmente los del occidente del país, donde sus orquestas de percusión y sus experimentos de composición con instrumentos de percusión y ritmo obtuvieron notable acogida. En 1932 Cowell presentó en Nueva York una demostración del "rhythmicon", instrumento para producir toda clase de combinaciones rítmicas, inventado por él con la colaboración de Lev Theremin.

terly", "New Music Quarterly Recordings" and "New Music Orchestral Series". He is an active member of many modern music organizations, and has been both editor of and contributor to "American Composers on American Music", a symposium published by the Stanford University Press.

He has been instructor and lecturer in Music at the New School for Social Research, New York City, at Stanford University, Mills College, California, and the University of California. As a composer Cowell has been a stimulating influence for many young composers, especially those on the west coast, where his percussion orchestras and experiments in percussion and rhythmic compositions gained him an enthusiastic following. In 1932 Cowell gave a demonstration in New York of the "Rhythmicon", an instrument he had developed in collaboration with Lev Theremin, designed to produce all kinds of rhythmic combinations.



* all instruments sound where written in score. The parts to be transposed; Clarinets and trumpets to B♭; Horns to F, and Bass 8ve higher, Piccolo octave lower

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR NORTEAMERICANO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF THE WORKS OF THE NORTH AMERICAN COMPOSER

HENRY COWELL

(Nació en Menlo Park, California, el 11 de marzo de 1901)
(Born in Menlo Park, California, March 11, 1901)

Año de composición *(Year of composition)*	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*	Editor *(Publisher)*
	Obras para Piano *(Works for Piano)*		
1912	The Tides of Manaunaun	3	AMP
1914	Anger Dance	2	AMP
	Advertisement	2	AMP
	Dynamic Motion	3	AMP
	Amiable Conservation	1	AMP
	What's this	1	AMP
1915	The Hero Sun	3	AMP
	The Voice of Lir	3	AMP
1916	Episode	3	AMP
	Six Ings: Floating, Fleeting, Wafting, Seething, Existing, Scooting	12	AMP
1917	Fabric	2	AMP
1919	Exultation	3	AMP
1922	It isn't it	3	Transition
	The Snows of Fujiyama	3	AMP
1923	Aeolian Harp	2	WAQ
1924	Piano Works		CHS
1925	The Harp of Life	4	AMP
	Lilt of the Reel	3	AMP
	The Banshee	2	WAQ
1928	Tiger	3	SE
1929	Maestoso	3	NM
	The Fairy Answer	4	WAQ

1930	Two Woofs	3	NM
	Sinister Resonance	3	AMP
	Heroic Dance	3	HM
1934	The Irishman Dances	2	CF
	The Irish Minstrel Sings	2	CF
1936	Amerind Suite	15	AP
1937	Hilarious Curtain Opener and Ritournelle	6	NM
1940	Two Ritournelles	5	NM
1941	Square Dance Tune	3	EBM
1944	Hymn and Fuguing Piece	3	ACA
	Kansas Fiddler	4	MKM
1946	Deirdre of the Sorrows	5	ACA
1948	Two-Part Invention	2	ACA
1949	Hymn and Fuguing Tune N° 6	3	ACA
	Mad Man's Wisp	4	ACA
1950	Improvisation	3	ACA
	Two-Part Invention in Three Parts	1	ACA
1941-1951	Six Two-Part Inventions	12	ACA
1952	Two-Part Invention N° 10	2	ACA

Obras para Canto y Piano
(Works for Voice and Piano)

1918	Saint Agnes Morning (For high voice, text by Maxwell Anderson)	3	MP
1923	The Fairy Fountain (For high voice, text by Harry Cowell)	2	ACA
1924	Manaunaun's Birthing (For medium voice)	3	C
	Where She Lies (For high voice)	2	C
1930	Rest (For medium voice)	3	NM
	Sunset (For medium voice)	3	NM
1942	Song Dance	2	ACA

1943	The Pasture (For high voice, text by Robert Frost)	2	ACA
1944	O Let Me Breathe (For low voice, text by Keats)	35 sec.	ACA
	How Old is Song (For high voice, text by Harry Cowell)	4	EMO & CR
1945	Daybreak (For low voice)	2	PI
1946	The Donkey (For high voice)	2	MP
1947	The Morning Cometh (For high voice, SATB)	4	MMM
	The Little Black Boy (Text by Blake)	4	ACA

Música de Cámara
(Chamber Music)

1925	Ensemble (For 2 violins, 2 cellos and thundersticks)	15	AMP
1927	Suite for Violin and Piano	15	AMP
1928	Piece for Piano with Strings	3	CM
1930	Suite for Wind Quintet	5	CE & NMQ
1934	Movement for String Quartet	4	NM & CR
1935	Mosaic Quartet (For String Quartet)	10	NM
	Six Casual Developments (For clarinet and piano)	12	ACA
1936	United Quartet (For String Quartet)	15	NM
1937	Vocalise (For voice, flute and piano)	6	ACA
	Three Ostinati with Chorales (For oboe or clarinet and piano)	12	MP
1938	Tocanta (For soprano, flute, cello and piano)	13	ACA
1940	Triad (For trumpet and piano)	4	PI
1941	Grinnell Fanfare (For organ and brass)	3	ACA
	Two Bits (For flute and piano)	3	CB
	Trickster (For chimes, flute and percussion)	12	ACA
1942	Sonatina (For violin, baritone and piano)	4	ACA
1943	This is America (A fanfare for 4 trumpets, 3 trombones and tuba)	1	ACA

1943	Action in Brass (For horn, 2 trumpets, 2 trombones or baritones)	4	EM
1944	Hymn and Fuguing Tune N° 4 (For three instruments)	2	ACA
1945	Sonata for Violin and Piano	17	AMP & CI
	Tom Binkley's Tune (For baritone horn and piano)	5	MM
1946	Saxophone Quartet (2 altos, tenor and baritone)	6	PI
1947	Tune Takes a Trip (For 5 B flat clarinets)	5	EBM
1948	Set for Two (For violin and piano)	7	ACA
	Hymn, Chorale and Fuguing Tune N° 8 (For String Quartet)	20	ACA
	Tall Tale (For 2 trumpets, horn, 2 trombones or baritones, tuba)	4	MM
1949	The Sax -- Happy Quartet for Saxophone Quartet (2 altos, tenor, baritone)	4	PI
	Four Declamations with Return (For cello and piano)	3	ACA
	Congratulations (For strings)	3	ACA
1950	Hymn and Fuguing Tune N° 9 (For cello and piano)	4	ACA
1951	Set of Five (For piano, violin and percussion)	18	ACA
1952	Four Trumpets for Alan (For 4 trumpets and piano)	2	ACA
1953	Set for Harpsichord, Flute, Oboe and Cello	16	ACA
1955	Set of Two - Harpsichord, Violin	7	ACA

Obras para Orquesta de Cuerdas
(Works for String Orchestra)

1928	Exultation	3	A
1944	Hymn and Fuguing Tune N°. 2	7 1/2	AMP
1945	Hymn and Fuguing Tune N° 5	7	ACA

Obras para Orquesta
(Works for Orchestra)

1928	Sinfonietta 1111-1110 str.	15	A
1930	Synchrony 3333-3431-perc. str.	15	A
1937	Old American Country 2222-2220 perc. str.	15	AMP
1938	Symphony N°. 2 (Anthropos) 3333-3431 perc. str.	23	ACA
1939	American Melting Pot 1111-1110 str.	10	ACA
	Symphonic Set, Opus 17 (Orchestra version of Tocanta) 2222-2210 perc str.	12	ARMP
	Celtic Set (For full orchestra, 2 pianos 4 hands, or symphonic band) 3333-3431 perc str	10	GS
	Shoonthree (For orchestra or symphonic band) 3333-3431 perc. str.	5	MM
1940	Pastoral & Fiddler's Delight 3333-3431 perc. str.	8	GS
	Ancient Desert Drone 2222-2211 perc. str.	7	AMP & AR
1942	Gaelic Symphony (Symphony N°. 3) 3333-3431 perc. str	18	AMP
1943	American Pipers 3333-3431 perc. str	5	AMP
	Improvisation on a Persian Mode	1 1/2	ACA
1944	Hymn and Fuguing Tune N°. 3 3333-3431 perc. str	5	AMP
	United Music 3333-3431 perc str.	6	AMP
1945	Big Sing 2222-2210 perc str.	9 1/2	ACA
1946	Festival Overture (For two orchestras) 6666-6862 perc. str.	5	ACA
	Philippine Return 3333-3431 perc str.	4	BMI
	Symphony N°. 4 3333-3431 perc. str.	19	AMP & MR
1948	Symphony N°. 5	20	AMP & ARS
	Saturday Night at the Firehouse 2110-1110 perc. str.	5	AMP
1951	Symphony N°. 6 3333-3431 perc. str.	25	ACA
1952	Symphony N°. 7 2222-2210 perc. str. piano	22	ACA & MGM
	Symphony N°. 8 (With chorus, SATB) 3333-3431 perc. str.	23	ACA
1953	Symphony N°. 9 2222-2221 perc. str.	22	ACA

1953	Symphony Nº. 10 2222-2211 perc str.	22	ACA
	Symphony Nº 11 2222-3221 perc. str.	22	ACA & CR
	Rondo 3333-3431 perc. str.	6	ACA

Obras para Banda Sinfónica
(Works for Symphonic band)

1941	Shipshape Overture	8	GS
1943	Hymn and Fuguing Tune Nº 1	5	LMC
1944	Animal Magic	8	LMC
1945	Grandma's Rumba	5	BMI
	Fanfare	4	MM
1949	A Curse and a Blessing	5	PI
1953	Singing Band	5	AMP

Obras Corales
(Choral Works)

1943	Sweet Christmas Song (SATB, a cappella)	3	EBM
	United Nations Songbook (Arrangement of folk songs for SATB)		BMI
	Fire and Ice (TTBB, with piano, band or orchestra, text by Robert Frost)	5	BMC
	American Muse (SA with piano, text by Stephen Vincent Benet)	7	MP
1944	The Irish Girls (SATB, with piano)	4	BMI
1945	Road Leads into Tomorrow (SATB, with piano)	4	AMP
1946	Day, Evening, Night and Morning (TTBB)	12	PI
	Evensong at Brookside (TTBB, a cappella)	4	PI
	To America (SATB, a cappella)	2	BMI
	Canon -- Air Held Her Breath (SATB, a cappella)	2	MP
1947	Luther's Carol for His Son (TTBB, a cappella)	3	LMC

1947	Do You Doodle as You Dawdle (SATB and piano)	2	ACA
	Lily's Lament (SSA with piano)	5	EBM
1949	Ballad of the Two Mothers (SSATBB, a cappella)	7	PI
	Lilting Fancy (SSA, a cappella)	4	MMP
1951	The Golden Harp (SATB a cappella)	2	ACA
	With Choirs Divine (SSA, text by James T Shotwell)	2	ACA
1953	Psalm 34 (SATB, a cappella or with organ)	4	ACA
	Psalm 121 (SATB a cappella)	3	ACA
1954	The Commission, four vocal soloists (SATB) and orchestra 2222-2221, perc., str	33	ACA
1955	...if He please (boys SA, SSSAAATTTBBB and orchestra) 2222-2321 perc., str.	13	ACA

Obras para Solistas y Orquesta
(Works for Soloists and Orchestra)

1929	Piano Concerto	15	MSE
1930	Rhythmicana (For rhythmicon and orchestra)	20	ACA
1940	Tales of Our Countryside (For piano and orchestra)	12	AMP & CR
1941	Suite for Piano and String Orchestra	10	ACA
1943	Little Concerto for Piano and Band (or orchestra)	15	AMP
1952	Air for Solo Violin and String Orchestra	3 to 4	ACA
1952	The Flirtatious Jig (For solo violin and string orchestra)	2	ACA

Obras Varias
(Miscellaneous Works)

1934	Ostinato Pianissimo (For percussion orchestra)	6	NM
1942	A Processional for Organ	3	HWG
	Mr. Flagmaker (Music for a film)	12	Mary E. Bute producer

1945	Irish Epic Set	12	ACA
1950	O'Higgins of Chile (Piano-vocal score of the opera)	135	ACA
1955	Hymn and ground, for pipe organ		ACA

Casas Editoriales y Compañías Grabadoras de Discos
(Publishers and Recording Companies)

A - Adler
ACA - American Composers Alliance
AMP - Associated Music Publishers
AR - Artist Recordings
ARMP - Arrow Music Press
ARS - American Recording Society
AP - Axelrod Publications
BMC - Boston Music Company
BMI - Broadcast Music, Incorporated
C - Curwen
CB - Cundy-Bettoney
CE - Classic Editions
CF - Carl Fischer
CHS - Concert Hall Society
CM - Courier Musical
CR - Columbia Records
EBM - Edward B Marks
EM - Edition Musicus
EMO - Edwin Morris
GS - G Schirmer, Incorporated
HWG - H W Gray
IIM - Instituto Interamericano de Musicología, Montevideo, Uruguay
LMC - Leeds Music Corporation
MKM - McKinley Music
MM - Mercury Music
MMM - Merrymount Music
MP - Music Press
MSE - Max Senart
NM - New Music
NMO - NMO Recordings
PI - Peer International Corporation
SE - State Edition
WAO - W A Quincke

RUTH CRAWFORD-SEEGER

Ruth Crawford-Seeger nació en East Liverpool, estado de Ohio, en 1901, como hija y nieta de dos ministros metodistas. Desde un principio demostró tener grandes aptitudes para la música y siendo aún muy joven hizo estudios de piano con Valborg Collet y Bertha Foster. Ya en 1918 era profesora de este instrumento en la ciudad de Jacksonville, en Florida. De 1920 a 1929 se matriculó en el Conservatorio de Música de Chicago, donde hizo estudios de piano con Heniot Levy, Louise Robyn y Djane Lavoie-Herz, y de armonía, contrapunto y composición con Adolf Weidig y John Palmer. Más tarde fué profesora de piano y teoría en dicho Conservatorio y en la escuela de música del Elmhurst College. Ganó varios concursos, entre ellos el primer premio en un concurso nacional organizado por el club Sigma Alpha Iota.

Después de un verano en la Colonia McDowell, en Peterboro, estado de Nueva Hampshire, Ruth Crawford estudió con Charles Seeger, en Nueva York, en 1929, y al año siguiente obtuvo una beca de la Fundación Guggenheim. Era la primera compositora que recibía tal honor. En 1931 se casó con Charles Seeger y tuvo cuatro hijos. Asuntos de familia la mantuvieron ocupada en Nueva York, y en 1935 se estableció en Washington, pero sólo en 1937 se puso de lleno al trabajo e hizo varios miles de transcripciones de canciones folklóricas norteamericanas de las grabaciones de la Biblioteca del Congreso, y compuso entre tres y cuatro cientos acompañamientos para piano, muchos de los cuales aparecen en sus cuatro libros, y unos pocos en la revista "Folksong: USA". Se interesó muchísimo en el uso de la música folklórica anglonorteamericana en la educación del niño, y su nombre se hizo famoso en el país por su ingeniosa habilidad creadora en este campo del arte que supo demostrar en reuniones de maestros y padres de familia. Ruth Crawford-Seeger murió repentinamente de cancer, en 1953, cuando acariciaba el proyecto de dedicarse completamente a la composición.

Ruth Crawford-Seeger was born in East Liverpool, Ohio, in 1901, daughter and granddaughter of Methodist ministers. Showing early a talent for music, she studied piano with Valborg Collett and Bertha Foster. By 1918 she was herself teaching in Jacksonville, Florida, whither her father had received a call. From 1920 to 1929, she attended the

American Conservatory of Music in Chicago, studying piano with Heniot Levy, Louise Robyn, and Djane Lavoie-Herz, and harmony, counterpoint and composition with Adolf Weidig and John Palmer. She taught piano and theory at the Conservatory, the Elmhurst College of Music and privately. She won a number of prizes, including the first prize in a national composition contest of the sorority, Sigma Alpha Iota.

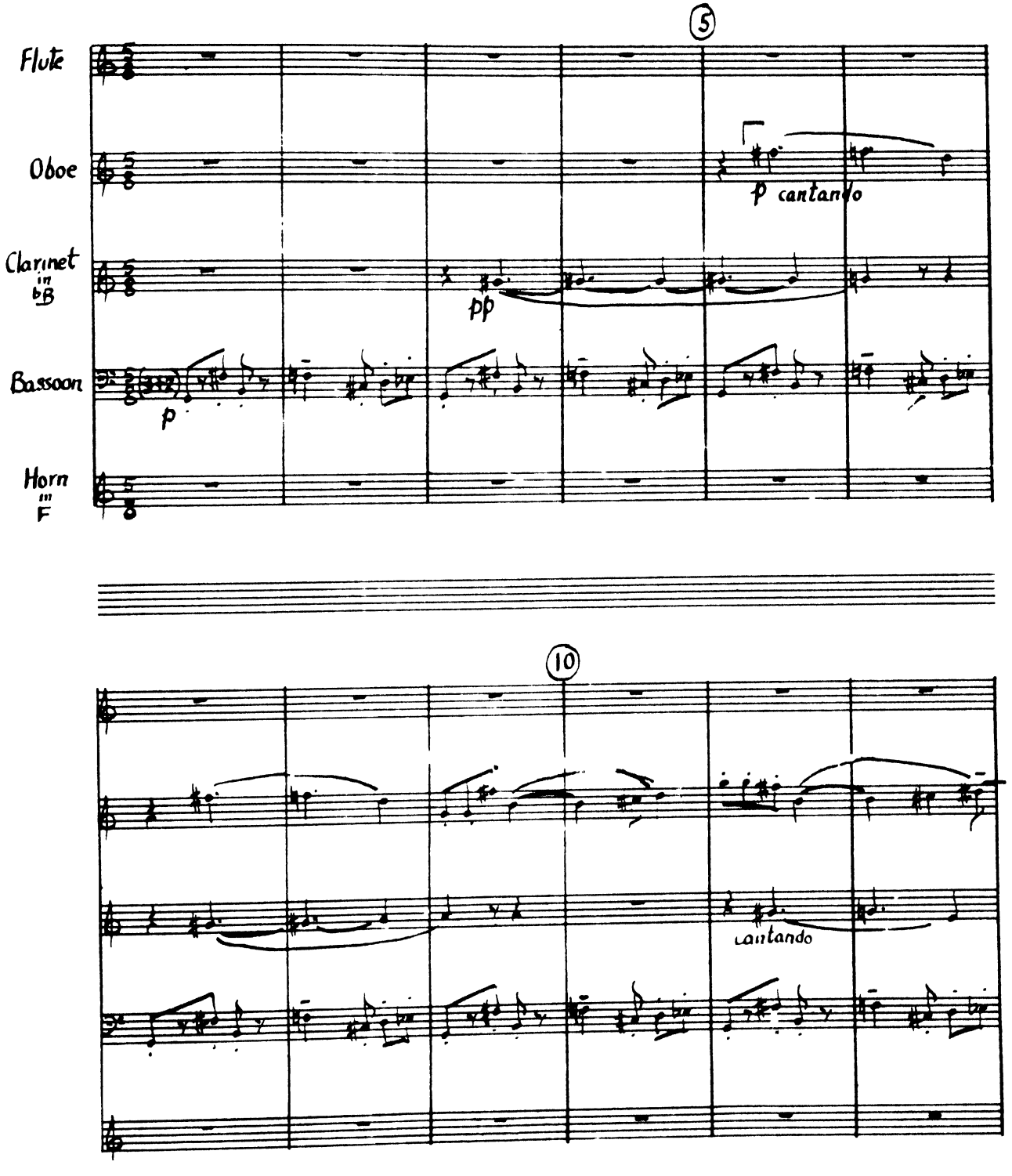
In 1929, after a summer at the McDowell Colony in Peterboro, New Hampshire, she studied with Charles Seeger in New York, a year later receiving a Guggenheim Fellowship – the first woman composer to be so honored. She married Charles Seeger in New York in 1931 and bore him four children. Domestic duties kept her busy in New York, and from 1935 on in Washington, D. C., but she increasingly engaged in music activity from 1937 on, making several thousand transcriptions of American folk music from field recordings in the Library of Congress and composing between three and four hundred piano accompaniments, some of which are published in her four books and a few in "Folksong: USA." She had become much interested in the use of Anglo-American folk music in the education of small children and was becoming nationally known for her creative skill and resourcefulness in this work, which she demonstrated before large gatherings of teachers and parents. She died suddenly of cancer in November, 1953, just as she was planning to devote again a larger part of her time to composition.

Suite for Wind Quintet

Ruth Crawford-Seeger

I

Allegretto ♩. = 240



CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DE LA COMPOSITORA NORTEAMERICANA

CHRONOLOGICAL CATALOG OF WORKS BY THE NORTHAMERICAN COMPOSER

RUTH CRAWFORD-SEEGER

Nació en East Liverpool, Ohio, el 3 de julio de 1901, y murió en Washington, D.C., el 18 de noviembre de 1953
(Born in East Liverpool, Ohio, July 3, 1901, and died in Washington, D.C., November 18, 1953)

Fecha de composición *(Date of Composition)*	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*	Editor *(Publisher)*
	OBRAS PARA PIANO *(Works for Piano)*		
1924-1925	Five Preludes (1-5)		MS
1925	The Adventures of Tom Thumb	6	MS
1927-1928	Four Preludes (6-9)		NM
1930	Etude in Mixed Accents		NM
	MÚSICA DE CÁMARA *(Chamber Music)*		
1926	Sonata for Violin and Piano		MS
1927	Suite for Flute, Oboe, Clarinet, Horn, Bassoon and Piano		MS
	Quintet for Piano and Strings		MS
1929	Suite no. 2 for Piano and Strings		MS
1930	Four Diaphonic Suites		
	1. For solo flute or oboe		MS
	2. For 2 'cellos		MS
	3. For 2 clarinets		BLM & NM
	4. For oboe or viola, and 'cello		MS
	Three Songs for contralto, oboe, percussion and piano, with or without orchestral obstinato (Carl Sandburg)	9	NM
	1. Rat Riddles		
	2. Prayers of Steel		
	3. In Tall Grass		
1931	String Quartet	11	NM - COL
1952	Suite for Wind Quintet	11	Photoprint

OBRAS PARA ORQUESTA *(Works for Orchestra)*

1926	Suite: Music for Small Orchestra		MS
1941	Risselty Rosselty 1121-2210-strings, timpani	3	Photoprint

OBRAS PARA CANTO Y PIANO *(Works for Voice and Piano)*

1929	Five Songs (Carl Sandburg)	10	MS

1. Home Thoughts
2. White Moon
3. Joy
4. Loam
5. Sunsets

1932 Two Ricercari (H. T. Tsiang)

1. Sacco, Vanzetti
2. Chinaman, Laundryman

OBRAS PARA CORO FEMENINO *(Works for Women's Chorus)*

1930 Three Chants — MS

1. To an Unkind God
2. To an Angel
3. No title

Nombre y Dirección de los Editores
(Name and Address of Publishers)

BLM - Boletín Latinoamericano de Musica, Montevideo, vol. V, 1941

NM (New Music) - American Music Center, 250 West 57th Street, New York 19, N. Y.

MS - Manuscript *(Manuscrito)*

COL - Discos Columbia *(Columbia Records)*

LIBROS
(Books)

Título *(Title)*	Editorial *(Publisher)*	Fecha de Publicación *(Date of Publication)*
Music Editor of "Our Singing Country" by John and Alan Lomax	The MacMillan Co., N.Y.	1941
(Redactora Musical de "Our Singing Country", por John y Alan Lomax)		
Music Editor (with Charles Seeger) of "Folksong, USA," by John and Alan Lomax	Duell, Sloane and Pearce, New York	1948
(Reprinted as "Best Loved American Folk Songs", Little Brown, N.Y., 1955)		
(Redactora Musical, con Charles Seeger, de "Folksong, USA", por John y Alan Lomax)		
(Reimpreso en la colección "Best Loved American Folk Songs")		
American Folk Songs for Children	Doubleday	1948
Animal Folk Songs for Children	Doubleday	1950
American Folk Songs for Christmas	Doubleday	1953
Let's Build a Railroad	American Book Company	1954
Music Editor of "Treasury of Western Folklore" by B. A. Botkin	Crown	1951
(Redactora Musical de "Treasury of Western Folklore", por B.A. Botkin)		
Music Editor of "Children's Folklore of Santo Domingo" by Edna Garrido Boggs		
(Redactora Musical de "Folklore Infantil de Santo Domingo", por Edna Garrido Boggs)	*Ediciones Cultura Hispanica, Madrid*	*1955*

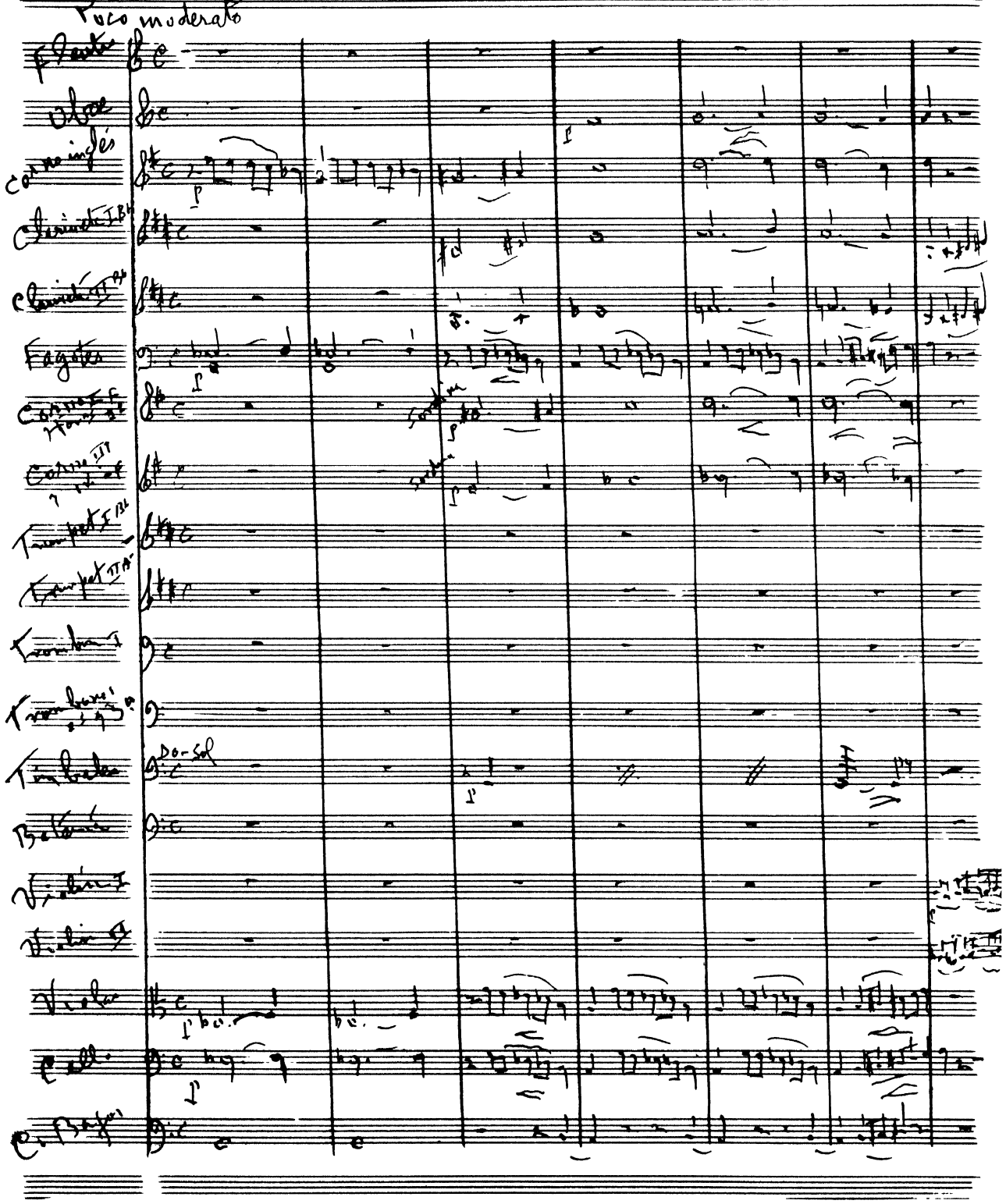
LUIS A. DELGADILLO

Luis Abraham Delgadillo nació el 25 de agosto de 1887, en Managua. Después de iniciarse en la música en su ciudad natal, se trasladó a Italia e ingresó en el Real Conservatorio de Milán. Al regresar a su patria, fué durante muchos años profesor de música en las Escuelas Normales de Señoritas de Managua y, durante los últimos años de estancia en su país, Director General de Cultura Musical de Nicaragua. Después, se trasladó a México y ocupó en la capital los puestos de profesor de teoría musical, en el Conservatorio Nacional de Música, y de director del Orfeón Popular, no. 5. En 1926, realizó una jira de conciertos por América Hispánica. Dirigió también, en 1930, un concierto de sus obras en el Carnegie Hall de New York. Posteriormente, fué catedrático de composición y estética musical en el Conservatorio Nacional de Música y Declamación de Panamá, y director de la revista "Armonía," órgano oficial de dicho plantel. En la actualidad, es director de la Escuela Nacional de Música de Nicaragua, y dirige la Orquesta Sinfónica de Managua.

Luis Abraham Degadillo was born on the 25th of August, 1887, in Managua where he began his musical training, continuing at the Royal Conservatory of Milan. On returning to Nicaragua, he was for many years professor of music in the normal schools for girls, of Managua, and later, director general of musical culture of Nicaragua. Moving to Mexico City, he taught theory at the National Conservatory in addition to directing the "Orfeón Popular, no. 5". In 1926, he made a concert tour of Latin America, and in 1930, conducted a concert of his works in Carnegie Hall, New York. Later, he taught composition and musical esthetics at the National Conservatory of Music and Declamation in Panama City, and directed the magazine "Armonía," the official organ of that institution. At the present time, he is director of the "Escuela Nacional de Música" in Managua, Nicaragua, and is conductor of the Symphony Orchestra there.

Sinfonía breve Nº 2 = Por Luis a. Delgadillo-

(De la serie de 12 sinfonías breves ó miniaturas)



CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR NICARAGÜENSE

CHRONOLOGICAL CATALOG OF THE WORKS OF THE NICARAGUAN COMPOSER

LUIS A. DELGADILLO

Año de Composición *(Year of Composition)*	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*
	Obras para Piano *(Works for Piano)*	
1903	Cuatro Valses de salón No. 1, en do mayor No. 2, en sol mayor No. 3, en la bemol mayor No. 4, en la menor	20
1907	Doce Nocturnos para piano No. 1, en la mayor No. 2, en sol menor No 3, en re menor No. 4, en la mayor No. 5, en sol menor No. 6, en re mayor No. 7, en la mayor No. 8, en sol menor No. 9, en re mayor No. 10, en re menor No. 11, en la mayor No. 11, en re menor	60
1908	Sonata en re menor Allegro brioso Andante amabile Allegro brillante	35
1912	Cuatro Valses bailables Orlando (Mi bemol mayor) Versalles (Do mayor) Triste No. 1 (Si menor) Triste No. 2 (La menor)	20
1915	Cinco Estudios No 1, en sol menor No. 2, en re menor No. 3, en fa sostenido menor No. 4, en do mayor No. 5, en do menor	15
1924	Veinticuatro Preludios No. 1, en la menor No. 2, en sol menor No. 3, en do mayor No. 4, en mi menor No. 5, en do menor No. 6, en re mayor No. 7, en si bemol mayor No. 8, en re mayor No. 9, en sol menor No. 10, en mi bemol mayor No. 11, en la mayor No. 12, en do mayor No. 13, en si menor No. 14, en la menor No. 15, en mi menor No. 16, en do mayor No. 17, en fa mayor No. 18, en fa menor No. 19, en do menor No. 20, en do mayor No. 21, en la mayor No. 22, en mi mayor No. 23, en re menor No. 24, en do menor	62

1943 **Sonatina en la menor** 27

Allegro moderato
Andantino
Scherzo
Allegro finale

Obras para Canto y Piano
(Works for Voice and Piano)

1914 Siete Canciones populares 28

1. Dos Palomitas blancas (Texto anónimo)
2. El Tío Lagarto (Texto de Delgadillo)
3. ¡Ay! qué pulga (Texto de Delgadillo)
4. Duerme muñequita (Texto de Delgadillo)
5. Maldita sea (Texto de Delgadillo)
6. Dime sí (Texto de Delgadillo)
7. Mi Juanín (Texto de Delgadillo)

1917 Veintiuna Romanzas (Textos de Rubén Darío) 100

1. Allá en la playa
2. Mía (Serenata)
3. Cultiva tu artista
4. Vesper
5. Blasón
6. Silencio de la noche
7. Alma mía
8. Leda
9. Canción de los pinos
10. Dice mía
11. Canción de la noche del mar (Editado por Sherman Square Music Pub. Co., New York, N. Y.)
12. La Dulzura del Angelus
13. Dream
14. Nocturnal
15. Tarde del trópico
16. Lo Fatal
17. Rimas
18. ¡Ay! del que un día
19. Mis ansias fijo
20. Carne, celeste, carne
21. A rojos (Serenata)

Cinco Valses 20

Yo no quiero que pienses (Texto de Sebastián Hernández)
Qué linda vas (Texto de Delgadillo)
Pétalos caídos
Souvenir de París
Nostalgias de Nueva York (Texto de Delgadillo)

1919 Ciento cincuenta Cantos escolares (Textos de Arturo Duarte Carrión, Luis Avileś R., J César Miranda, Luis A Delgadillo y otros)

Obras para Violín y Piano
(Works for Violin and Piano)

1934 Veintidós Melodías

1. En la menor (Romance Indígena)
2. En do menor (Idilio del Rey Malkú)
3. En la bemol mayor
4. En mi bemol mayor
5. En do menor
6. En do mayor
7. En si menor
8. En la menor
9. En do mayor
10. En do mayor
11. En mi mayor
12. En la bemol mayor
13. En mi bemol mayor
14. En si bemol mayor

15. En sol menor (Oración Indígena)
16. En re menor
17. En sol mayor
18. En mi menor
19. En do mayor
20. En do mayor
21. En fa mayor
22. En la menor

1943	Sonata en sol mayor Allegro Andante Allegretto Allegro finale	25
1945	Seis Melodías indígenas Vuelo de Flechas A Orillas del Xolotlán En el templo de Agat Mirando al horizonte Despedida indígena Adiós a mi tierra	24

Obras para Solo y Orquesta
(Works for Solo and Orchestra)

1943	Fantasía Tropical Panameña, para piano y orquesta	22
1945	El Gato Félix, ballet para piano y orquesta	20
1954	Concerto, en sol mayor, para guitarra y orquesta de cámara Allegro non troppo Andante amabile Allegro giusto	20

Obras para Orquesta
(Works for Orchestra)

1908	Obertura Debusyana	18
1915	Obertura Indiana en re menor	19
1917	Marcha funebre, en do menor	6
1918	La Cabeza de Rawi (Ballet oriental, argumento de Ruben Darío)	25
1921	Sinfonía Indígena Allegro giusto Andante fúnebre Son de Pascuas Allegro finale	36
1924	Sinfonía mexicana Allegro Andante tranquillo Scherzo Allegro finale	35

1925	Teotihuacán (Suite) Andante espressivo Allegretto Andantino Allegro pastorale	25
1925-1930	Siete Preludios sinfónicos 1. En mi menor 4. En la mayor 2. En la menor 5. En si bemol mayor 3. En do menor 6. En re mayor 7. En la mayor	49
1926	Sinfonía Incaica Allegro moderato Andante espressivo Danza salvaje (Scherzo) Allegro finale	38
1930	El Dorado (Ballet sobre temas colombianos)	20
1937	Las Siete Palabras de Cristo (Poema Sagrado)	35
	Marcha funebre, en re menor	6
1938	Sinfonía Serrana Allegro moderato Andante cantabile Scherzo Allegro vivace	40
1942	Tramonto en la cumbre (Poema indígena)	18
1945	Jesús del Prendimiento (Poema Sagrado)	20
1952	Un Chino en París (Sinfonietta) Andante maestoso Allegro moderato Andante calmo Allegro	35
	Rapsodia Nicaragüense No. 3	15
	Gran Marcha triunfal "Simón Bolívar"	6
1953-55	Primera Sinfonía Breve, en do mayor Allegro spiritoso Andante espressivo Scherzetto (Allegro grazioso) Andante - Allegro non troppo	20
	Segunda Sinfonía Breve, en re mayor Allegro moderato Andante espressivo Allegro agitato	20

1953-1955

Tercera Sinfonía Breve, en mi bemol mayor 18
Andantino quasi allegretto
Allegretto vivo
Allegro svelto

Cuarta Sinfonía Breve, en si bemol mayor 16
Allegro brioso
Andante espressivo
Tempo de Minuetto
Allegro grazioso

Quinta Sinfonía Breve, en fa mayor 17
Andante calmo
Allegro festivo
Andantino amoroso
Allegro energico

Sexta Sinfonía Breve, en la menor 16
Moderato-Allegro moderato
Allegro brillante
Andante emotivo
Allegro brioso

Séptima Sinfonía Breve, en sol menor 18
Allegro commodo
Andantino
Allegro giusto
Allegro brillante

Octava Sinfonía Breve, en re menor 17
Allegro moderato
Andantino espressivo
Allegretto vivo
Allegro vibrante

Novena Sinfonía Breve, en do menor 16
Grave - Allegro spiritoso
Andante cantabile
Tempo di Rondo

Décima Sinfonía Breve, en sol mayor 16
Andantino
Allegro non troppo
Andante appassionato
Allegro moderato

Undécima Sinfonía Breve, en do mayor 18
Allegro non troppo
Andante misterioso
Andantino pastorale
Allegro svelto

Duodécima Sinfonía Breve, en sol menor 18
Allegro elegante
Allegro grazioso
Andante espressivo
Allegro energico

1954	Schoenbergniana en los 12 tonos, capricho sinfónico	12

Obras para el Teatro
(Works for the Theatre)

1914-1930	Final de Norma (ópera en tres actos, libreto de Pedro A. de Alarcón)	90
1942	Mabaltayán (ópera indígena en un acto, libreto de Rodolfo Arana Sándigo)	60
1942	La Rosa del Paraíso (opereta en dos actos, libreto de Hernán Robleto)	60
1945	Tertulia de Correos (opereta en dos actos, libreto de J. Antonio Cerna)	30
1946	Panchito y la Rana, revista en un acto (libreto del compositor)	30

Música de Cámara
(Chamber Music)

1909	Cuarteto en sol mayor, para dos violines, viola y violoncelo Allegro moderato Andante espressivo Tempo de Minuetto Allegro finale	38
	Trío en do mayor Allegro moderato Andante amabile Intermezzo Allegro finale	30
1915	Trío en mi bemol mayor, para piano, violin y violoncelo	35
1920	Cuarteto en mi menor, para dos violines, viola y violoncelo Allegro giusto Andantino espressivo Scherzo Allegro finale	30
1921	Cuarteto en sol menor, para dos violines, viola y violoncelo Allegro giusto Andante espressivo Scherzetto Allegro finale	30

1953	**Trío en sol menor, para piano, violín y violoncelo** **Allegro brillante** **Andante cantabile** **Scherzo (Allegro vivo)** **Allegro svelto**	**30**
1954	Cuarteto en do mayor, para dos violines, viola y violoncelo Allegro Andante Allegretto vivo Allegro giusto	38
	Cuarteto en sol mayor, para dos violines, viola y violoncelo Allegro brillante Andante Allegro svelto Andantino Allegro	36
1955	Cuarteto en sol menor, para dos violines, viola y violoncelo Allegro moderato Andante Allegretto vivo Allegro finale	38
	Cuarteto en re mayor, para dos violines, viola y violoncelo Andante espressivo Allegro grazioso Lento Allegro deciso	37

Música Religiosa
(Religious Music)

1917	Misa de Réquiem en fa menor, para 3 voces masculinas, órgano y orquesta	40
1919	Misa de Réquiem en la menor, para 2 voces femeninas, órgano y orquesta	40
	Misa de Gloria en sol mayor, para 2 voces femeninas, órgano y orquesta	40
1952	Misa de Réquiem en fa menor, para 3 voces masculinas, órgano y orquesta	40

NOTA: La mayoría de las obras de Luís A. Delgadillo no han sido aún publicadas.
(Most of the works by Luís A. Delgadillo have not as yet been published.)

EDUARDO FABINI

El compositor y violinista uruguayo, Eduardo Fabini, nació en Solís de Mataojo, Departamento de Lavalleja, Uruguay, el 18 de mayo de 1882, hijo del matrimonio genovés Juan Fabini y Antonia Bianchi. En 1890 sus padres se trasladaron a Montevideo y Eduardo recibió las primeras lecciones de música de su hermano Santiago, crítico del periódico "La Gaceta Musical", quien lo puso después bajo la dirección del violinista italiano Romeo Masi. Fabini estudia más tarde con Virgilio Scarabelli, Miguel Ferroni e Italo Casella, y por recomendación del maestro Manuel Pérez Badía, Director de la Orquesta de la Sociedad Beethoven de Montevideo, en el año 1900 sus padres lo mandan a Belgica y Eduardo se inscribe en la clase de violín de César Thomson y en la de armonía de Augusto de Bouck, en el Real Conservatorio de Bruselas. El 5 de julio de 1903 el Conservatorio le otorga el "Primer Premio con Distinción" en violín.

Durante el primer año de su estada en Bruselas, Fabini escribe su composición coral "Las Flores del Campo", en homenaje a su patria lejana. En compañía de su maestro César

Eduardo Fabini, the Uruguayan composer and violinist, was born in Solís de Mataojo, Department of Lavalleja, Uruguay, May 18, 1882. His parents, Juan and Antonia Bianchi Fabini, were natives of Genoa, Italy. In 1890 Fabini's parents moved to Montevideo. There Eduardo received his first music lesson from his brother, Santiago, who was a critic on the newspaper La Gaceta Musical, and who later placed Eduardo under the tutelage of Romeo Masi, the Italian violinist. Subsequently, Fabini studied with Virgilio Scarabelli, Miguel Ferroni, and Italo Casella. In 1900, at the recommendation of Maestro Manuel Pérez Badía, Conductor of the Orchestra of the Beethoven Society of Montevideo, his parents sent him to Belgium where, at the Royal Conservatory of Brussels, Eduardo enrolled in the violin class of César Thomson and in the harmony class of Auguste de Bouck. On July 5, 1903, the Conservatory awarded Fabini the First Prize with Distinction in violin.

During the first year of his stay in Brussels, Fabini wrote his choral composition Las Flores del Campo in tribute to his distant homeland. In 1903, Fabini visited Uruguay with César Thomson, his teacher. There, at a special performance held on November 19 at

Thomson, en 1903 visita el Uruguay, y los dos ejecutan el Concerto para dos violines de Juan Sebastian Bach, en una audición extraordinaria que se celebró en el Teatro Solís de Montevideo, el 19 de noviembre. Fabini vuelve a Europa a fines de 1904 y regresa definitivamente al Uruguay, en 1907.

Con los maestros Florencio Mora, Abelino Baños, Rómulo Fiamengo y Vicente Pablo, en 1900 funda la benemerita Asociación de Música de Cámara, que durante 20 años dió a conocer en Montevideo, lo mejor del repertorio para cuarteto de cuerda. En 1913 inicia la composición de su famoso poema "Campo", estrenado por la Asociación Orquestal del Uruguay, en el Teatro Albéniz, el 29 de abril de 1922, bajo la batuta de Vladimir Shavitch. Esta obra se ejecutó por primera vez en Buenos Aires, en 1923, en un concierto dirigido por Ricardo Strauss. En 1927, Fabini viaja especialmente a los Estados Unidos para asistir a la grabación, por la casa Victor, de sus composiciones sinfónicas "Campo" y "La Isla de los Ceibos". En 1928 regresa al país para asistir a la inauguración del SODRE, donde desempeñó el cargo de Asesor Musical hasta el día de su muerte, en Montevideo, el 17 de mayo de 1950.

Su última actuación como violinista tuvo lugar en 1933, en un recital que dió en Montevideo con la participación del violinista español Manuel Quiroga. En 1937 presentó su última composición, el ballet "Mañana de Reyes", inspirada en melodías tradicionales del cancionero infantil.

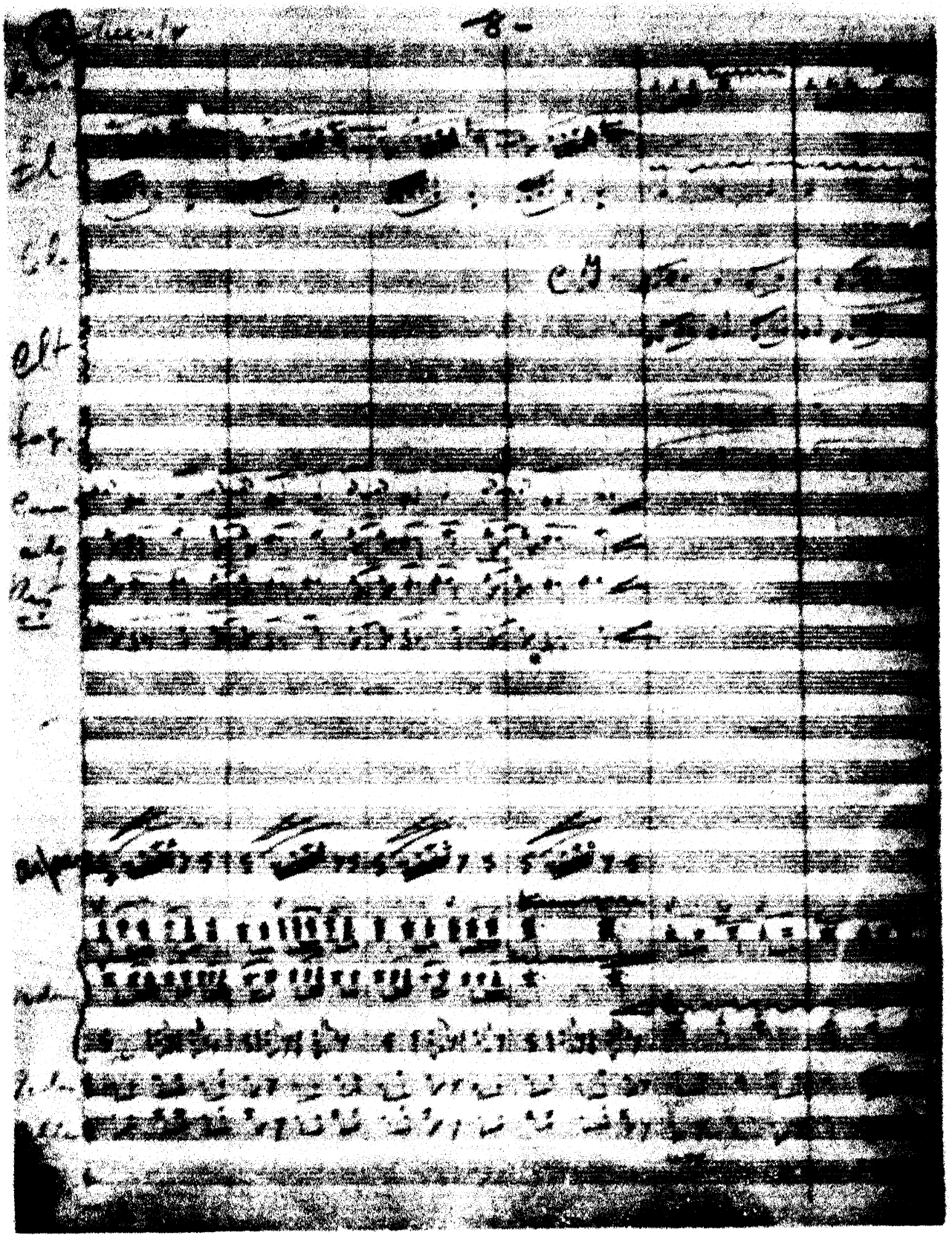
the Teatro Solís of Montevideo, the two played Bach's Concerto for Two Violins. Fabini returned to Europe the latter part of 1904. He came back to Uruguay in 1907, to remain there permanently.

In 1900, with Maestros Florencio Mora, Abelino Baños, Rómulo Fiamengo, and Vicente Pablo, Fabini founded the splendid Chamber Music Association which for twenty years provided Montevideo with the best in string-quartet music. Fabini started the composition of his famous tone poem Campo in 1913. It was played for the first time on April 29, 1922, at the Teatro Albéniz, in a performance given by the Orchestral Association of Uruguay under the baton of Vladimir Shavitch. In 1923, at a concert directed by Richard Strauss, this work was played in Buenos Aires for the first time.

Fabini made a special trip to the United States in 1927 to be present during the recording by the Victor Corporation of his symphonic compositions Campo and La Isla de los Ceibos.

In 1928 Fabini returned to Uruguay to attend the inauguration of SODRE where he held the position of Musical Adviser until May 17, 1950, the day of his death in Montevideo.

His last appearance as a violinist was in 1933, at a recital held in Montevideo with Manuel Quiroga, the Spanish violinist. In 1937 Fabini introduced his last composition, the ballet Mañana de Reyes, based on traditional melodies from a children's songbook.



EDUARDO FABINI: Página manuscrita de la partitura del ballet *Mañana de Reyes*

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR URUGUAYO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF WORKS BY THE URUGUAYAN COMPOSER

EDUARDO FABINI

(Nació en Solís de Mataojo, departamento de Lavalleja, el 18 de mayo de 1882. Murió en Montevideo el 17 de mayo de 1950.)
(Born Solis de Mataojo, Department of Lavalleja, May 18, 1882. Died Montevideo May 17, 1950.)

Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*	Editor *(Publisher)*	Primeras Audiciones *(First Performances)*
Obras Escénicas *(Stage Works)*			
Mburucuyá, cuadro sinfónico del ballet indígena en un acto, sobre argumento de Fernán Silva Valdés (Obra Inconclusa)	9	GRC (1937)	Abril 15 de 1933, Estudio Auditorio de Montevideo. Orquesta Sinfónica del SODRE. Director: Lamberto Baldi.
Mañana de Reyes, escena de ballet infantil	10	MS	Julio 31 de 1937, Estudio Auditorio de Montevideo. Orquesta Sinfónica del SODRE. Director: Lamberto Baldi.
Obras para Orquesta *(Works for Orchestra)*			
Campo, poema sinfónico	15	GRC (1928)	Abril 29 de 1922, Teatro Albéniz de Montevideo. Asociación Orquestal del Uruguay. Director. Vladimir Shavitch.
La Isla de los Ceibos, obertura	11	RM (1928)	Septiembre 14 de 1926, Teatro Solís de Montevideo. Sociedad Orquestal del Uruguay. Director: Eduardo Fabini.
Triste No. 1 (Versión del original para guitarra)	4	MS	Octubre 23 de 1925, Teatro Solís de Montevideo. Orquesta Sinfónica. Director. Carlos Correa Luna.
Triste No. 3	3	MS	Noviembre 20 de 1930. Teatro Solís de Montevideo. Sociedad Orquestal del Uruguay. Director· Virgilio Scarabelli.
Melga Sinfónica, movimiento sinfónico	11	MS	Octubre 11 de 1931, Estudio Auditorio de Montevideo. Orquesta Sinfónica del SODRE. Director. Lamberto Baldi.

Obras para Coro y Orquesta
(Works for Choir and Orchestra)

La Patria Vieja, primer cuadro de la "Evocación Poética Sinfónica" para soprano, recitado, coro femenino a cuatro voces y orquesta (Texto de Yamandú Rodríguez y argumento de Carlos M. Cantú)	11	MS	Octubre 23 de 1925, Teatro Solís de Montevideo. Asociació Coral de Montevideo. Director Carlos Correa Luna. Solistas: María Delia Corchs (soprano) · Gilberto Pratt De María (recit dor).
Las Flores del Campo, para coro femenino a cuatro voces y orquesta (Letras de "Sarandí Morales", send. de Eduardo Fabini)	3	MS	
El Arroyo, para coro mixto a cuatro voces (Texto de Elías Regules)	3	MS	
A mi río, para coro mixto a cuatro voces y orquesta (Texto de Pedro Leandro Ipuche)	3	MS	Octubre 23 de 1925, Teatro So lís de Montevideo. Asociación Coral de Montevideo. Director Carlos Correa Luna.
El Rancho, para coro mixto a cuatro voces y orquesta (Texto de Fernán Silva Valdés)	3	MS	
Visión de las Carretas, para coro mixto y orquesta	3	MS	Diciembre 20 de 1930, Teatro Solís de Montevideo. Asociació Coral de Montevideo. Director Carlos Correa Luna.

Obras para Solista y Orquesta
(Works for Soloist and Orchestra)

Fantasía para violín y orquesta	10	MS	Agosto 22 de 1929, Teatro Soli de Montevideo. Orquesta Sinfó nica. Director: Vicente Pablo. Solista· Manuel Quiroga.

Obras para Banda
(Band Music)

Diana A. Rivera (instrumentación de Benone Calcavecchia)	3	RM (1928)	Abril de 1928.

Obras para Piano
(Works for Piano)

Scarlattina	3	MS	
Intermezzo No. 1	3	MS	
Intermezzo No. 2 (Extraviado)	--	MS	

Estudio Arpegiado	3	MS	
Triste No. 1 (versión del original para guitarra)	4	PDM	Estudio Auditorio de Montevideo, Hugo Balzo, 1935
Triste No. 2 (versión del original para violín y piano)	3	GSCH	Rosario, Argentina, Hugo Balzo, 1936
Triste No. 3 (extraviado)	--	--	

Obras para Guitarra
(Works for Guitar)

Triste No. 1	4	MS	
Mozartiana	3	ME (1950)	

Obras para Violín y Piano
(Works for Violin and Piano)

Triste No. 2	3	PDM	
Luz Mala (Transcripción del original para canto y orquesta)	3	PDM (1945)	

Obras para Canto y Orquesta
(Works for Voice and Orchestra)

Luz Mala (Texto de "El Viejo Pampero"), para soprano y orquesta	3	MS	Octubre 23 de 1925, Teatro Solís de Montevideo. Director Carlos Correa Luna. Solista María Delia Corchs.

Obras para Canto y Piano
(Works for Voice and Piano)

Triste No. 4 (Texto de Elías Regules)	3	CNM (1945)	
Luz Mala, transcripción del original para soprano y orquesta (Texto de "El Viejo Pampero")	3	PDM (1945)	
Remedio (Texto de "El Viejo Pancho")	2	MS	
El Poncho (Texto de Fernán Silva Valdés)	3	EE	
La Gilleya (Texto de "El Viejo Pancho")	3	EE	Septiembre 14 de 1926, Teatro Solís de Montevideo. María Delia Corchs, soprano, acompañada al piano por el autor.
El Grillo (Texto de Fernando Nébel)	3	MS	Mayo 28 de 1928, Teatro Solís de Montevideo. María Delia Corchs, soprano, acompañada por el autor.

Flores del Monte (Texto de "Sarandí Morales", send. de Eduardo Fabini)	3	EE	
El Tala (Texto de Lorenzo Laborde)	3	BLM (1935)	Mayo 28 de 1928, Teatro Solís de Montevideo. María Delia Corchs, soprano, acompañada al piano por el autor.
El Nido (Texto de Fernán Silva Valdés)	2	EE PDM (1950)	
El Bastón (Texto de Fernando Nébel) (extraviada)	--	MS	

Cantos Escolares
(School Songs)

Barquito, para coro a dos voces y piano (Texto de Adela Marziali)	2	MS	
Grillita y Grillín, para coro a dos voces y piano (Texto de Adela Marziali)	2	MS	Asociación de Educadores Musicales, Montevideo, 1955
Soldaditos, para coro a tres voces y orquesta	3	MS	Noviembre 14 de 1926, Teatro Solís. Asociación Coral de Montevideo. Director Carlos Correa Luna.
Canto Escolar del Uruguay	3	MS	Diciembre 20 de 1930, Teatro Solís de Montevideo. Asociación Coral de Montevideo Director Carlos Correa Luna.
Los Pollitos, para coro a tres voces y orquesta (Texto de Fernán Silva Valdés)	2	MS	Diciembre 20 de 1930, Teatro Solís de Montevideo. Asociación Coral de Montevideo. Director Carlos Correa Luna
Hormiguita Negra, para coro a dos voces y orquesta (Texto de Sarah Bollo)	3	MS	Diciembre 20 de 1930, Teatro Solís de Montevideo Asociación Coral de Montevideo. Director Carlos Correa Luna.
Versión para dos voces y piano	3	RM	
Vaquita Colorada, para coro a dos voces y orquesta (Texto de Fernán Silva Valdés)	3	KS (1941)	Septiembre 14 de 1926, Teatro Solís de Montevideo. Asociación Coral de Montevideo. Director Carlos Correa Luna.
Bichito de Luz, para coro a dos voces y piano (Texto de Adela Marziali)	2	AEM (1954)	
Cantos Escolares (Texto de Avelino Baños), para coro unísono	6	RM (1932)	
1. La lluvia			
2. Duerme muñeca			
3. Canción de labrador			

Himnos
(Hymns)

Himno de la Escuela Naval del Uruguay (Texto de Victor Bonifacino), para una voz y piano	3	OH (1932)	Agosto 25 de 1922, Escuela Naval, Montevideo
Himno del Partido Colorado, para una voz y piano	3	MS	1922
Himno de la Juventud Estudiantil, para una voz y piano (Texto de José Peréira Rodríguez)	3	AMC	
Himno al Mar, para una voz y piano (Texto de Emilio Oribe)	3	PDM (1938)	

EDITORES
(Publishers)

GRC	G Ricordi & C., Milán, Italia
RM	R. Marotti, Montevideo
ME	Max Eschig, París
PDM	Palacio de la Música, Montevideo
GSCH	G Schirmer, New York
CNM	Conservatorio Nacional de Música, Montevideo
EE	Ediciones Eurindia, Buenos Aires
BLM	Boletín Latinoamericano de Música, Montevideo
KS	Kiril Suetogorsky, Montevideo
AEM	Asociación de Educadores de Música, Montevideo
OH	Ortelli Hermanos, Buenos Aires
AMC	A. Monteverde y Cía., Montevideo

MS - Manuscrito

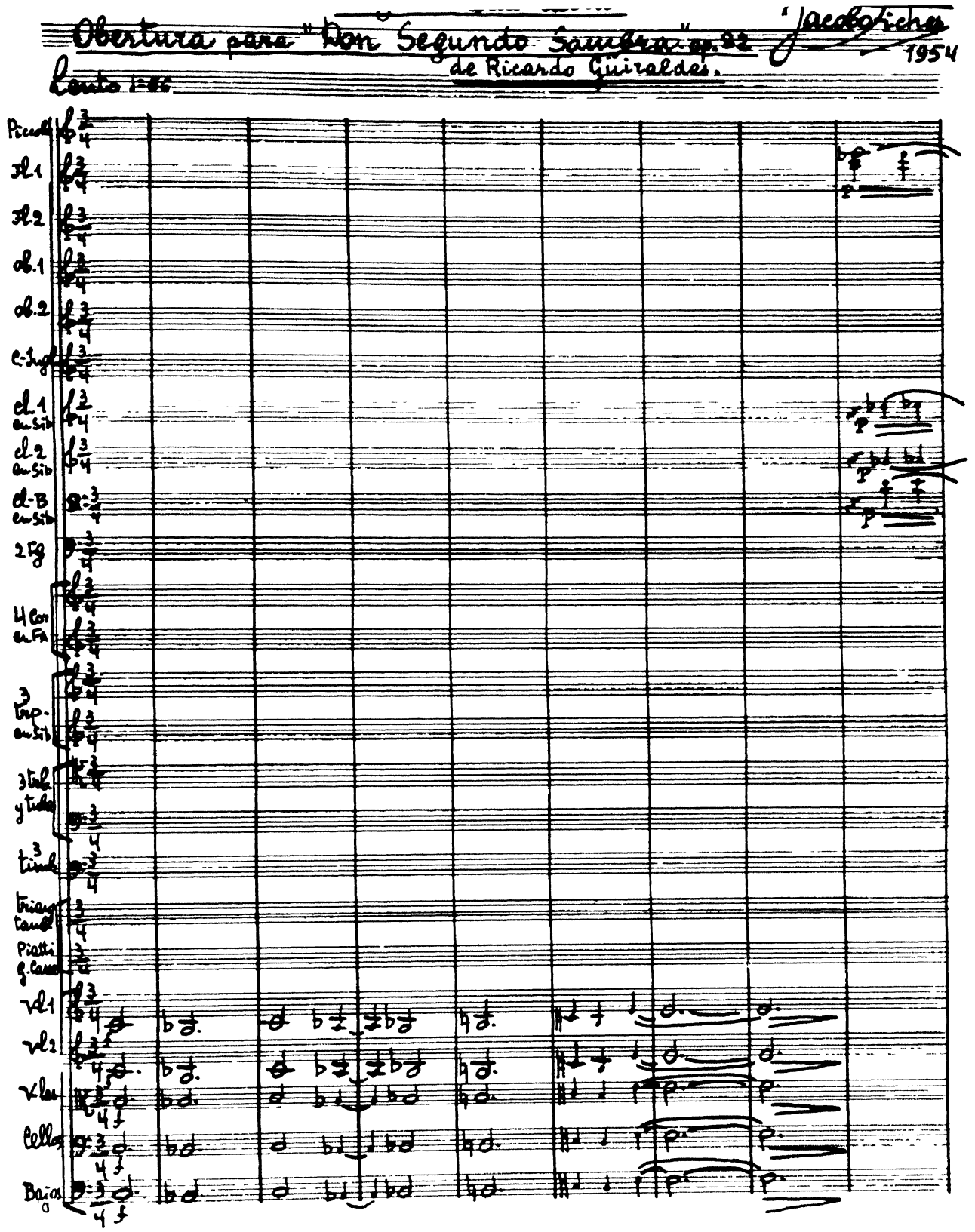
JACOBO FICHER

El compositor argentino, Jacobo Ficher, nació en Odessa, Rusia, el 15 de enero de 1896. Músico por tradición familiar, a los nueve años inició sus estudios de violín con los profesores Stoliarky y M. T. Hait, autor de los famosos Estudios Artísticos para Violín. Ficher ingresó al Conservatorio Imperial de San Petersburgo, en 1912, para continuar sus estudios bajo la dirección de los profesores S. Korguieff y Leopoldo Auer. En 1917 recibió su diploma y dos años más tarde ganó por concurso el puesto de violín concertino de la Orquesta de la Opera del Estado de Leningrado. En 1923 se radicó en Buenos Aires, donde ha desarrollado una intensa actividad artística, tanto como violinista como compositor y director de orquesta. Es ciudadano argentino.

Jacobo Ficher ha sido premiado tres veces en los concursos de la Municipalidad de Buenos Aires. En 1929, por su Primer Cuarteto de Cuerda; en 1931, por su Poema Sinfónico "Sulamita", y, en 1943, por su Primera Sonata para Piano. Otros premios y encargos de obras: Poema Heróico (premio de la Orquesta Filarmónica de Leningrado, 1928); Obra para Coro (segundo premio en el concurso de la Organización Idelson, Johannesburgo, Sud Africa, 1936); Cuarteto No. 2 (premio de la Fundación Elizabeth Sprague Coolidge, 1937); Sinfonía No. 3 (primer premio de la Comisión de Cultura de de Buenos Aires, 1940): Concerto para violín y orquesta (mención honorífica de The Free Library of Philadelphia, 1942); Cuarteto No. 4 (premio "López Buchardo", de la Asociación Wagneriana de Buenos Aires, 1953); y Suite para orquesta de cuerda (encargo de Fabían Sevitzky, para la orquesta de Indianapolis, 1954).

Jacobo Ficher, the Argentine composer, was born in Odessa, Russia, January 15, 1896. Ficher, a musician by family tradition, began his study of the violin at the age of nine with Professors Stoliarky and Hait, authors of the well-known Artistic Studies for Violin. Ficher entered the Imperial Conservatory at St. Petersburg in 1912 to continue his studies under Professors S. Korguieff and Leopold Auer. In 1917 he received his degree. Two years later he won a contest as a result of which he was awarded the position of first violinist in the Orchestra of the State Opera of Leningrad. In 1923 Ficher emigrated to Buenos Aires where, as violinist, composer, and orchestra director, he has been leading an active life as an artist. He is now a citizen of Argentina.

Jacobo Ficher has been the winner in three contests held by the municipality of Buenos Aires – in 1929, for his First Quartet for Strings; in 1931, for his symphonic poem Sulamita; and, in 1943, for his First Sonata for the Piano. Other prizes and works commissioned are: Poema Heroico (award presented by the Philharmonic Orchestra of Leningrad, 1928); Work for Choral Unit (Second Prize in the Idelson Organization Contest held in Johannesburg, South Africa in 1936); Quartet No. 2 (Prize of the Elizabeth Sprague Coolidge Foundation, 1937); Symphony No. 3 (First Prize of the Comisión de Cultura of Buenos Aires, 1940); Concerto for Violin and Orchestra (Honorable Mention in the contest held by the Free Library of Philadelphia in 1942); Quartet No. 4 (Lopez Buchardo Prize of the Wagnerian Association of Buenos Aires, 1953); and Suite for String Orchestra (commissioned by Fabian Sevitzky for the Indianapolis Orchestra in 1954).



JACOBO FICHER: Primera página de la Obertura para "Don Segundo Sombra", Op. 82, de Ricardo Güiraldes *(Manuscrito del compositor)*

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR ARGENTINO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF WORKS BY THE ARGENTINE COMPOSER

JACOBO FICHER

Nació en Odessa, Rusia, el 15 de enero de 1896
(Born in Odessa, Russia, January 15, 1896)

Año de composición *(Year of composition)*	Opus	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*	Editor *(Publisher)*
		Operas		
1952	75	El Oso, ópera de cámara en 1 acto. Libreto de Antón Chejov (Texto en castellano y ruso)	50	MS
1955	84	Pedido de Mano, ópera de cámara en un acto. Libreto basado en una obra de Antón Chejov del mismo nombre (Texto en castellano y ruso)	60	MS
		Ballets		
1933	25	Colombina de Hoy (N. Evreinov)	12	MS
	26	Los invitados (B. Romanoff)	17, 30	MS
1938-1939	40	Melchor (César Tiempo)	60, 30	MS
1942	47	Golondrina (Leónidas Barletta)	55	MS
		Obras Corales *(Choral Works)*		
1928-1954	14	Tres Coros a Cappella, para 4 voces mixtas (Rafael Alberti) 1. Todo lo que por ti vi 2. La flor del candil 3. Pregón	4, 10	MS
1936	34	La Rosa Muerta, poema para coro mixto y piano (Joesch) 2° Premio, Concurso Idelssohn, Johannesburg, Sud Africa, 1936	2, 20	MS
1944	52A	1) Salmo 119	7	MS
		2) Pulvis eris et pulvis reverteris (Leónidas Barletta) Para tenor solista, coro femenino y piano u órgano	6	MS
	52B	1) Salmo 119	7	MS
		2) Pulvis eris et pulvis reverteris (Leónidas Barletta) Para tenor solista, coro femenino y orquesta de cámara Orquesta 2 2 2 2 - 2 2 0 0 - timbales, platillos y cuerda	6	MS
1949	69	Salmo de Alegría, cantata para soprano, contralto, tenor y bajo solistas, coro mixto y orquesta (Texto de Rafael Alberti) Orquesta 3 3 3 3 - 4 3 3 1 - timbales, percusión, cuerda	50	MS
1955	83	Dos Coros a Cappella (coro mixto) 1. Esto (Francisco L. Bernardez) 2 Bruma de Oro (Nalé Roxlo)	4, 15	MS

Obras para Orquesta Sinfónica
(Symphonic Works)

1924	5	Primera Suite, sobre temas populares judíos 1. Cortejo 2. Pastoral 3. El llanto de Israel 4. Danza con los pañuelos Orquesta. 3 2 2 2 – 4 2 3 1 – timbales, percusión, arpa y cuerda	17	MS
1926	6	Segunda Suite Sinfónica 1. Preludio 2. Scherzo 3. Andante 4. Allegro Orquesta. 3 3 3 2 – 4 3 3 1 – timbales, percusión, arpa y cuerda	23	MS
1927-1934	7	Poema Heróico *Premio Filarmónica de Leningrado, 1928* Orquesta. 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, percusión, arpa y cuerda	20	MS
1927	8	Sulamita, poema sinfónico inspirado en la novela homónima de Alejandro Kuprin *1er Premio de la Municipalidad de Buenos Aires, 1931* Orquesta 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, percusión, arpa y cuerda	18	MS
1928	11	Obertura Patética Orquesta· 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, percusión y cuerda *1er Premio de la Asociación del Profesorado Orquestal, Buenos Aires, 1929*	10	MS
1930	17	Tres Bocetos Sinfónicos inspirados en el Talmud 1. Mesijta (Tema) 2. Plugta (Discusión) 3. Mascaná (Conclusión) Orquesta: 3 3 3 2 – 4 3 3 1 – timbales y cuerda *1er Premio de la Asociación del Profesorado Orquestal, Buenos Aires, 1932*	21	MS
1932	20	Primera Sinfonía (de cámara) Lento-Allegro moderato Lento Scherzo (Allegro scherzando) Allegro Orquesta 1 1 1 1 – 2 1 0 0 – timbales y cuerda	15, 30	MS
1933	24	Segunda Sinfonía Andante-Allegro moderato Lento Allegro molto Lento Orquesta 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, arpa y cuerda	24	MS
1938-1940	36	Tercera Sinfonía *1er Premio de la Comisión Nacional de Cultura, Buenos Aires, 1940* Allegro moderato Lento Scherzo (Allegro) Allegro Orquesta: 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, arpa y cuerda	32, 30	MS

1946	60	Cuarta Sinfonía Andante – Allegro agitato – Scherzo – Lento Orquesta: 3 3 3 2 – 4 3 3 1 – timbales y cuerda	31	MS
1947	63	Quinta Sinfonía (Así habló Isaías) Destrucción (Lento lúgubre–Allegro) Consolación (Lento) Reconstrucción (Moderato, quasi recitativo marciale) *Comisionada por la Sociedad Hebraica Argentina, Buenos Aires, 1947* Orquesta 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, arpa y cuerda	30	MS
1948	67	Hamlet, cuatro movimientos sinfónicos 1. Preludio 2. Retrato de Ofelia 3. Escena de la representación 4. Muerte de Hamlet Orquesta. 3332 – 4331 – timbales, percusión, arpa y cuerda	28	MS
	69B	Obertura de la Cantata "Salmo de Alegría" Orquesta: 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, percusión y cuerda	--	MS
1954	82	Don Segundo Sombra, obertura Orquesta 3 3 3 2 – 4 3 3 1 – timbales, percusión y cuerda	11	MS
1956	86	Sexta Sinfonía Orquesta: 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, percusión y cuerda	32	MS

Obras para Orquesta de Cámara
(Chamber Orchestra Works)

1928	10	Dos Poemas (16 y 42) de "El Jardinero" de R. Tagore 1. Este amor nuestro es sencillo como una canción 2. Si, compañero loco.... Orquesta 2 2 2 2 – 2 2 0 0 – timbales y cuerda	8	MS
1944	51	Gaucho, suite de la música para la película del mismo nombre 1. Preludio 2. Firmeza 3. Vidalita 4. Pericón Orquesta 2 2 2 2 – 2 2 0 0 – timbales y cuerda	13	EAM
1945	54B	Preludio, Coral y Fuga Orquesta 2 2 2 2 – 2 2 0 0 – cuerda	16	MS
1946-1951	59B	Seis Fábulas 1. La liebre y la tortuga 2. El ratón y el león 3. Las palomas 4. La mona y los monos 5. El burro flautista 6. La ronda de los animales Orquesta 2 2 2 2 – 2 2 0 0 – timbales y cuerda	17, 20	MS
1947	61	Serenata para Cuerda 1. Sonatina (Allegro risoluto) 2. Elegía 3. Danza 4. Rondó	20	EAM

1953	78	Suite para Orquesta de Cámara *Comisionada por Fabien Sevitzky en 1953* Preludio Sarabanda Minueto Rondó Orquesta: 1 1 1 1 – 2 1 0 0 – timbales y cuerda	16	MS

Obras para Solista y Orquesta
(Works for Soloist and Orchestra)

1940-1950	41	El Organillero, poema para bajo y orquesta sinfónica (Texto de Leónidas Barletta) Orquesta 3 3 3 3 – 4 3 3 1 – timbales, percusión, arpa y cuerda	18	MS
1942	46	Concerto para violín y orquesta Allegro Lento Allegro Maestoso Orquesta: 2 2 2 2 – 4 2 3 1 – timbales y cuerda *Mención de honor, Concurso E.A. Fleisher, Filadelfia, 1942*	30	MS
1945	53	Primer Concerto para Piano y Orquesta Allegro moderato Andante con moto Allegro molto ed energico Orquesta: 3 2 2 2 – 4 3 3 1 – timbales y cuerda	30	MS
1948	65B	Tres Piezas para Violín y Orquesta 1. Preludio 2. Canción de cuna 3. Allegro festivo Orquesta 1 1 1 1 – 2 1 0 0 – timbales y cuerda	7, 40	MS
1954	81	Segundo Concerto para Piano y Orquesta Allegro Lento–Allegro moderato e scherzando Allegro maestoso e festivo Orquesta 3 2 2 2 – 4 3 3 1 – timbales y cuerda	26	MS

Obras de Cámara
(Chamber Music)

1927-1947	9	Primer Cuarteto de Cuerda Allegro Andante Scherzo Allegro vivace *1er Premio de la Municipalidad de Buenos Aires, 1929*	22	MS
1929	15	Primera Sonata para Violín y Piano Allegro Lento Presto	16, 10	MS

1930	16	**Suite en estilo antiguo, para flauta, oboe, clarinete, fagot y trompa** 1. Preludio 2. Gavota 3. Sarabanda 4. Rondó	15	MS
1931	18	Sonata para Viola, Flauta y Piano Allegro moderato Adagio Allegro molto	13, 10	MS
1932	21	Sonatina para Saxofón, Trompeta y Piano Allegro, quasi alla breve – Lento – Presto	8	NM
1935	30	Trío para Violín, Violoncelo y Piano Allegro Andantino, quasi allegretto Allegro vivo	15, 40	MS
	32-1	Sonata para Flauta y Piano Lento–Allegro moderato–Andante–Presto	8	MS
1936	35	Segundo Cuarteto de Cuerda *Premio único "Coolidge", Estados Unidos, 1937* Allegro moderato Adagio Scherzo Allegro molto	21, 50	MS
1937	32-2	Sonata para Clarinete y Piano Allegro moderato–Andante–Allegro	8	MS
1940	32-3	Sonata para Oboe y Piano Allegro–Andante–Allegro	8	MS
1943	48	Sonata para Violoncelo y Piano Allegro moderato Andante Allegro	19	MS
	50	Tercer Cuarteto de Cuerda Allegro moderato Andante Scherzo Allegro energico	24, 30	
1945	56	Segunda Sonata para Violín y Piano Allegro moderato Lento Allegro moderato	25	MS
1949	68-1	Sonata para Flauta y Clarinete Allegretto–Lento–Allegro	10	MS
1950	68-2	Sonata para Flauta, Oboe y Fagot Allegro moderato–Lento–Allegro	11	MS
	68-3	Sonata para Flauta, Oboe, Clarinete y Fagot Allegro moderato–Lento, allegro scherzando, lento–Allegro	17	

1952	73	Cuarto Cuarteto de Cuerda Allegro moderato Lento Moto Perpetuo (Allegro vivace) Fuga (Allegro moderato) *Premio de la Asociación Wagneriana, Buenos Aires, 1953*	20	MS
1953	80	Sonata para Viola y Piano Allegro moderato Lento Allegro *Comisionada por la Asociación de Música de Cámara, Buenos Aires, 1953*	14, 30	MS

Obras para Piano
(Piano Works)

1917-1949	1	Cinco Canciones sin Palabras 1. Andante con moto 2. Andante 3. Moderato tranquillo 4. Andante con moto 5. Lento-Allegro-Lento	13	R
1922-1949	2	Cuatro Invenciones a Dos Voces 1. Allegro energico 2. Moderato 3. Allegro moderato 4. Vivace	4, 30	R
1924-1951	4	Cinco Preludios 1. Allegro 2. Andante con moto 3. Andante con moto 4. Allegro molto 5. Allegro molto	14	MS
1932	19	Tres Piezas 1. Estudio 2. Basso ostinato 3. Fugato	5, 50	MS
	22	Variaciones sobre un tema popular judío	7	R
	23	Tres Preludios 1. Allegro moderato 2. Lento 3. Allegro vivace	6, 10	GR
1934	29	Cuatro Piezas 1. Preludio 2. Canción de cuna 3. Scherzo 4. Rondó	8, 30	MS
1935	31	Preludio y Fuga	5	MS
1938	37	Tres Estampas (Primera Serie) 1. Dramática 2. Melancólica 3. Jocosa	7	MS

1938-1940	38	Seis Fábulas (Primera Serie) 1. El gallo arrogante y la gallina humilde 2. Canción de cuna para un gato 3. El gatito y el chivito 4. Canción por dos gorriones 5. Los osos 6. El cortejo	9, 30	A
	39	Cinco piezas infantiles 1. Valse 2. Humoresque 3. Polka 4. Canción triste 5. El desfile	8, 50	 CF CF EAM EAM EAM
1941	42	Tres Estampas (Segunda Serie) 1. Trágica 2. Fúnebre 3. Heróica	9, 50	MS
	43	Tres Danzas en estilo popular argentino 1. En estilo de Zamba 2. En estilo de Vidalita 3. En estilo de Gato	7	EAM
	44	Primera Sonata *Premio de la Municipalidad de Buenos Aires, 1941* Lento-Allegro Andantino Allegro molto	19	CF
1943	49	Segunda Sonata Allegro moderato Andante Allegro molto	16, 30	MS
1945	54A	Preludio, Coral y Fuga	16	MS
1946	59A	Seis Fábulas (Segunda Serie) 1 La liebre y la tortuga 2. El ratón y el león 3. Las palomas 4. La mona y los monos 5. El burro flautista 6. La ronda de los animales	17, 20	MS
1947	64	Tres Danzas Hebreas, para dos pianos 1. Mejol hausuin (Danza nupcial) 2. Mejol hamistorin (Danza mística) 3. Hora	10, 50	MS
1948	66	Seis Danzas 1. Tango 2. Zamba 3 Milonga 4. Triste 5. Gato 6. Malambo	20	MS

1950	71	Tercera Sonata Allegro Lento Allegro molto	17	EAM
	72	Cuarta Sonata Allegro molto Lento Allegro maestoso	15	R

Obras para Canto y Piano
(Works for Voice and Piano)

1934	28	Siete Cantos de Amor (Jehuda Ha-Levy) 1. La noche 2. ¿Por qué? 3. Por el amor yo juro 4. El día en que lo hice jugar 5. Si soñaras 6. Piedad para mi pobre corazón 7. Svya, graciosa gama	8, 10	MS
1935	33	Ocho poemas (César Tiempo) 1. Novena 2. Palabras a mamá 3. Compás 4 Alta está mi ventana sobre el mundo 5. Sueños pluviales 6. Soflama 7. Paralaje 8. Lied	14, 20	 MS R MS GR MS MS MS MS
1941	45	Siete canciones (Amado Villar) 1 Marimorena 2. Dolores y Concuelo 3. Polvo, caldén, espinillo... 4 Me dice palabras tiernas... 5 Azúcar, malvones, menta. . 6. Déjame dormir, amor 7 Canción de tu dedo meñique	10, 50	EAM
1946	57	Tres sonetos para contralto (Leónidas Barletta) 1 Ni todo lo que espero ya soñado... 2. Ahora que floreces... 3. Mejor era no amar...	6, 30	MS
1946	58	Tres sonetos (Francisco L. Bernárdez) 1. Soneto a Beethoven 2. Soneto a Schubert 3. Soneto a Bach	8	MS
1949	70	Dos canciones (Longfellow) 1. La flecha y la canción 2. Noche	5	MS
1952	74	Tres décimas (Manuel F. Rugeles) 1. Infancia 2. Alma 3. Instantánea	3, 40	MS

1953	77	Seis canciones del Paraná (Rafael Alberti) 1. Bañado del Paraná 2. Aquí si yo hubiera sido caballo 3. Los barcos pasan tan cerca de la orilla 4. Dí, río... 5. Aquí se está quieto 6. Paloma desesperada	12	R
	79	Cuatro baladas del Paraná (Rafael Alberti) 1. Balada de Don Amarillo 2. Balada, te voy a llevar conmigo 3. Balada que trajo el barco 4. Balada de los mosquitos	9	R

Obras para Violín y Piano
(Works for Violin and Piano)

1928	12	Melodía Hebrea	4, 20	G
1947	62	Introducción y Movimiento Perpétuo	3, 20	MS
1948	65	Tres Piezas 1. Preludio 2. Canción de cuna 3. Allegro festivo	7, 40	EAM

Obras para Violín Solo
(Works for Violin Solo)

1923-1951	3	Grave y Presto	7, 30	MS

Obras para Viola y Piano
(Works for Viola and Piano)

1953	76	Tres Piezas 1. Preludio 2. Elegía 3. Rondó	9, 10	MS

Obras para Arpa
(Works for Harp)

1945	55	Sonata Allegro Improvisación (Lento) Danza (Allegro)	9, 25	MS
1955	85	Concerto para arpa y orquesta de cámara Allegro moderato Andante Allegro Orquesta: 1 1 1 1 – 2 1 0 0 – timbales y cuerda	18	MS

EDITORES *(Publishers)*

R	Ricordi Americana, Cangallo 1570, Buenos Aires, Argentina
EAM	Editorial Argentina de Música, Bartolomé Mitre 1568, Buenos Aires, Argentina
CF	Carl Fischer, Cooper Square 56-62, New York, USA
A	Paul Axelrod, 251 Weybosset Street, Providence 3, Pa., USA
NM	New Music, American Music Center, 250 West 57th Street, New York, USA
G	Geipel, editorial desaparecida
MS	Manuscrito

JULIO FONSECA

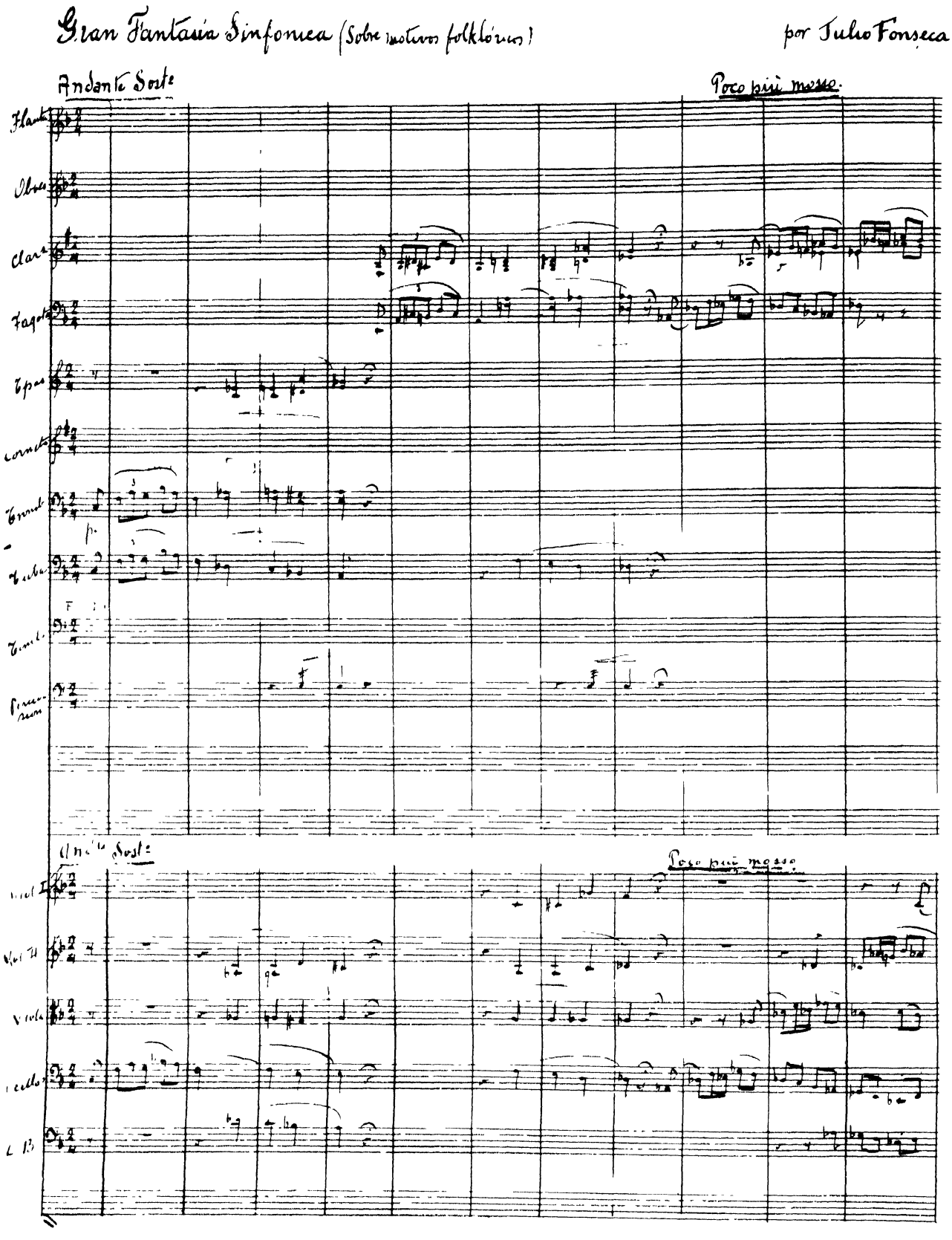
El compositor costarricense Julio Fonseca, nació el 22 de mayo de 1885, en San José. Hijo de un Músico Mayor de la Banda Militar de aquella ciudad. Inició sus estudios elementales de música en la Escuela Nacional de Música de San José, entonces bajo la dirección del maestro cubano Eduardo Cuevas. Más tarde hizo estudios de Piano y Armonía con el maestro italiano Alvise Castegnaro, que le guió en la Composición. Antes de iniciarse en la música terminó sus estudios primarios y secundarios en el Colegio Seminario, durante los años de 1890 a 1899. Sus primeras composiciones fueron un Ave María, el vals Lauros de Artista, los solos de piano Escenas del Festín y Fuegos Fatuos, y un poema evángelico, El Cenáculo y el Gólgota, para cuarteto y piano, que después fue interpretado por la orquesta del Conservatorio de Bruselas. Realizó a través de la prensa costarricense un amplio análisis de la situación musical del país, hasta que en 1902 salió para Milán (Italia), donde ingresó primero en el Liceo Artístico Milanés, y más tarde en el Real Conservatorio, en el que perfeccionó sus conocimientos de Piano y Armonía con los profesores Ricci, Coronaro y Ferroni, entre otros. No contento con la enseñanza italiana, solicitó y obtuvo del Gobierno de su país, a través de la Secretaría de Educación que le había becado para estudiar en Europa, su traslado a Bruselas. Allí ingresó en el Conservatorio, y estudió Contrapunto y Fuga con el músico belga Edgar Tinel, y, Piano e Instrumentación, con el entonces director de la

The Costa Rican composer Julio Fonseca was born in May 22, 885, in San José. His father was one of the bandmasters of the Military Band of that city. He began his elementary studies in music at the National School of Music at San José. At that time the school was under the direction of Eduardo Cuevas, the Cuban maestro. Subsequently, Fonseca studied the piano and harmony with the Italian maestro, Alvise Castegnaro, who also guided him in his study of composition. From 1890 to 1899, before taking up music, Fonseca completed his elementary and secondary studies at the Colegio Seminario. His first compositions were an Ave Maria, a waltz, Lauros de Artista, the piano solos, Escenas del Festín and Fuegos Fatuos, and El Cenáculo y el Gólgota, a tone poem based on the Gospels, for quartet and piano, which was subsequently permorfed by the orchestra of the Brussels Conservatory. In the Costa Rican press, Fonseca made extensive analyses of the musical situation in that country until he left for Milán in 1902. First Fonseca entered the Milanese Lyceum of the Arts and then the Royal Conservatory of Milán, where, under professors Riccio, Coronaro, and Ferroni, among others, he perfected his knowledge of the piano and harmony.

Not content with Italian teaching, Fonseca requested, through the Secretariat of Education that had given him a scholarship to study in Europe, that his government transfer him to Brussels. This request was granted, and

orquesta de Vaux Hall, maestro Louis Van Dam. De esta época (1904-1905) data, entre otras composiciones, la Sonata en Sí, para violín y piano. En 1906 regresó a su patria y se dedicó por algún tiempo a la dirección de orquesta y a la enseñanza particular de piano. En 1910 fue nombrado miembro del Ateneo Costarricense, en 1914 hizo un viaje a los Estados Unidos de Norteamerica, con el objeto de dar a conocer e imprimir sus obras; pero, al estallar la guerra mundial, no pudo lograr su objeto y se trasladó a Nueva York, donde residió un año actuando como pianista y estudiando el órgano. En 1927 fue nombrado Profesor de Música en el Colegio Superior de Señoritas, puesto que desempeñó hasta 1942, en cuya fecha renunció para ocupar la catédra de Profesor de Teoría y Armonía en el Conservatorio Nacional de Musica. En el mismo año de 1927 se hizo cargo de la Dirección de la Escuela de Música de Santa Cecilia, hasta 1934, en que se retiró para fundar la Academia Euterpe, que dirigió hasta 1934. En 1934 tomó parte en el concurso abierto por el Cabildo para un Himno al Cincuentenario de la Aparición de la Virgen de los Angeles, patrona de Costa Rica, y obtuvo el primer premio, consistente en medella de oro. En diversas épocas de su vida se ha interesado por la música vernácula de su patria, realizando viajes a la Region del Guanacaste y transcribiendo muestras de música indígena Murió en San José el 22 de junio de 1950. (Música y Músicos de Latino América - Otto Mayer-Serra).

Fonseca entered the Brussels Conservatory, where he studied counterpoint and fugue with Edgar Tinel, the Belgian musician, and piano and instrumentation with maestro Louis van Dam, who was at that time the director of the Vaux Hall Orchestra. Among other compositions, the Sonata in B, for violin and piano, dates from that era (1904-1905). He returned to his motherland in 1906 and for a short time directed orchestras and engaged in the private teaching of the piano. In 1910 Fonseca was made a member of the Ateneo Costarricense Society. Fonseca went to the United States in 19 4 to make his works known and have them printed there. He was unable to achieve his objective, however, due to the outbreak of the First World War. Neverthe - less, he remained in New York for a year, worked as a pianist there, and studied the organ. In 1927 Fonseca was appointed Professor of Music at the Colegio Superior de Señoritas, which position he held until 1942 when he resigned to take the Chair of Theory and Harm ony at the National Conservatory of Music Also in 927, Fonseca was made director of the Santa Cecilia School of Music, Where he remained until 1934. He resigned in that year in order to establish the Academia Euterpe, which he directed until 1939. In 1934 Fonseca took part in an open contest held by the church authorities for the composition of a hymn to commemorate the fiftieth anniversary of the appearance of the Virgin of los Angeles, patron saint of Costa Rica Fonseca was awarded the first prize, a gold medal. At various periods throughout his life Fonseca took an interest in the popular music of his country and made trips to the Guanacaste region to record examples of indigenous music He died in San José on June 22, 1950. (Música y Músicos de Latino América - by Otto Mayer-Serra).



Primera página de la *Gran Fantasía Sinfónica* de Julio Fonseca (Manuscrito del autor)

CATÁLOGO DE LAS PRINCIPALES OBRAS DEL COMPOSITOR COSTARRICENSE

CATALOG OF THE PRINCIPAL WORKS OF THE COSTA RICAN COMPOSER

JULIO FONSECA

Nació en San José el 22 de mayo de 1885, y murió, en la misma ciudad, el 22 de junio de 1950
(Born in San Jose, May 22, 1885, died in that city, June 22, 1950)

Número de orden *(Order number)*	Año de composición *(Year of composition)*	Título *(Title)*	Editor *(Publisher)*
		MÚSICA DE CÁMARA *(Chamber Music)*	
1	1905	Sonata en si, para violín y piano	
2	---	Trío para violín, violoncelo y piano	
3	---	La Mariposa, para violín y piano	
		OBRAS PARA ORQUESTA *(Works for Orchestra)*	
4	1904	El Cenáculo y el Gólgota, poema para piano y orquesta de cuerda	
5	1914	Leda, vals-intermezzo	SCH-IN-IV (Discos RCA Victor y Odeón)
6	1920	Obertura Húngara, melodías eslavas arregladas para orquesta	
7	1920	Ecce Homo, marcha fúnebre	
8	1928	Oh, Costa Rica!	TGLT
9	1928	Ojos risueños	IL
10	1928	Azucena	Disco Columbia
11	1929	Gran Marcha Jubilar	
12	---	Gran Marcha e Himno Oficial de Na Señora de las Mercedes, para orquesta y organo	
13	1932	Selección de música criolla	
14	1935	Suite tropical sobre temas costarricenses 1. Fiesta campestre 2. Idilio	
15	1937	Fantasía sinfónica sobre temas folklóricos nacionales	
16	1938	Las Ruinas de Ujarrás, obertura sobre temas litúrgicos	
17	---	Marcha Cortejo	
18	1942	La Cochita, para piano y orquesta	

OBRAS PARA EL TEATRO
(Stage Works)

19	---	Money is not all, opereta	
20	---	Caperucita Roja, comedia infantil	

OBRAS PARA CANTO Y ORQUESTA
(Works for Voice and Orchestra)

21	---	Lamento Indio, para tenor y orquesta	
22	1941	Infanta Beatriz de Caracas, para tenor y orquesta	IA, 1949
23	---	Vals Romántico	

OBRAS PARA CORO
(Choral Works)

24	1928	El limpiabotas, para coro y orquesta	Disco Columbia
25	1928	Misa en sol, para 3 voces y órgano	
26	1929	Misa en fa, para dos voces y órgano	
27	1930	Misa teologal, para coro, órgano y orquesta de cuerda	
28	1932	Ave Maris Stella, gran misa para coro mixto, órgano y orquesta	
29	1933	América, canto escolar para coro y orquesta	
30	1933	Canto de los montes, para coro y orquesta	IN
31	1933	Canto de los ríos, para coro y orquesta	IN
32	1933	Mañanitas de mi tierra, para coro y orquesta	IN
33	1934	Himno del centenario de la Aparición de la Virgen de los Angeles, para coro y orquesta	IN
34	1936	Himno-Cantata a la música, para coro y orquesta	IN
35	1937	Auto místico, la Virgen de los Angeles, para solistas, coro, órgano y orquesta	
36	1937	Marcha festiva de la Orden Mercedaria, para coro y orquesta	IN
37	1939	Cantata, para solistas, coro y órgano	
38	1940	Los siete dolores de la Santísima Virgen, para solistas, coro, órgano y orquesta	
39	1948	Vitis et Palmites, para coro, órgano y orquesta	
40	---	Misa fúnebre, para coro y órgano	
41	---	Misa Corazón de María, para coro y órgano	
42	---	Misa de Ujarrás, para coro y orquesta	

43	---	Triunfo del amor, canción religiosa para coro y orquesta	
44	---	Despedida, canción escolar para coro y orquesta	

OBRAS PARA CANTO Y PIANO
(Works for Voice and Piano)

45	1931	Triunfó tu gracia	
46	1931	Al nombre de María	
47	1932	Balada a la Santísima Virgen	
48	---	Romanza	
49	---	Cincuenta cánticos sagrados	
50	---	Solo un amor	
51	---	Es todo pura, canción religiosa	
52	---	Invocación (Ave María)	
53	---	Historia Trunca	

OBRAS PARA PIANO
(Works for Piano)

54	1905	Lauros de artista	
55	1914	Escenas del festín	
56	1921	Danza de los gnomos	IN, 1945
57	1938	Hoja de álbum	
58	1944	Los cuenticos de Cuticus	
59	1950	Suite "Wheaton Hill" 1. Grandson's Awakening 2. To a girl 3. Beware! J. A. is coming 4. Teenagers 5. The baby smiles in his cradle 6. At sunset 7 Delaware gang	
60	---	Waltz-Impromptu	
61	---	Estudio en fa	
62	---	Nocturno	
63	---	Fuegos fatuos	
64	---	María de los Angeles, vals	

OBRAS EN EL SENTIMIENTO POPULAR
(Popular Works)

65	---	Perdona y olvida, pasillo para piano	
66	---	Heredia, marcha para piano	
67	---	Mañanitas, para piano o guitarra	
68	---	Gaviotas, pasillo para piano	IN
69	---	Maricuela, mazurca para piano	
70	---	La lenadora, para canto y piano o guitarra	
71	---	Como con la mano, tango para piano	
72	---	Ojos gitanos, para canto y orquesta	
73	---	Morena de mi vida, pasillo para piano	
74	---	La reina del café, marcha para piano	
75	---	Rayo de sol, para canto y piano	
76	---	Bella antioqueña, danza para piano	
77	---	Tout-en-Blanc, vals para piano	
78	---	Adoráis, mazurca para piano	
79	---	Paisaje, para piano	
80	---	Cogiendo café, canción escolar con acompañamiento de piano	
81	---	Hermosa juventud, vals para piano	
82	---	Hacia el Ideal, para piano	
83	---	Gitanilla, para canto y piano	
84	---	Brisas del Caribe, para piano	

EDITORES
(Publishers)

SCH	G. Schirmer, New York
IN	Imprenta Nacional, San José de Costa Rica
TGLT	Talleres Gráficos La Tribuna, San José
IL	Imprenta Lehmann
IA	Imprenta Atenea, San José
IU	Imprenta Universal, San José

JUAN FRANCISCO GARCIA

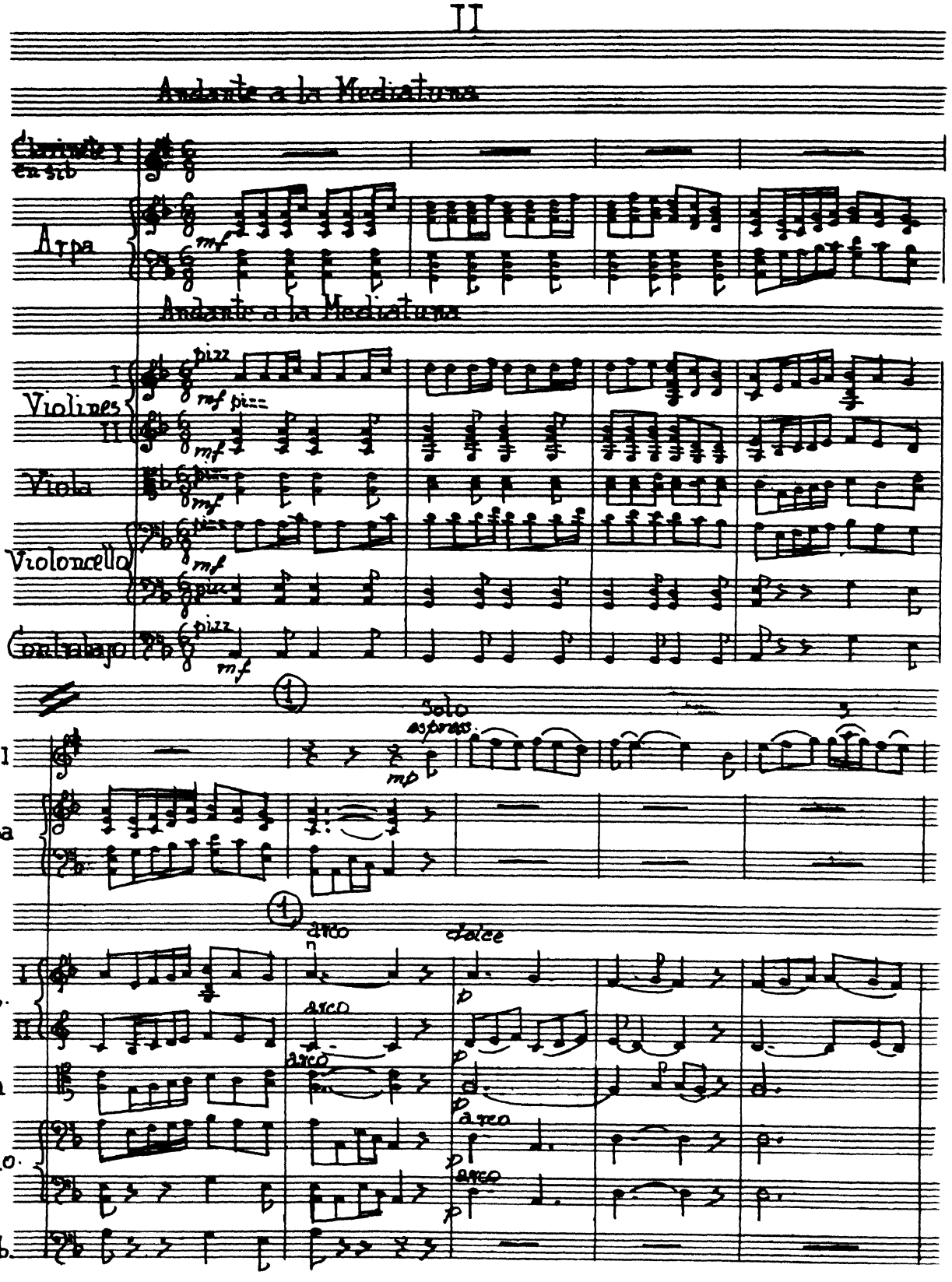
Juan Francisco García nació en Santiago de los Caballeros, República Dominicana, el 16 de junio de 1892. Inició sus estudios musicales en 1905, en la Academia Municipal de su ciudad natal, como discípulo de José Ovidio García, con quien estudió solfeo y cornetín, instrumento que llegó a dominar en poco tiempo hasta hacerse un experto. Más tarde estudió otros instrumentos, entre ellos el violoncelo y el piano. En 1909 manifestó su decidida tendencia de compositor con algunas pequeñas obras prematuras e inició pacientemente, aunque sin maestro en esa rama de la música durante toda su carrera, los estudios de composición que le han ayudado a realizar obras de trascendental importancia.

Amante de la tradición musical popular dominicana ha estilizado, dentro del desarrollo temático de varias de sus obras, cantares folklóricos de su país, donde se le considera como el compositor dominicanista más importante. Empleando gran parte de su vida en la enseñanza ha pisado también el campo de la musicología por medio de artículos periodísticos. De 1944 a 1955 ocupó el cargo de Director del Conservatorio Nacional de Música y Declamación de Ciudad Trujillo. Ha obtenido los siguientes galardones: Primer Premio del Concurso de Danzas Criollas de la Exposición Nacional (1927); Medalla Pro Arte Nacional, otorgada por el Ateneo Amantes de la Luz, de Santiago de los Caballeros (1942); Primer Premio del Concurso Sinfónico del Centenario de la República (1944); Primer Premio del Concurso Sinfónico del Palacio Radiotelevisor La Voz Dominicana (1954).

Juan Francisco García was born in Santiago de los Caballeros, Dominican Republic, on June 16, 1892. He began his musical studies in 1905, as a student at the Academia Municipal of his native city. His teacher was José Ovidio García, with whom he studied solfeggio and trumpet. He subsequently studied other instruments rather superficially and, somewhat more conscientiously, the violoncello and piano. In 1909 he showed his definite inclination for composition in some small, immature works and patiently began the study of composition that has helped him to achieve works of great importance, although he has never at any time in his career had a teacher in this branch of music.

García, a lover of the popular tradition in Dominican music, has in the thematic development of many of his works, stylized the folk songs of his native country, where he is considered to be the foremost Dominican composer.

Although García has spent a large part of his life in teaching, he has also entered the field of musicology through his newspaper articles and lectures. From 1944 to 1954 he was Director of the Ciudad Trujillo National Conservatory of Music and Speech. García has received the following awards: First Prize in the National Exposition's Creole Dance Contest (1927); Medalla Pro Arte National awarded by the society Ateneo Amantes de la Luz, of Santiago de los Caballeros (1942); First Prize in the Symphony Contest held by the Radio-Television Station "La Voz Dominicana" (1954).



JUAN FRANCISCO GARCIA: Primera página del tercer movimiento de la Sinfonía No. 1 *(manuscrito del compositor*

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LA OBRA DEL COMPOSITOR DOMINICANO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF THE WORKS OF THE DOMINICAN COMPOSER

JUAN FRANCISCO GARCÍA

Nació en Santiago de los Caballeros el 16 de junio de 1892

(Born June 16, 1892, in Santiago de los Caballeros)

Año de Composición *(Year of Composition)*	Título *(Title)*
	Obras para Orquesta *(Works for Orchestra)*
1935	Sinfonía No 1 (Quisqueyana), sobre temas folklóricos dominicanos Adagio-Allegro non troppo in tempo di Merengue Andante alla Mediatuna Allegro giubiloso
1940	Scherzo y Trío
1941	Sinfonía No. 2 (Ligera) Adagio-Allegretto giocoso Andante alla Barcarola Allegro
1942	Vals-Scherzo
1943	Sinfonía No. 3 (Poemática) Andante-Allegro Adagio Allegro vivace Adagio-Allegro moderato
1947	Simastral, fantasía sinfónica
1953	Tríade Sinfónica Adagio Andantino calmo Allegro non molto e scherzoso
1954	Voz Dominicana, scherzo sobre temas folklóricos nacionales
	Loor a Trujillo, introducción y rondó épico
	Obras para Piano y Orquesta *(Works for Piano and Orchestra)*
1949	Fantasía Concertante
	Obras para Banda *(Works for Band)*
1930	Bandera Dominicana, obertura
1941	Sinfonietta Moderato con grazia Tranquillo Vivo

Música de Cámara
(Chamber Music)

1917-1920 Minué en sol, para violín y piano

Trío para violín, violoncelo y piano

Trío para violín, flauta y piano

1922-1930 Cuarteto de Cuerda No. 1, sobre temas nacionales
- Allegro moderato
- Andante quasi lento
- Allegro

Cuarteto de Cuerda No. 2
- Allegretto
- Adagio
- Allegro

Cuatro piezas para Cuarteto de Cuerda
1. Gavota
2. Minuetto
3. Coral
4. Canzonetta

Obras para Piano
(Works for Piano)

1933-1940 Catorce Caprichos Criollos
1. sol menor
2. la mayor
3. sol mayor
4. si bemol menor
5. mi bemol mayor
6. sol menor
7. sol menor
8. do sostenido menor
9. si bemol mayor
10. si menor
11. re menor
12. fa menor
13. la mayor
14. la menor

Doce Valses
1. re mayor
2. la mayor
3. re mayor
4. la mayor
5. sol mayor
6. sol mayor
7. fa mayor
8. la menor
9. fa mayor
10. fa mayor
11. si bemol mayor
12. re menor

933-1940 Cuatro Rondós
1. si bemol mayor
2. fa mayor
3. re mayor
4. mi bemol mayor

Ocho Danzas Criollas
1. mi menor
2. sol mayor
3. re menor
4. la mayor
5. la menor
6. sol mayor
7. re mayor
8. fa mayor

Nocturno

Poemática

Impromtu

Humorada

Gavotina y Valsete

1945-1950 Suite de Impresiones
1. Preludio
2. Incoherencia
3. Solaz
4. Scherzo
5. Obsesión
6. Merengue

Tríade No. 1
Allegro scherzoso
Andante fugato
Allegretto grazioso

Tríade No. 2
Nocturno
Interludio
Invocación y danza

Visión Aborigen
Invocación a Luoquo
Areito

Rapsodia Dominicana

Obras para Canto y Piano

(Works for Voice and Piano)

1917 El Triunfo de Matilde (Zarzuela infantil. Libreto de Ramón Emilio Jiménez)

1917-1930 Cuatro Cantos Escolares (Letra de Ramón Emilio Jiménez)

1. Himno a la Bandera
2. La Limpieza
3. Cristóbal Colón
4. Porque amo la tierra...

1922 Una gira a la Otra Banda (Zarzuela criolla. Libreto de Bienvenido Juliao)

1923 Goyito-Goyo (Zarzuela criolla. Libreto de José Claudio Martínez)

1924-1945 Doce Canciones

1. Tus ojos (Letra del compositor)
2. Quisiera (Letra del compositor)
3. Muñequita de seda (Letra del compositor)
4. Tus caprichos (Letra del compositor)
5. Tu risa (Letra del compositor)
6. Ave María
7. El espejo (Letra de Nicolás Guillén)
8. Por fin (Letra del compositor)
9. Nocturno (Letra de Adán Aguilar)
10. Flamboyán (Letra de Tomás Morel)
11. Azul remanso (Letra de Pedro Rosell)
12. Añoranza (Letra del compositor)

1931 La Bandera, canción épica (Letra de Luis Amiama Gómez)

1935 Tres Merengues (Letra del compositor)

1. El Generalísimo
2. Ven acá muchacha
3. El hombre único

1938 Himno a Trujillo (Letra de Armando Cabral)

1949 Himno a Trujillo (Letra de Amada N. de Pittaluga)

NOTA. Las composiciones de Juan Francisco García no han sido aún publicadas.

RODOLFO HALFFTER

Rodolfo Halffter, nació en Madrid, España, el 30 de octubre de 1900. Autodidacto en su formación, recibió consejos de Manuel de Falla. Sus actividades musicales las alternó durante algún tiempo con un empleo en una institución bancaria, y luego con la profesión de periodista en los diarios de Madrid "El Sol" y "La Voz".

El pianista Fernando Ember dió a conocer al público madrileño sus primeras obras, junto con las de su hermano Ernesto. En el festival de Barcelona (1936), organizado por la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, se ejecutó su Ballet "Don Lindo de Almería", representado más tarde en México (1940), con coreografía de Anna Sokolow.

Desde que se trasladó a México y adquirió la nacionalidad mexicana (1939), ha desarrollado una intensa labor como director y fundador del primer grupo de ballet mexicano que se tituló "La Paloma Azul"; como maestro en el Conservatorio Nacional de Música; como director de la revista "Nuestra Música"; como cronista en el periódico "El Universal Gráfico"; y como gerente de "Ediciones Mexicanas de Música". Es secretario general de la sección mexicana de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea; presidente de la Asociación Musical Manuel M. Ponce; y director de "Conciertos de Bellas Artes".

Rodolfo Halffter was born in Madrid, Spain, October 30, 1900. Although self-taught in his style of composing, he received musical training from Manuel de Falla. His music activities were for a while interrupted during the time that he was employed with a bank and later as a journalist for the Madrid daily newspapers "El Sol" and "La Voz".

His early works and those of his brother, Ernesto, were first introduced to the audiences of Madrid by the pianist Fernando Ember. His ballet "Don Lindo de Almería" was performed at the festival of Barcelona (1936), organized by the International Society of Contemporary Music, and later presented in Mexico (1940) with choreography by Anna Sokolow.

Ever since he established his residence in Mexico and became a Mexican citizen (1939), he has been very active in the music field, serving as director of the first Mexican ballet group, "La Paloma Azul," which was founded by him; as professor of the Conservatorio Nacional de Música; director of the magazine "Nuestra Música; annalist of the newspaper "El Universal Gráfico"; and manager of Ediciones Mexicanas de Música. He is Secretary General of the Mexican Section of the International Society for Contemporary Music; president of the Asociación Musical Manuel M. Ponce; and director of the "Conciertos de Bellas Artes."

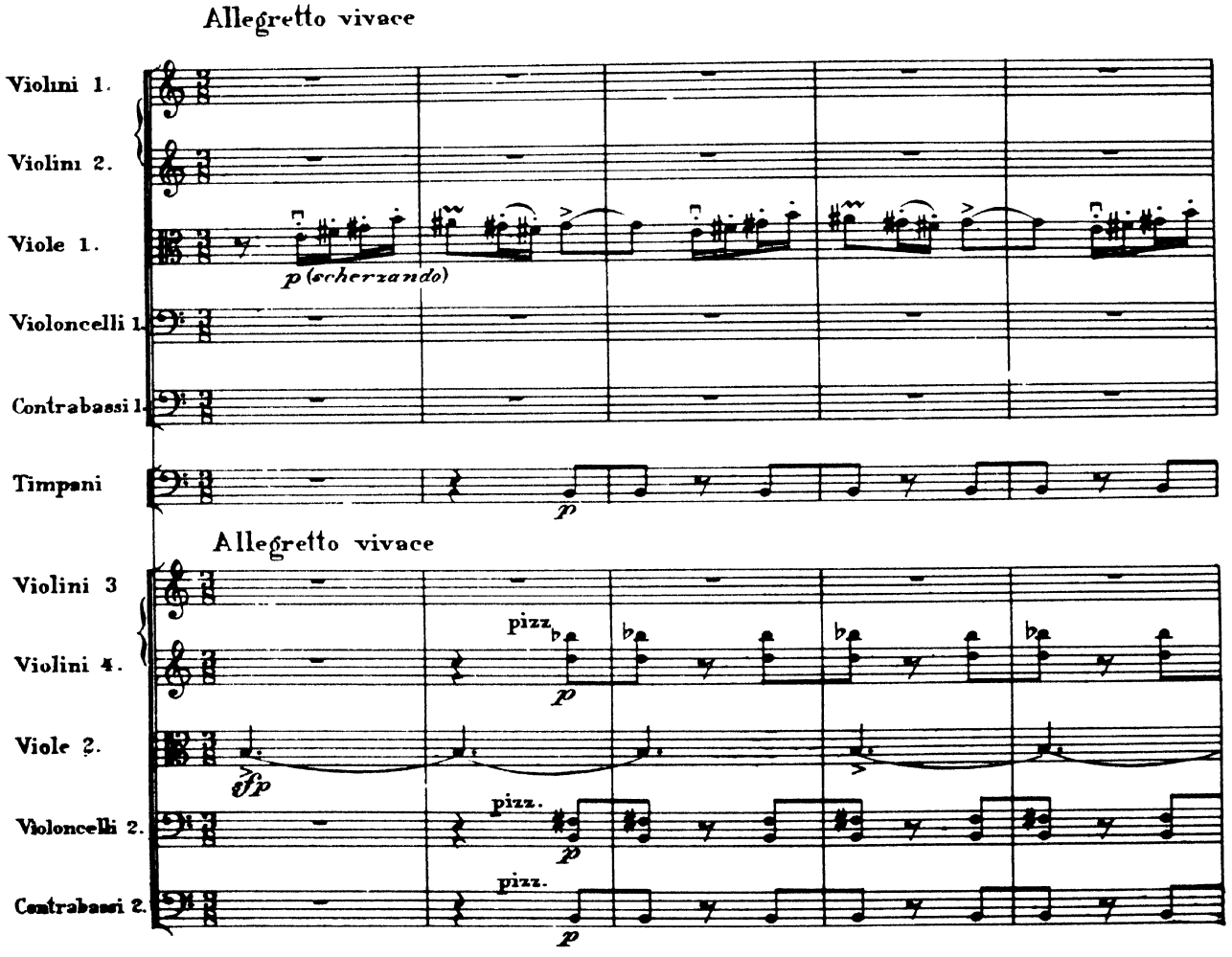
a José Durand

DON LINDO DE ALMERIA

SUITE DEL BALLET

Rodolfo Halffter, Op. 7 b

INTRODUCCION Y DANZA PRIMERA



Copyright, 1956, by Rodolfo Halffter.
Propiedad registrada conforme a la ley, México, 1956

SERIE - E - No. 9

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS PRINCIPALES OBRAS DEL COMPOSITOR MEXICANO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF THE PRINCIPAL WORKS OF THE MEXICAN COMPOSER

RODOLFO HALFFTER

Nació en Madrid, el 30 de octubre de 1900
(Born in Madrid, October 30, 1900)

Año de Composición *(Year of Composition)*	Opus	Título *(Title)*	Observaciones *(Observations)*	Editor *(Publisher)*
		OPERAS		
1934-1936	8	Clavileño, ópera bufa en un acto	Manuscrito destruído durante la guerra civil española *(MS destroyed during the Spanish Civil War, 1936-1939)*	
		BALLETS		
1935	7	Don Lindo de Almería	Estreno 9 de enero de 1940, en el Teatro Fábregas, Ciudad de México Coreografa Anna Sokolow. *(First performance 9th of January, 1940, in Teatro Fábregas, México City. Choreographer Anna Sokolow)*	EMM
1940	12	La Madrugada del Panadero	Estreno 20 de septiembre de 1940, en el Palacio de Bellas Artes, Ciudad de México. Coreógrafa Anna Sokolow *(First performance 20th of September, 1940, in the Palace of Fine Arts, Mexico City Choreographer Anna Sokolow)*	EMM
1945	14	Elena la Traicionera	Estreno 23 de noviembre de 1945, en el Palacio de Bellas Artes, Ciudad de México. Coreógrafa Waldeen. *(First performance 23rd of November, 1945, Palace of Fine Arts, México City. Choreographer Waldeen)*	MS

OBRAS PARA ORQUESTA
(Works for Orchestra)

1924-1928	1	Suite para Orquesta	Estreno 5 de noviembre de 1930, por la Orquesta Clásica de Madrid. Existe depositada una partitura en The Edwin A. Fleisher Music Collection, Philadelphia. No. 3222. *(First Performance 5th of November 1930, by the Orquesta Clásica de Madrid. A copy of the score is in the Fleisher Collection, Philadelphia. No. 3222)*	CCM
1931-1932	6	Impromptu para Orquesta	Estreno 22 de marzo de 1932, por la Orquesta Sinfónica de Madrid. Manuscrito destruído durante la guerra civil española. *(First performance 22 de March, 1932, by the Orquesta Sinfónica de Madrid. MS destroyed during the Spanish Civil War, 1936-1939)*	
1935	7F	Suite del ballet "Don Lindo de Almería"	Estreno 13 de marzo de 1936 College d'Espagne, Cité Universitaire, Paris Esta obra figuró en uno de los programas del festival de 1936, en Barcelona, de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea. *(First Performance 13th of March, 1936, College d'Espagne, Cité Universitaire, Paris. Appeared on one of the programs of the 1936 Festival of the International Society for Contemporary Music, in Barcelona)*	EMM
1940	12A	Suite del ballet "La Madrugada del Panadero"	Estreno 21 de mayo de 1948, por la Orquesta Sinfónica de Xalapa, México. *(First performance 21st of May, 1948, by the Orquesta Sinfonica de Xalapa, Mexico)*	EMM
1952	21	Obertura Festiva	Estreno 25 de mayo de 1953, por la Orquesta de Cámara de Bellas Artes Ciudad de México. *(First performance 25th of May, 1953, by the Orquesta de Cámara de Bellas Artes, México City)*	MS
1954	23	Tres Piezas para Orquesta de Cuerda	Estreno 10 de agosto de 1955. *(First performance August 10, 1955.)* Orquesta de Cuerda del Instituto Nacional de Bellas Artes, Ciudad de México	EMM

OBRAS PARA SOLO Y ORQUESTA
(Works for Solo and Orchestra)

1932	5	Obertura Concertante para piano y orquesta	Estreno de la versión definitiva 23 de mayo de 1937, por la Orquesta Sinfónica de Valencia, Espana. Solista Leopoldo Querol. Esta obra figuró en uno de los programas del festival de 1941, en Nueva York, de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea. Existe depositada una partitura en The Edwin A. Fleisher Music Collection, de Philadelphia. No. 773p. *(First performance of the definitive version 23rd of May, 1937, by the Orquesta Sinfónica de Valencia, Spain Soloist Leopoldo Querol. Appeared on one of the programs of the Festival in 1941, in New York, of the International Society for Contemporary Music. A copy of the score is in the Fleischer Collection, Philadelphia. No 773p)*	CCM
1939-1940	11	Concerto para violín y orquesta	Estreno 26 de junio de 1942, por la Orquesta Sinfónica de México. Solista Samuel Dushkin *(First performance 26th of June, 1942, by the Orquesta Sinfónica de México. Soloist Samuel Dushkin)*	EMM

MÚSICA DE CÁMARA
(Chamber Music)

1935	7A	Divertimento para 9 instrumentos *(Música tomada del ballet "Don Lindo de Almería")*	Estreno 18 de noviembre de 1943, por un Conjunto dirigido por Carl Alwin, Ciudad de México *(First performance 18th of November, 1943, by an ensemble conducted by Carl Alwin, México City)*	MS
1940	18	Pastorale, para violín y piano	Estreno 3 de diciembre de 1944, por Samuel Dushkin, Nueva York *(First performance 3rd of December, 1944, by Samuel Dushkin, New York)*	EMM

OBRAS PARA CORO A CAPPELLA
(Works for Chorus, a cappella)

1947-1953	17	Epitafios, coro a cappella *(Textos de Cervantes)*	Estreno 27 de julio de 1954, por el Coro de Madrigalistas, Ciudad de México. *(First performance 27th of July, 1954, by the Coro de Madrigalistas, México City)*	MS

OBRAS PARA CANTO Y PIANO
(Works for Voice and Piano)

1940-1946	15	Dos Sonetos, para canto y piano *(Textos de Sor Juana Inés de la Cruz)*	Estreno 24 de junio de 1946, por Oralia Domínguez, Ciudad de México. *(First performance 24th of June, 1946, by Oralia Domínguez, México City)*	EMM

OBRAS PARA PIANO
(Works for Piano)

1928	2	Dos Sonatas de El Escorial	Estreno 26 de junio de 1930, por Enrique Aroca, Madrid, España. *(First performance 26th of June, 1930, by Enrique Aroca, Madrid)*	UMFE
1932	4	Preludio y Fuga	Estreno 20 de abril de 1934, por Colette Cras, París. *(First performance 20th of April, 1934, by Colette Cras, París)*	UMF
1936	9	Danza de Avila		CF
1937	10	Pequenas Variaciones Elegíacas		MS
1944	13	Homenaje a Antonio Machado	Estreno 29 de noviembre de 1944, por Miguel García Mora, Ciudad de México. De esta obra existe una versión para arpa de tres de sus cuatro movimientos, grabada por Nicanor Zabaleta (Esoteric 509) con el título de "Tres piezas breves" *(First performance 29th of November, 1944, by Miguel García Mora, México City. There is also a version for harp of 3 of the 4 movements, recorded by Nicanor Zabaleta, Esoteric 509, under the title "Three Short Pieces"*	EMM

1947	16	Primera Sonata	Estreno 28 de julio de 1947, por Miguel García Mora, en la Ciudad de México. *(First performance 28th of July, 1947, by Miguel García Mora, México City)*	EMM
1949	19	Once Bagatelas	Estreno 30 de enero de 1950, por Alicia Urreta, Ciudad de México *(First performance 30th of January, 1950, by Alicia Urreta, México City)*	EMM
1951	20	Segunda Sonata	Estreno 4 de agosto de 1952, por Miguel García Mora, Ciudad de México. *(First performance 4th of August, 1952, by Miguel García Mora, México City)*	UPA
1953	22	Tres Hojas de Album		MS

OBRAS PARA GUITARRA
(Works for Guitar)

1930	3	Giga	ME

EDITORES
(Publishers)

CCM	Ediciones del Consejo Central de la Música, Ministerio de Instrucción Pública, Barcelona
UMFE	Unión Musicale Franco-Espagnole, Paris
ME	Editions Max Eschig, Paris
UME	Unión Musical Española, Madrid
CF	Carl Fischer, Inc., Nueva York
EMM	Ediciones Mexicanas de Música, Ciudad de México
UPA	Unión Panamericana en Washington

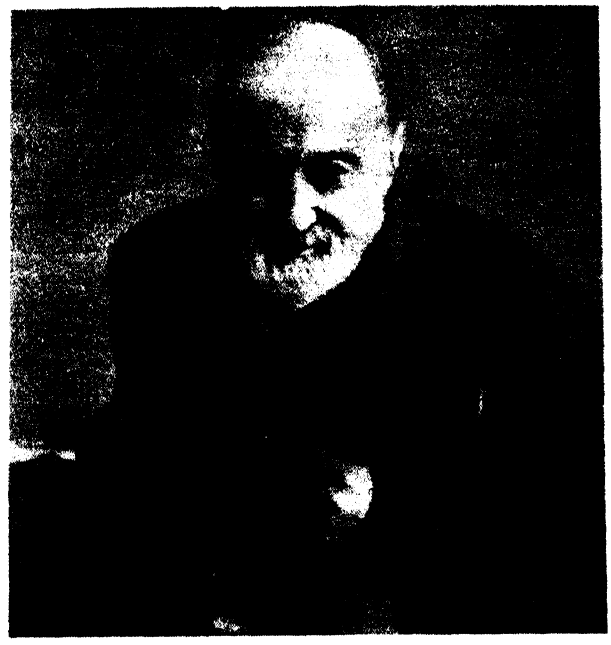
CHARLES IVES

El compositor norteamericano, Charles Ives, nació en Danbury, Estado de Connecticut, el 20 de octubre de 1874. Estudió con Horatio Parker en la Universidad de Yale, donde se graduó en 1898. Siendo aún muy niño tocaba en la orquesta de su padre, estudiante de acústica y maestro de teoría, piano y violín. Ives estudió el organo con Dudley Buck y, de 1892 a 1902, fue organista en iglesias de New Haven, Bloomfield y Nueva York. Ives desarrolló simultáneamente la profesión de compositor y la de hombre de negocios. Fue uno de los directores de la compañía de seguros "Ives & Myrick", de 1916 a 1930. Sus obras más importantes las escribió entre los años 1906 y 1916.

Desde muy temprana edad se interesó por la investigación musical, y según Paul Le Flem, "antes de que Stravinsky escribiera la Sacre du Printemps, Charles Ives había creado un estilo de vanguardia que lo coloca entre los pioneros de la música moderna". Cada obra trae nuevos experimentos armónicos, rítmicos, tonales o atonales. Su música tiene, por lo regular, un cromatismo tan complejo como si careciera de centro tonal. Muy característica en su estilo es la Sonata No. 2 para piano, titulada "Concord", que muchos críticos consideran su mejor obra. La escribió entre 1909 y 1915. Según el propio compositor esta obra "refleja una impresión del espíritu de la literatura y filosofía de los hombres de Concord". Los cuatro movimientos se titulan "Emerson", "Hawthorne", "The Alcotts" y, "Thoreau".

Ives escribió cuatro sinfonías, cada una llena de invenciones y recursos originales. La No. 3 figuró en un concierto dedicado a su música, el 12 de mayo de 1946. Esta obra le mereció el Premio Pulitzer de 1947, y una mención honorífica del Círculo de Críticos Musicales de Nueva York.

Charles Ives, an American composer, was born in Danbury, Connecticut in October 20, 1874. He graduated from Yale University in 1898, where he studied with Horatio Parker. While still a boy he played in the orchestra of his father, a student of acoustics and teacher of theory, pianoforte and violin. Ives studied the organ with Dudley Buck and in 1893-1902 served successively as organist in the churches of New Haven, Bloomfield, N. J.,



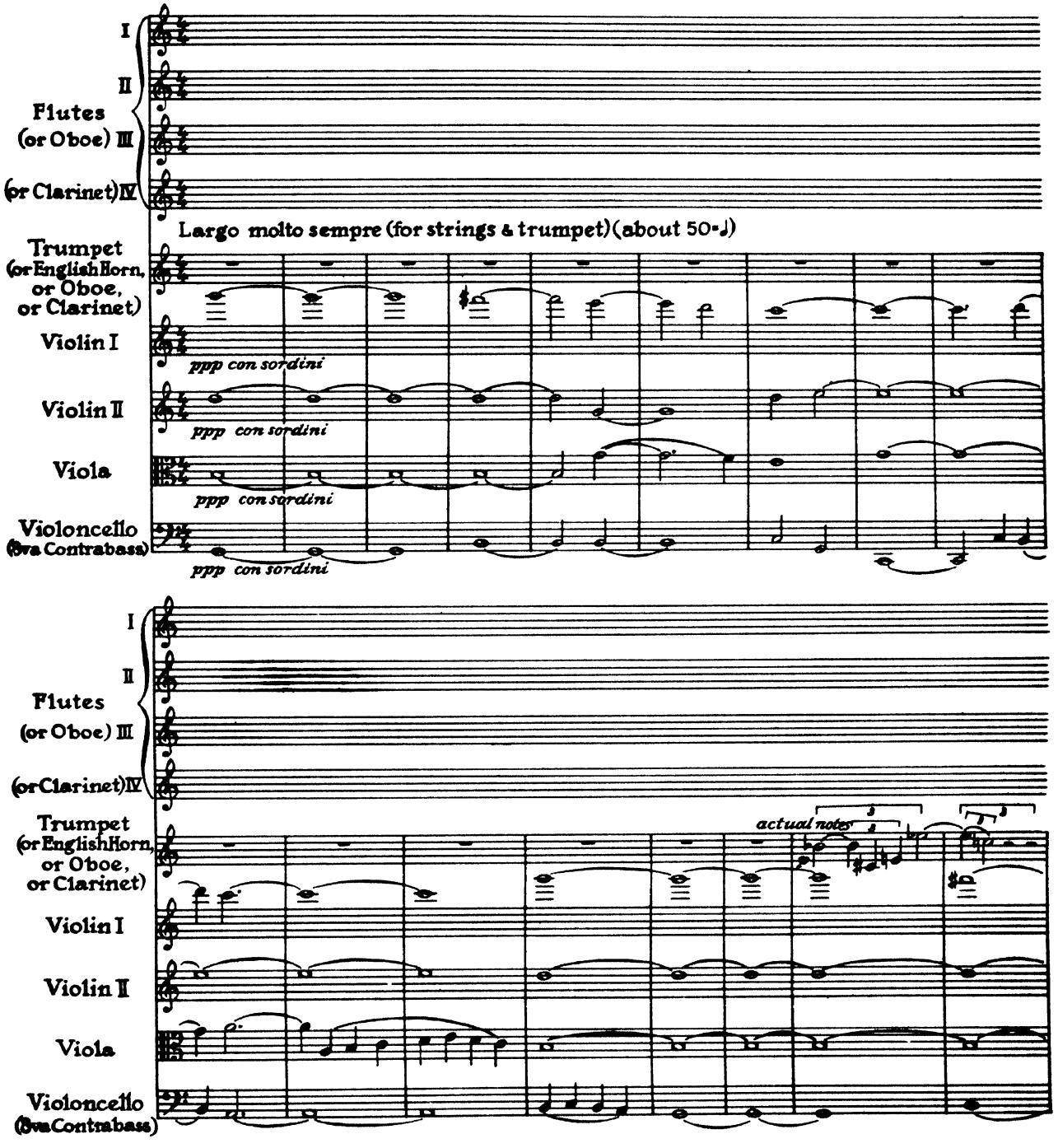
and New York. Ives pursued a dual career as composer and as business man. He was senior member of the insurance firm of Ives & Myrick in 1916-30. His major works were mostly written between the years 1906 and 1916.

Ives was already an experimentalist in music as early as 1895. As Paul Le Flem pointed out: "Ives seems to have created, before the Sacre du Printemps, a style which by its adventurousness places its author among the pioneers". The composer became increasingly experimental in each successive work, his enterprise being apparent harmonically, rhythmically and with regard to tonality or atonality, for his music is often of such complex chromaticism as to be without tonal centre. Characteristic of his style is the pianoforte Sonata No. 2 entitled "Concord", which many critics believe to be his best work. Written between 1909 and 1915, the piece attempted, in the composer's words, "to present an impression of the spirit of the literature and the philosophy of the men of Concord". The four movements are subtitled "Emerson", "Hawthorne", "The Alcotts", and "Thoreau".

Ives composed four symphonies, each extraordinary in its inventiveness and originality. No. 3 was heard on 12 May 1946 at a concert devoted entirely to his music. This work brought its composer the Pulitzer Prize in 1947 and was cited for special commendation by the Music Critics Circle.

The Unanswered Question

CHARLES E. IVES
(1908)



Copyright 1953 by Southern Music Publishing Company, Inc.
International Copyright Secured
Printed in U. S. A.
All Rights Reserved Including the Right of Public Performance for Profit

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR NORTEAMERICANO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF THE WORKS OF THE AMERICAN COMPOSER

CHARLES E. IVES

(Nació en Danbury, Connecticut, el 20 de octubre de 1874, y murió en Nueva York, N.Y., el 19 de mayo de 1954)

(Born in Danbury, Connecticut, October 20, 1874, and died in New York, N.Y., May 19, 1954)

Año de Composición *(Year of Composition)*	Título *(Title)*	Editor *(Publisher)*
	Obras para Orquesta *(Works for Orchestra)*	
1898	Sinfonía No. 1 en re menor	PIC
	Allegro moderato	
	Adagio molto, sostenuto	
	Scherzo-Vivace	
	Allegro molto	
1902	Sinfonía No. 2	SMP
	Andante moderato	
	Allegro	
	Adagio Cantabile	
	Lento Maestoso	
	Allegro Molto Vivace	
1904	Sinfonía No. 3	APC
	Andante Maestoso	
	Allegro	
	Largo	
1911	Browning Overture	PIC
1913	A Symphony Holidays	
	1. Washington's Birthday	AMP
	2. Decoration Day	PIC
	3. Fourth of July	AMP
	4. Thanksgiving and/or Forefather's Day	PIC
1914	Orchestral Symphony No. 1 (A New England Symphony)	CCB y CFI
	1. Boston Common	
	2. Putnam's Camp	
	3. The Housatonic at Stockbridge	
1915	Orchestral Set No. 2	PIC
	1. Elegy to our Forefathers	
	2. The Rockstrewn Hills Join in the People's Outdoor Meeting	
	3. From Hanover Square North at the End of a Tragic Door	

1915	On the Antipodes (String orchestra with two pianos or organ)	MS
1916	Symphony No. 4 1. Prelude. Maestoso-Adagio 2. Scherzo. Allegretto 3. Fugue in C Major 4. Finale. Very slowly	AMP

Obras para Banda
(Works for Band)

1895	Intercollegiate March	JWP

Música de Cámara
(Chamber Music)

1896	Cuarteto de Cuerda No. 1 (A Revival Service) Prelude· Allegro Offertory Adagio Cantabile Postlude Allegro Marziale-Andante con moto-Allegro Marziale	PIC
1900	Prelude (fragment for violin and piano)	MS
1901	Allegro (fragment for violin and piano)	MS
1902	Largo (violín, clarinete y piano)	SMP
1906	The Pond (para orquesta de cámara)	BMP
1907	Central Park in the Dark (para orquesta de cámara)	BMP
1908	All the Way Around and Back (Scherzo para orquesta de cámara)	PIC
	Sonata No. 1 para violin y piano Andante-Allegro Largo Allegro-Andante Cantabile-Allegro Primo	PIC
	The Unanswered Question (para orquesta de cámara)	SMP
	In Re Con Moto (para cuarteto de cuerdas y piano)	PIC
	Largo Risoluto No. 1 - The Law of Diminishing Returns (para cuarteto de cuerdas y piano)	MS
	Largo Risoluto No. 2 - A Shadow Made - A Silhouette (para cuarteto de cuerdas y piano)	MS

1909	Like a Sick Eagle (Largo molto, para voces a unísono ad libitum y orquesta de cámara)	MS
1910	Adagio Sostenuto (para orquesta de cámara)	PIC
	From the Incantation (Byron) (Allegretto sombreoso para orquesta de cámara)	MS
	Sonata No. 2 para violín y piano Autumn. Adagio maestoso-Andante con brio In the Barn. Presto The Revival. Largo	GSI
1911	Hallowe'en, 1911 (para cuarteto de cuerdas y piano)	BMP
	Theatre Orchestra Set 1. In the Cage 2. In the Inn 3. In the Night	NME
	Trio for violin, cello, and piano Andante moderato Presto - Piu Mosso - Adagio - Allegro Moderato - Allegro Assai - Adagio - Presto Moderato con moto - Andante sostenuto - Maestoso - Andante con moto - Allegro	PIC
	Tone Roads No I (para orquesta de cámara)	PIC
	The Last Reader (para orquesta de cámara y voz)	
1912	The Gong on the Hook and Ladder, or, Fireman's Parade on Main Street (para orquesta de cámara)	PIC
1913	Over the Pavements (Scherzo para orquesta de cámara)	PIC
	String Quartet No 2 1. Discussions 2 Arguments 3 The Call of the Mountains	PIC
	The Seer (Scherzo para orquesta de cámara)	
1914	Sonata No 3 para violín y piano Adagio Allegro Adagio (cantabile)	NME
	Set for String Quartet, 'basso,' and Piano Hymn Scherzo The Innate	PIC

1914	The Rainbow; or So It May Be (Voice and Chamber Group)	PIC
1915	Sonata No. 4 for violín y piano (Children's Day at the Camp Meeting) 1. Allegro 2. Largo - Allegro - Andante - Adagio - Largo 3. Allegro	API
	Tone Roads No. 3, for chamber orchestra	PIC

Obras para Coro
(Choral Works)

1889	Turn Ye, Turn Ye S-A-T-B con piano o órgano	MMC
1894	Circus Band (Quickstep) SS-A-TT-BB y instrumentos	PIC
1896	For You And Me	GM
1898	Psalm 67 S-A-T-B	API
1899	The Celestial Country (Cantata para coro mixto, cuarteto, solistas, cuerdas, bronce y órgano)	PIC
1901	Let There Be Light (Procesional para coro masculino, órgano, y cuerdas)	PIC
1912	Three Harvest Home Chorales (para S-A-T-B, bronce, contrabajo y órgano) 1 Harvest Home 2 Lord of the Harvest 3. Harvest Home	MMC
	Lincoln, the Great Commoner (para coro y orquesta)	NME
1913	December (para coro masculino unisono y orquesta de cámara)	PIC
1914	Duty (coro masculino y orquesta)	MS
1915	The Majority of the Masses (coro y orquesta)	MS
1917	They are There! (War song march for unison chorus and orchestra)	PIC

Obras para Organo
(Works for Organ)

1891	Variations on a National Hymn (America)	MS

1891	**Adeste Fideles (Prelude)**	MMC

Obras para Piano
(Piano Works)

1905	3-Page Sonata	MMC
1908	Some Southpaw Pitching	MMC
	The Anti-Abolitionist Riots	MMC
	Sonata No. 1 Adagio con moto - Andante con moto - Allegro Risoluto - Adagio cantabile Allegro Moderato Largo or Adagio - Allegro - Largo Andante - Allegro - Presto Andante maestoso - Adagio cantabile - Allegro - Allegro moderato ma con brio	PIC
1912	Twenty-Two	NME
1914	Three Protests 1 March time or faster 2. Adagio or allegro or varied 3 A Canon	NME
1915	Sonata No 2 (Concord) 1 Emerson 2 Hawthorne 3. The Alcotts 4. Thoreau	API
1919	The Celestial Railroad	MS
1924	Three Quarter-Tone Piano Pieces (for a prepared piano or 2 pianos tuned a quarter tone apart) 1 Largo 2 Allegro 3. Adagio Chorale	MS

Canciones
(Songs)

1889	At Parting	MS
1891	When Stars Are In The Quiet Skies	MS
1892	A Song - for anything	MS
	To Edith	MS
1893	The World's Highway	MS
1894	Canon	MS
	Karen	MS

1894	Song for Harvest Season voz y organo, o instrumentos	MS
1895	A Night Song	MS
	A Night Thought	MS
	A Son of a Gambulier	MS
	Songs my Mother Taught Me	MS
	Waltz	MS
	The World's Wanderers	MS
1896	Amphion	MS
	In the Alley	MS
	Marie	MS
	An Old Flame	MS
	William Will	WMC
1897	Dreams	MS
	Memories	MS
	My Native Land	MS
1898	Rosamunde	MS
1899	Ich grolle nicht	MS
	Night of Frost in May	MS
	The South Wind	MS
1900	A Christmas Carol	MS
	Allegro	MS
	Berceuse	MS
	In Summer Fields	MS
	Ninety-Six, or Romanzo di Central Park	MS
	The Old Mother	MS
	Omens and Oracles	MS
	Where the Eagle	MS
1901	Chanson de Florian	MS
	The Children's Hour	MS
	Elegie	MS

1901	I Travelled Among Unknown Men	MS
	Qu'il M'irait Bien	MS
1902	The All-Enduring	MMC
	Harpalus, an ancient pastoral	MS
	Ilmenav Over All The Treetops	MS
	Mirage	MS
	Rough Wind	MS
	Slugging a Vampire	MS
	There is a Lane	MS
	Walking	MS
	Weil auf Mir	MS
1904	Spring Song	MS
	The Light That Is Felt	MMC
1906	The Cage	MS
1907	Soliloquy	MS
	Those Evening Bells	MS
1908	Autumn	MS
	Nature's Way	MS
	The Waiting Soul	MS
1909	Tolerance	MS
1910	Evidence	MS
	His Exaltation	MS
	Mists	MS
1911	Requiem	MS
1912	The Camp Meeting	MS
1913	His Exaltation	MS
	Watchman	MS
1915	Thoreau	MS
1916	At the River	MS
	The Innate	MS

1917	He is there! (May 30, 1917)	MS
	The Things Our Fathers Loved	MS
	Tom Sails Away	MS
1919	Afterglow	MS
	Cradle Song	MS
	Down East	MS
	In Flanders Field	MS
1920	December	MS
	Like a Sick Eagle	MS
	Luck and Work	MS
	August	MS
	The Collection	MS
	La Fede	MS
	Grantchester	MS
	Maple Leaves	MS
	Old Home Day	MS
	On the Counter	MS
	Religion	MS
	September	MS
1921	Chanson de Florian	MS
	Duty (first appeared arranged male chorus and orchestra 1914)	MS
	The Indians	MS
	The Last Reader	MS
	The Majority of the Masses	MS
	The New River	MS
	Para celsus	MS
	Premonitions	MS
	Tolerance	MS
	Ann Street	MS

1921	At Sea	MS
	Charlie Rutlage	MS
	Disclosure	MS
	Evening	MS
	The Greatest Man	MS
	Immortality	MS
	One-Two-Three	MS
	Remembrance	MS
	Resolution	MS
	The Side Show	MS
	The Swimmers	MS
	Two Little Flowers	MS
	Vita	MS
	Walt Whitman	MS
	West London	MS
	The White Gulls	MS
1925	A Farewell to Land	MS
1927	Eleven Songs	MS

Editores
(Publishers)

JWP	J W Pepper and Son, Inc., Philadelphia, Pa.
PIC	Peer International Corporation, New York City
SMP	Southern Music Publishing Co , Inc., New York City
AMP	Associated Music Publishers, Inc., New York City
CCB	C C Birchard and Co., Boston, Mass.
BMP	Bomart Music Publications, Long Island City, N. Y.
GSI	G. Schirmer, Inc , New York City
NME	New Music Edition (c/o American Music Center, New York City)
API	Arrow Music Press, Inc , New York City
MMC	Mercury Music Corporation, New York City
GM	Geo Molineux, New York City
WMC	Woodward Music, Inc., New York City

Con permiso de la Oxford University Press se publica este catálogo del libro "Charles Ives and His Music", por Henry y Sidney Cowell (New York, Oxford, 1955), según apareció en el Vol. IV, No. 3, de 1955, del A.C.A. Bulletin

(This catalog is quoted with permission of the Oxford University Press from "Charles Ives and His Music", by Henry and Sidney Cowell, as abridged in A.C.A. Bulletin, Vol. IV No. 3, of 1955)

ALFONSO LETELIER

Alfonso Letelier nació en Santiago de Chile el 4 de Octubre de 1912. Desde muy temprana edad demostró inclinaciones musicales, iniciando sus estudios de piano, teoría y solfeo al mismo tiempo que asistía a los cursos de preparatoria y humanidades en el Liceo Alemán. Todos sus trabajos de Composición realizados antes de iniciar sus clases con el maestro Pedro Humberto Allende han quedado inéditos. Entre ellos figuran unas piezas para arpa, preludios para piano, una Misa para cuatro voces y orquesta de cuerdas, y el preludio y primer acto de la ópera "La Magdalena".

Bajo la dirección del maestro Raul Hügel se dedicó al perfeccionamiento del piano, al mismo tiempo que seguía los estudios musicales superiores en el Conservatorio Nacional de Música, en la cátedra universitaria del profesor señor Allende. Terminó sus estudios en el Conservatorio en 1934. Mientras paralelamente, estudiaba la carrera de Ingeniero Agrónomo en la Universidad Católica de Santiago, hasta obtener su título.

En sus repetidos viajes por Europa y los Estados Unidos ha tenido la oportunidad de perfeccionar sus estudios, especialmente en España con el maestro Conrado del Campo. Asimismo ha dado a conocer sus obras y las de sus colegas chilenos.

Alfonso Letelier was born in Santiago, Chile, on October 4, 1912. His talent for music was evident from a very early age. At the same time that he began his secondary studies at the Liceo Alemán he started to study the piano, musical theory, and solfeggio. All of the works that he composed prior to starting his classes with Maestro Pedro Humberto Allende are as yet unpublished. Among these unpublished works are pieces for the harp, preludes for the piano, a mass for four voices and string orchestra, and the prelude and Act I of "La Magdalena" an opera.

Under the direction of Maestro Raul Hügel, he devoted himself to the improvement of his pianistic ability. At the same time he took advanced courses in music, on the university level, under Professor Allende at the National Conservatory of Music. In 1934 Letelier completed his studies at the National Conservatory. He had been studying agricultural engineering at the Universidad Católica of Santiago at the same time and he received his degree in this field.

During Letelier's repeated trips to Europe and the United States he has had an opportunity to perfect his musical knowledge. This has been particularly true with respect to Spain, where he studied under Maestro Conrado del Campo. In the course of these trips he has

En 1940 se organizó la Escuela Moderna de Música en Santiago, de la cual es uno de los fundadores y fue director hasta el año 1953. Allí ha dictado clases de composición y ha dirigido el Conjunto Coral de dicha institución, especialmente para divulgar la música coral de todos los tiempos.

Desde 1949 hasta Diciembre de 1954 ha sido Presidente de la Asociación Nacional de Compositores, filial de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, desde donde ha desarrollado una intensa labor de divulgación de las obras contemporáneas.

Sus "Variaciones de Fa" para piano solo, fueron seleccionadas para el Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea celebrado en Salzburg (Austria), en 1952.

En 1953 fue nombrado Decano Interino de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, cargo para el cual fue elegido, en Diciembre del mismo año, en forma definitiva y que sirva en la actualidad. Desempeña, además, la cátedra de composición, en el Departamento de Composición, Musicología y Pedagogía del Conservatorio Nacional de Música.

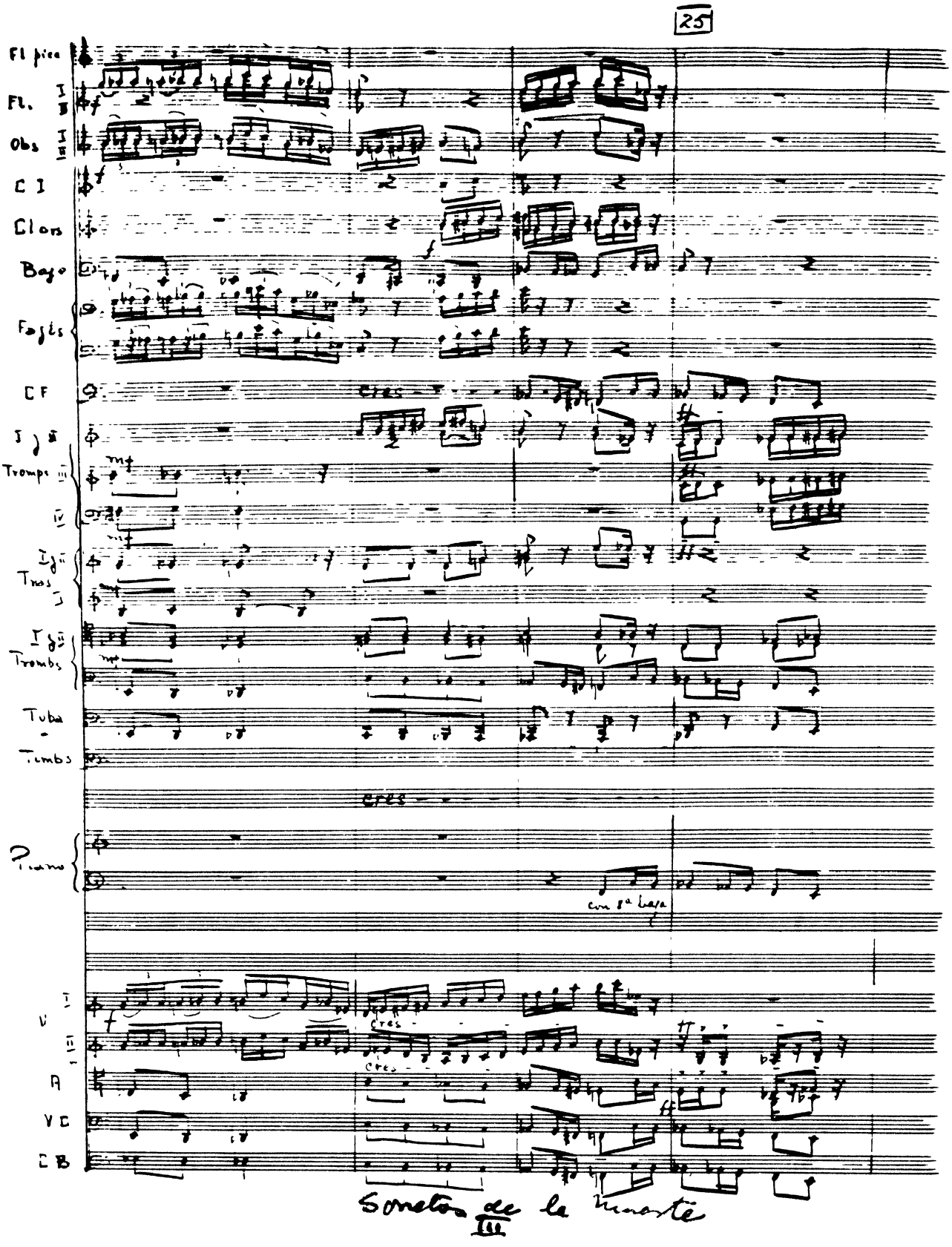
also made known his own works and those of his Chilean colleagues.

Letelier is a founder of the Escuela Moderna de Música in Santiago, which he organized in 1940. He also served as its director until 1953. He has taught classes in composition at this chool and has directed the choral group formed by it for the special purpose of familiarizing the general public with the choral music of all periods.

Letelier was president of the Asociación Nacional de Compositores from 1949 through 1954. This association is an affiliate of the International Society for Contemporary Music. As its president, Letelier labored diligently to publicize the work of contemporary composers.

Letelier's work, Variations in F, for piano solo was selected for the International Society for Contemporary Music festivals held in Salzburg.

In 1953 Letelier was appointed Acting Dean of the School of Musical Arts and Science of the University of Chile. In December of that year his appointment to this position, which he now holds, was made permanent. Letelier also holds the Chair of Composition in the Department of Composition, Musicology, and Pedagogy of the National Conservatory of Music.



ALFONSO LETELIER: Página manuscrita de los *Sonetos de la Muerte*

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR CHILENO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF THE WORKS OF THE CHILEAN COMPOSER

ALFONSO LETELIER-LLONA

(Nació en Santiago de Chile el 4 de Octubre de 1912)
(Born in Santiago de Chile October 4, 1912)

Año de Composición *(Year of Composition)*	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*	Editor *(Publisher)*
	Obras para Piano *(Works for Piano)*		
1932	Fuga en re menor, a 2 voces	2.30	MS
	Fuga en mi bemol mayor, a 3 voces	3	MS
	Fuga en sol mayor, a 4 voces	3.30	MS
1936	Suite 1. Allemande 2. Moderado 3. Sarabanda 4. Allegro vivace	13	MS
	Suite Grotesca 1. Entrada 2. Vals 3. Interludio digestivo 4. La Mona triste 5. Marcha y cortejo de Valentino	13.30	RA
1947	Tres Piezas Infantiles 1. Canción 2. Berceuse 3. En la Iglesia	4	EMM
1948	Variaciones sobre tema propio (2º premio en Festivales de Música Chilena. Ejecutadas en los Festivales de 1952 de la S.I.M.C., en Salzburgo)	19	IEM
1955	Cinco Piezas 1. Promenade 2. Alemande 3. Vals 4. Serial 5. Para terminar	9	MS
	Obras para Canto y Piano *(Works for Voice and Piano)*		
1933-1934	Tristesse (Texto de Alfred de Musset)	3	MS
	Madrigal (Texto de Gutierre de Cetina)	4	MS

1933-1934	Les Separés	3.30	MS
	Otoño (Texto de Gabriela Mistral)	7	IEM
1936	Balada (Texto de Gabriela Mistral)	5.30	IEM

Obras Corales
(Choral Works)

1934	Ave María, motete a 4 voces	3.15	MS
	Tantum Ergo, a 4 voces	3.45	MS
1934-1939	Ocho Canciones para Coro Mixto (SATB)	18.45	ECIC
	1. Villancico I		
	2. Villancico II		
	3. Villancico III		
	4. Pinares (Texto de Gabriela Mistral)		
	5. Canción de los Pinos (Texto de M. Arellano)		
	6. La Palomita (Popular)		
	7. Hallazgo (Texto de Gabriela Mistral)		
	8. Corderito (Texto de Gabriela Mistral)		
1935	Mira ¡Oh Señor!, motete a 4 voces (Texto de Geremías)	2.30	MS
	Madrigal, a 4 voces	2	MS
1942	Ave María Stella, a 4 voces,femeninas	1.25	MS
1951	Cinco Canciones (SATB)		IEM
	1 Villancico	1	
	2 La madre triste (Texto de Gabriela Mistral)	1.45	
	3. Decires (Texto del Marqués de Santillana)	3.45	
	4. Nocturno (Texto de Carmen Valle)	4	
	5. El Velero (Texto de Inés Letelier)	2.30	

Música de Cámara
(Chamber Music)

1933	Fuga en do menor, para cuerdas		MS
1938-1939	Cuarteto para cuerdas (Dedicado a Domingo Santa Cruz)	17	MS
	Allegro		
	Andante		
	Fuga		
1949	Sonata para viola y piano (Dedicada a Zoltan Fischer y Elena Weiss)	18	IEM
	Allegro moderato		
	Lento Expresivo		
	Rondo		
1953	Sonatina para Violín y Piano (Dedicada a mis hijos Miguel y Juan)	6	IEM
	Adagio		
	Allegro		

Obras para Orquesta de Cámara y Solista
(Works for Chamber Orchestra and Soloist)

1930	Misa para coro a 4 voces, cuerdas y órgano (SATB)		MS
1940	Cuatro Canciones de Cuna, para voz y orquesta 1. Luna de plata (Texto de Amado Nervo) 2. Suavidades (Texto de Gabriela Mistral) 3. La Noche (Texto de Gabriela Mistral) 4. Canción (Texto de M. Arellano) Orquesta Flauta, clarinete en si bemol, cuerdas, arpa y celesta	14	ECIC
1950-1951	Vitrales de la Anunciación, para soprano, coro femenino y orquesta de cámara (A la memoria de Consuelo) 1. Organum Cuadruplum. Primer versículo del Angelus y Coro (Regina Coeli) 2. Segundo versículo del Angelus 3. Villancico - Forlana - Villancico 4. Fanfarria - Villancico - Coro Dorate Coeli 5. Tercer versículo del Angelus y Villancico Orquesta Oboe, corno inglés, 2 trompetas en do, cuerdas, piano y campana	22	MS

Obras Sinfónicas
(Symphonic Works)

1946	Suite Grotesca (Orquestación de la suite para piano del mismo nombre. Dedicada a David van Vactor) 1. Entreda 2. Vals 3 Interludio digestivo 4. La Mona triste 5. Marcha y cortejo de Valentino Orquesta 3-3-3-2, 4-3-3-1, timbales, platillos, triángulo, bombo, arpa, piano, celesta, cuerdas y saxofón solista	13 30	IEM
1955	Divertimento Concertante Orquesta 3-3-3-2, 4-3-3-1, percusión, piano, cuerdas	10	MS
1956	Suite "Aculeu" (Obra comisionada por la Orquesta de Louisville) 1. Horcón de piedra 2. El lago de noche 3. Fiesta Orquesta 2-2-2-2, 4-3-3-1, percusión, piano, arpa, celesta y cuerdas		

Obras Sinfónicas con Solistas
(Symphonic Works with Soloists)

1937	La Vida del Campo, movimiento sinfónico para orquesta y piano (2° premio del Concurso del IV Centenario de la Fundación de Santiago de Chile, 1942) Orquesta 3-3-3-2, 4-2-2-1, timbales, arpa y cuerdas	24	IEM

1943-1948	Sonetos de la Muerte (Texto de Gabriela Mistral), para soprano y orquesta. (Primer premio en los Festivales Bienales de Música Chilena del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile	38.30	IEM
	1. Del nicho helado...		
	2. Este largo cansancio...		
	3. Malas manos tomaron tu vida...		
	Orquesta: 3-3-3-2, 4-3-3-1, timbales, bombo, platillos, 2 arpas, piano y cuerdas		

Teatro
(Theatre)

1931	Preludio y primer acto de la ópera "María Magdalena", obra inconclusa (Texto de Manuel Arellano)		MS

Opera-Oratorio

1955	La Historia de Tobías y Sara (Texto de Paul Claudel. Traducción de Margarita Valdés y Consuelo Letelier. Adaptación de Mariano Valdés)	4.10	MS
	Personajes: Dos coros, dos recitadores, Tobías el Viejo (bajo), Tobías el Joven (tenor), Ana (contralto), Sara (soprano) y Azarias (barítono)		
	Orquesta: 3-3-3-3, 4-3-3-1, timbales, redoblante, "woodblock", xilófono, triángulo, bombo, arpa, celesta, piano y cuerdas		

Música Incidental
(Incidental Music)

1941	Para "El enfermo imaginario" de Moliere (Estreno de Margarita Xirgú y el Teatro de Ensayo de la Universidad de Chile)	7	MS
1949	Para "L'anonnce faite a Marie", de Paul Claudel. (Estreno en el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica) Orquesta de Cámara, coro femenino y soprano solista		MS
1953	Para la película "Las Tres Pascualas". Conjunto de 13 instrumentos	28	MS

Editores
(Publishers)

RA	Revista de Arte
EMM	Escuela Moderna de Música, Santiago
IEM	Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile
ECIC	Editorial Cooperativa Interamericana de Compositores, Montevideo
MS	Manuscrito

Depósito de partituras y materiales en la casa J. & W. Chester, Ltd., en Londres

JUAN CARLOS PAZ

The Argentine composer, JUAN CARLOS PAZ, was born August 5, 1901, in Buenos Aires. His teachers were Roberto Nery (piano), Jules Beyer (organ), and Constantino Gaito (composition). With other composers of like tendencies, he founded the Grupo Renovación (1930), dedicated primarily to the dissemination of the various trends of modern European music, and later established the "New Music" society.

As a composer he departed from the post-romantic style of Debussy's time to follow the polytonal and neoclassic trends for a period, later adopting the twelve-tone system of Arnold Schoenberg. It is in this style that his latest works were written, since the year 1930.

Juan Carlos Paz is music critic for several Argentine magazines and periodicals.

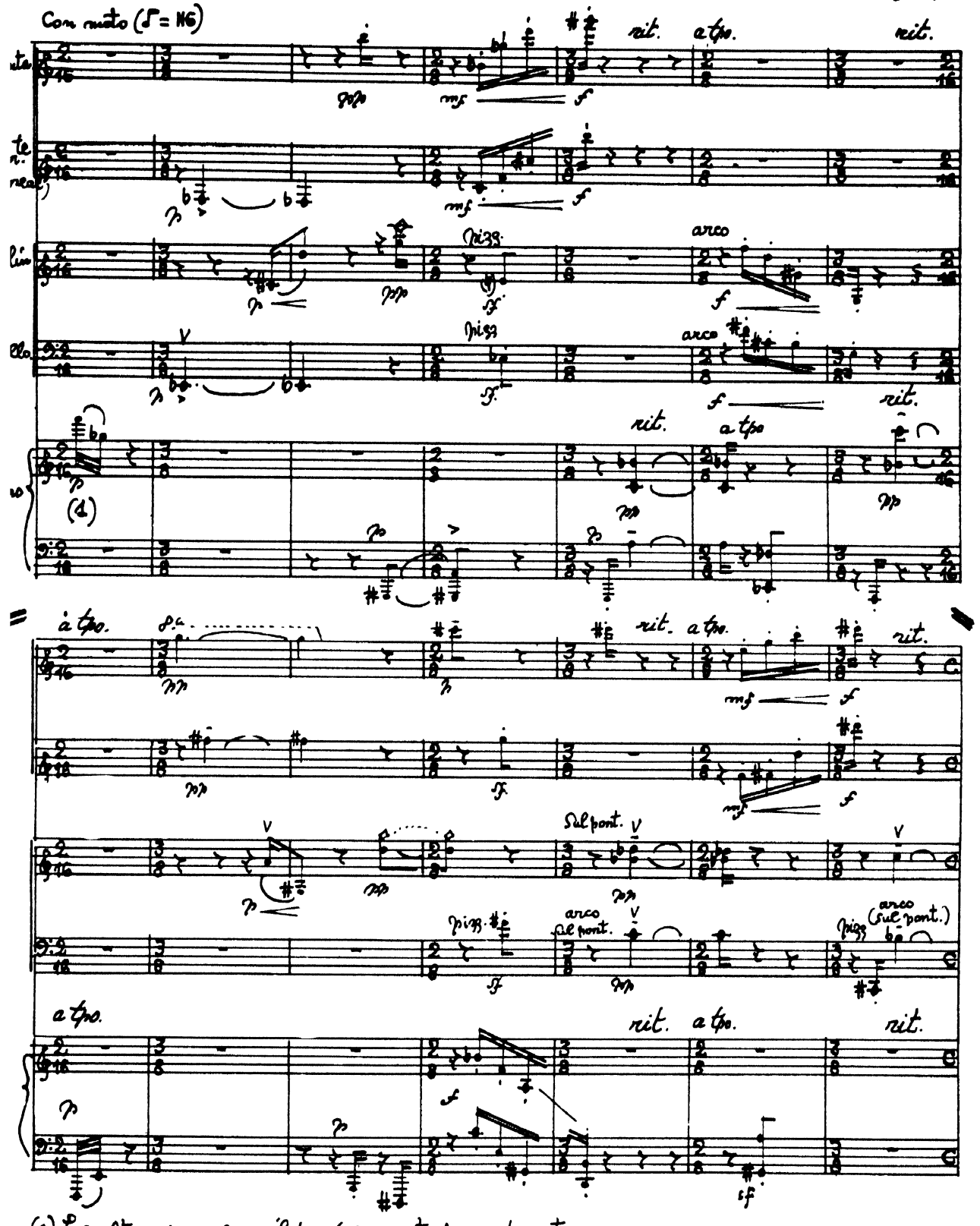
Música y Músicos de Latinoamérica, by Otto Mayer-Serra

El compositor argentino, JUAN CARLOS PAZ, nació el 5 de agosto de 1901 en Buenos Aires. Fué discípulo de Roberto Nery en el piano, Jules Beyer en el órgano y de Constantino Gaito en la composición. Con varios compositores de ideas afines, fundó el Grupo Renovación (1930), dedicado en primer lugar a la divulgación de la moderna música europea en sus más diversas tendencias, y posteriormente la sociedad Nueva Música. Ejerce también la crítica musical en algunas publicaciones argentinas. Como compositor partió del post-romanticismo debussista, para llegar, a través de una época de experiencias en los estilos politonal y neoclasicista, a la adopción del sistema de doce tonos de Arnold Schoenberg, en cuya escritura se expresa en su última fase, que se inicia después del año de 1930.

Música y Músicos de Latinoamérica, por Otto Mayer-Serra

DÉDALUS, 1950.

Juan Carlos Paz. Op. 46.



(1) Las alteraciones son válidas únicamente para cada nota.

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR ARGENTINO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF WORKS BY THE ARGENTINE COMPOSER

JUAN CARLOS PAZ

(Nació en Buenos Aires el 5 de agosto de 1901)
(Born in Buenos Aires, August 5, 1901)

Año de Composición *(Year of Composition)*	Opus	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*	Editor *(Publisher)*
		OBRAS PARA ORQUESTA *(Orchestral Works)*		
1927	11	Canto de Navidad (Instrumentado en 1930) 22122 - 423 - tamtam - cuerdas-	7	MS
1930	13	Movimiento Sinfónico 22313131 - 6431 - 4 timbales y cuerdas	6	MS
1931	12	Suite para "Juliano Emperador" de Ibsen 1. Juliano victorioso 2. Plegaria - Canto de rebelión 3. La marcha hacia Oriente 4. Los campos frigios 3322 - 4231 - 3 - cuerdas	25	MS
	18	Tres piezas para orquesta Moderato Animato Moderadamente animato 331313 - 4331 - tamtam - celesta - cuerdas	11	MS
1936	19	Obertura para doce instrumentos flautín, oboe, clarinete, fagote, dos trompas, trompeta, trombón, 1 violín, 1 viola, 1 violoncelo y 1 contrabajo	7	MS
	28	Passacaglia (Segunda versión 1952-1953) 3332 - 4231 - 12 violas - 10 violoncelos y 10 contrabajos	18	MS
1940	39	Música para orquesta (Preludio y fuga) 3333 - 4331 - 3 - cuerdas	10	MS
1944	44	Passacaglia para orquesta de cuerdas (Revisada en 1949) los. y 2os. violines, violas, violoncelos y contrabajos	9	MS
1952	41	Rítmica constante 3333— 4331 - 3 - cuerdas	6	MS

1954	48	**Seis superposiciones para orquesta** 1. Cuerdas 2. Metal y cuerdas 3. Madera y percusión 4. Cuerdas y percusión 5. Madera y metal 6. Cuerdas, madera, metal y percusión 32212 - 2331 - 3 timbales, xilófono, 2 tom-toms, triángulo, piano, 2 crótalos, platillo suspendido, tamtam pequeño, tamtam grande	10	MS
1955	49	Transformaciones canónicas 1111 - clb, sax, trpt, trombón, piano, celesta, cuerda	15	MS
1955-56	51	Música para fagote, cuerda y batería	12	MS

MÚSICA DE CÁMARA
(Chamber Music)

1926	10B	Tres comentarios líricos a "El Cartero del Rey" Augurios Espectación Definición (Original para piano. Instrumentados en 1942 para flauta, oboe, clarinete, violín, violoncelo y piano)	10	MS
1929	15	Tema y transformaciones para 11 instrumentos de viento flauta, oboe, 2 clarinetes, clarinete bajo, 2 fagotes, 2 trompas y 2 trombones	16	MS
1930	16	Octeto para instrumentos de viento flauta, oboe, 2 fagotes, 2 trompas y 2 trompetas (Sinfonía - Tema con transformaciones - Fugato)	15	MS
	17	Primera Sonatina (Clarinete y piano) Moderadamente animado Andante mosso Allegro giusto	9	MS
1931	19	Sonata para violín y piano (Manuscrito extraviado) Allegro Andante Allegro	16	MS
1932	20	Concierto No. 1 para flauta, oboe, clarinete, fagote, trompeta y piano Allegro Andante Allegro	14	MS
1932	21	Segunda Sonatina (Flauta y Clarinete) Animado Andante Animado	6	MS

1935	24	Concierto No. 2 para oboe, trompeta, 2 trompas, fagote y piano) Allegro moderato Lento Allegro	15	MS
1934	26	Primera Composición Dodecafónica, para flauta, corno inglés y violoncelo (Manuscrito extraviado)		MS
1934-35	29	Segunda composición dodecafónica (Flauta y piano) Allegro Andante con transformaciones Animato	15	MS
1937	32	Tercera composición dodecafónica (Clarinete y piano) Toccata Tema con variaciones Canción Giga	11	NME
1936	32B	Cuatro piezas para clarinete solo	11	MS
1937	33	Primera composición en trío (Flauta, clarinete y fagote) Allegro Moderato (choral) Andantino Animato Moderato	13	MS
1938	34	Primer Cuarteto de Cuerda Moderato Allegro vivace (scherzo) Moderato (fugato) Allegro vivace (scherzo) Mosso moderato (fugato)	15	MS
	36	Segunda composición en trío (Clarinete, trompeta, saxofón contralto) Andantino Allegretto Andante Allegro	16	MS
1940	38	Tercera composición en trío (Revisada en 1945) Flauta, oboe, clarinete bajo, (o fagote) Moderato Alegro vivace Andante tranquilo Piu mosso Allegro vivace Allegro enérgico (fugato)	12	MS
1940-43	40	Segundo cuarteto de cuerda Lento - Allegro moderato e maestoso Scherzo (Allegro vivace) Poco allegro Scherzo (Allegro vivace) Allegro risoluto (Fugato)	15	MS

1943	43	Música para flauta, saxofón y piano Allegro moderato Andante Allegro	18	MS
1950-51	46	Dédalus 1950, para flauta, clarinete, violín, violoncelo y piano Tema con 10 transformaciones que corresponden entre sí en carácter y "tempo"	15	MS
1953-54	47	Continuidad, 1953, para conjunto de percusión: Piano, xilófono, 2 crótalos, platillo suspendido, 2 tomtoms, 3 timbales, tamtam y celesta.	12	MS
1955	50	Tres contrapuntos (clarinete, guitarra eléctrica, celesta, trompeta, trombón y violoncelo) Canon de ritmos Canon de armonías Canon de armonía y ritmo	10	MS

OBRAS PARA PIANO

(Works for Piano)

1921	1	Coral en mi bemol menor	8	MS
1922	3	Tres piezas líricas 1 Idilio 2. El bosque 3. La mañana	9	MS
1923	2	Primera Sonata (Mi bemol mayor) Muy animado y con brío Tema con variaciones Vivo y animado	33	MS
	4	Preludio, coral y fuga	10	MS
	5	Fantasía y fuga en si menor	9	MS
		Fantasía	8-1/2	MS
1924-25	7	Cuatro fugas sobre un tema 1. Re menor 2. Si bemol mayor 3. Fa mayor 4. Re mayor	10	MS
1925	6	Segunda Sonata (en Si bemol menor) Agitado y enérgico Lento Lento-Animado	26	MS
	8	Coral en fa sostenido mayor	11	MS
1925-26	9	Dos leyendas		
		Fa sostenido mayor	17	MS
		Si bemol menor	9-1/2	MS

1927-29	10	Seis baladas La mayor La bemol mayor Mi bemol mayor Mi mayor Sol menor Do mayor	14	MS
1928	14	Tema con transformaciones	18	MS
1932	22	Tres movimientos de jazz De profundis Spleen Paseo por el bosque	7	EGR
	23	Tres invenciones a dos voces Allegro Moderato Vivace	6	EGR
1933	25	Tercera Sonatina Allegro moderato Andante sin expresión Allegro moderato	7	ECIC
1935	27	Tercera Sonata Allegro Allegretto Allegro	14	MS
1936	30	Diez piezas sobre una serie dodecafónica 1. Preludio 2. Canción 3. Choral 4. Danza 5. Balada 6. Toccata 7. Passacaglia 8. Vals 9. Elegía 10. Leyenda	10	EP
1936-37	31	Canciones y baladas	5	GSCHI (No. 2)
1937	35	Cinco piezas de carácter 1. Transformaciones 2. Pampeana 3. The Coast of Parana 4. Manifiesto 5. Cinco	10	CFI (Nos. 2y3)
1945-47	45	Música 1946 Moderato, tranquilo Grave - Mosso moderato Allegro vivace - Mosso moderato Allegro vivace - Molto moderato - Mosso Allegro vivace - Animato, risoluto Allegro enérgico - Allegro vivace Mosso moderato - Lento	23	RA

OBRAS VARIAS

(Miscellaneous Works)

1938	37	Cuarta composición dodecafónica, para violín solo Lento - Allegro moderato Andante molto Animato Allegro moderato	9	ECIC
1929		Abel, poema para voz y piano (Texto de Manuel Machado)	6	MS
1935		Transcripción para banda del preludio y fuga en Mi bemol para órgano, de J. S. Bach (Trabajo comisionado por la Banda Sinfónica de la Municipalidad de Buenos Aires)		MS
1936		Transcripción para banda de la Obertura "Zur Namensfeier" de Beethoven (Trabajo comisionado por la Banda Sinfónica de la Municipalidad de Buenos Aires).		MS
		Transcripción para órgano de los corales Op. 1 y 8, de Juan Carlos Paz.		MS

ESTUDIOS Y ENSAYOS CRÍTICOS

(Critical Studies and Essays)

1952	La Música en los Estados Unidos (Colección Breviarios) (Vol. de 200 págs.)	EFCE
1954	Introducción a la música de nuestro tiempo (Vol. de 467 págs.)	ENV
1952-53	Arnold Schoenberg o el fin de la era tonal (Vol. de 500 págs.)	MS

Estudios y ensayos sobre el tema constante de la música actual, desde Arnold Schoenberg, Edgard Varese, Charles Ives e Igor Stravinsky, la música microtonal de Alois Hába, Nikolas Obouhov, Julián Carrillo e Iván Wischvegradsky, la música atemática; la música yugoeslava, checa y soviética, los problemas de la música dodecafónica, la musique concrete. Artículos en defensa de los principios de la música avanzada publicados en las revistas siguientes: Sur, Anales de Buenos Aires, Ars, Crítica, La Simiente, Espiga, Crónica de Arte, Compás, Argentina libre, Buenos Aires Musical, Letra y línea, Buenos Aires literaria, Nueve Artes, Contrapunto, Cabalgata, Pauta, Polifonía, Fonos, Nueva Visión, así como en Revista Musical cal Chilena, Listen, Música Viva y Revista Musical Mexicana. Ha dictado conferencias y cursos sobre música contemporánea de tendencia avanzada, en Buenos Aires, Rosario, Bahía Blanca, La Plata, Concordia y otras ciudades argentinas. Dirige las actividades de la Agrupación Nueva Música, de Buenos Aires, junto a un grupo de compositores jóvenes que se perfilan en la avanzada de la música argentina.

EDITORES

(Publishers)

(NME) New Music Edition, American Music Center, 250 West 57th Street, New York 19, New York (EGR) Editorial Grupo Renovación, Buenos Aires, Argentina, (ECIC) Editorial Cooperativa Interamericana de Compositores, Casilla de correo 540, Montevideo, Uruguay, (EP) Editorial Politonía, Córdoba 664, Buenos Aires, Argentina, (GSCHI) G. Schirmer, Inc., 3 West 43rd Street, New York 17, New York, (CFI) Carl Fischer, Inc., 56-62 Cooper Square, New York 3, New York, (EFCE) Editorial Fondo de Cultura Económica, Pánuco 63, México 5, D.F., México, (ENV) Editorial Nueva Visión, Cerrito 1371-1er piso, Buenos Aires, Argentina, (RA) Ricordi Americana, Cangallo 1570, Buenos Aires, Argentina.

(MS) Manuscrito

ANDRES SAS

El compositor y folklorista peruano, Andrés Sas, nació el 6 de abril de 1900, en París, de padre belga y madre francesa. A partir de los cinco años de edad vivió en Bruselas, donde inició sus estudios como ingeniero químico; desde el año de 1919 se dedicó exclusivamente a la música. Obtuvo primeros premios de Teoría y Solfeo (1915) y de Armonía (1920) en la Academia de Música de Anderlecht-Bruselas, y las mismas distinciones en el Conservatorio Real de Bruselas en las clases de Fernand Bauvais (Teoría y Solfeo, 1918), Marchot (Violín, 1920), Ernest Closson (Historia musical, 1920) y Paul Miry (Música de cámara, 1923). Se perfeccionó, además, en clases particulares de Violín con Alfred Marchot (Escuela Ysaye) y Johan Schmit (Escuela Joachim), y de Contrapunto y Fuga con Maurice Imbert (Escuela Gedalge). En 1923 actuó como Profesor de Violín en la Escuela de Música de Forest-Bruselas. El año siguiente fué contratado por el Gobierno peruano para dirigir las clases de violín y los conciertos de música de cámara en la Academia Nacional de Música y de Declamación, de Lima; en 1925 fué encargado de la clase de historia musical y cultura general, creada ese año en dicho organismo por el Ministerio de Instrucción Pública. En 1928 regresó a Bélgica; fundó y dirigió la Escuela Municipal de Música de Ninove, cargo que renunció un año después, para volver a Lima, en donde fundó la Academia de Música de Sas-Rosay, que dirige junto con su esposa, la pianista peruana Lily Rosay. Entre otros cargos que ocupó, figuran el de director del Instituto J. S. Bach, de Lima (1931-32), y vicepresidente de la Sociedad Orquestal Lima (1932). En 1936 emprendió un nuevo viaje de estudios a Europa; desde su regreso ha residido ininterrumpidamente en el Perú, dedicado a una amplia actividad de concertista, director de orquesta, pedagogo, conferencista, compositor e investigador del folklore musical indígena. Fundó, además, en 1935, con la escritora peruana María Wiesse de Sabogal, la revista musical Antara, cuya publicación ha sido interrumpida en la actualidad. Aparte de los dos tomos de

Andrés Sas, the Peruvian composer and folklorist, was born in Paris on April 6, 1900. His father was Belgian, his mother, French. From the time Sas was five years of age he lived in Brussels. There he started to study chemical engineering; however, since 1919 he has devoted himself entirely to music. Sas was awarded first prize in Theory and Sol-fa (1915) and Harmony (1920) by the Anderlecht-Brussels Academy of Music. The same distinction was conferred upon him by the Royal Conservatory of Brussels in the classes of Fernand Bauvais (Theory and Sol-fa, 1918), Marchot (Violin, 1920), Ernest Closson (History of Music, 1920), and Paul Miry (Chamber Music, 1923). He also took advanced training in the violin in the private classes of Alfred Marchot (Ysaye School) and Johan Schmit (Joachim School) and in Counterpoint and Fugue with Maurice Imbert (Gedalge School). In 1923 Sas taught the violin at the Forest-Brussels School of Music. The following year, the Peruvian Government engaged him to direct the violin classes and chamber music concerts of the National Academy of Music and Speech in Lima; in 1925 Sas was placed in charge of the history of music and the general culture classes established by the Ministry of Public Education at the Academy that year. In 1928 Sas returned to Belgium. There he established and directed the Ninove Municipal School of Music. He left the following year to return to Lima, where he founded the Sas-Rosay Academy of Music, which he directs with his wife, Lily Rosay, the Peruvian pianist. Among other positions, Sas has held that of director of the Bach Institute of Lima (1931-

su Curso de gramática musical (1935), ha publicado muchos estudios sobre la música popular e indígena del Perú, entre los que cabe señalar: La musique populaire au Pérou (en "Le courrier musical", París, 15 de enero de 1930), Aperçu sur la musique inca (en "Acta musicológica", Basilea, vol. VI, núm. I, 1934); Ensayo sobre la música inca (en Bot. Lat. Am. Mús., I, 1935), Formación del folklore musical peruano (en Bot. Lat. Am. Mús., II, 1936), Ensayo sobre la música nazca (en "Revista del Museo Nacional de Lima", tomo VIII, núm. 1, 1939, también publicado en Bol. Lat. Am. Mús., IV, 1938) y el Perú musical contemporáneo (Bol. O. S. M., núm. 5, 1940).

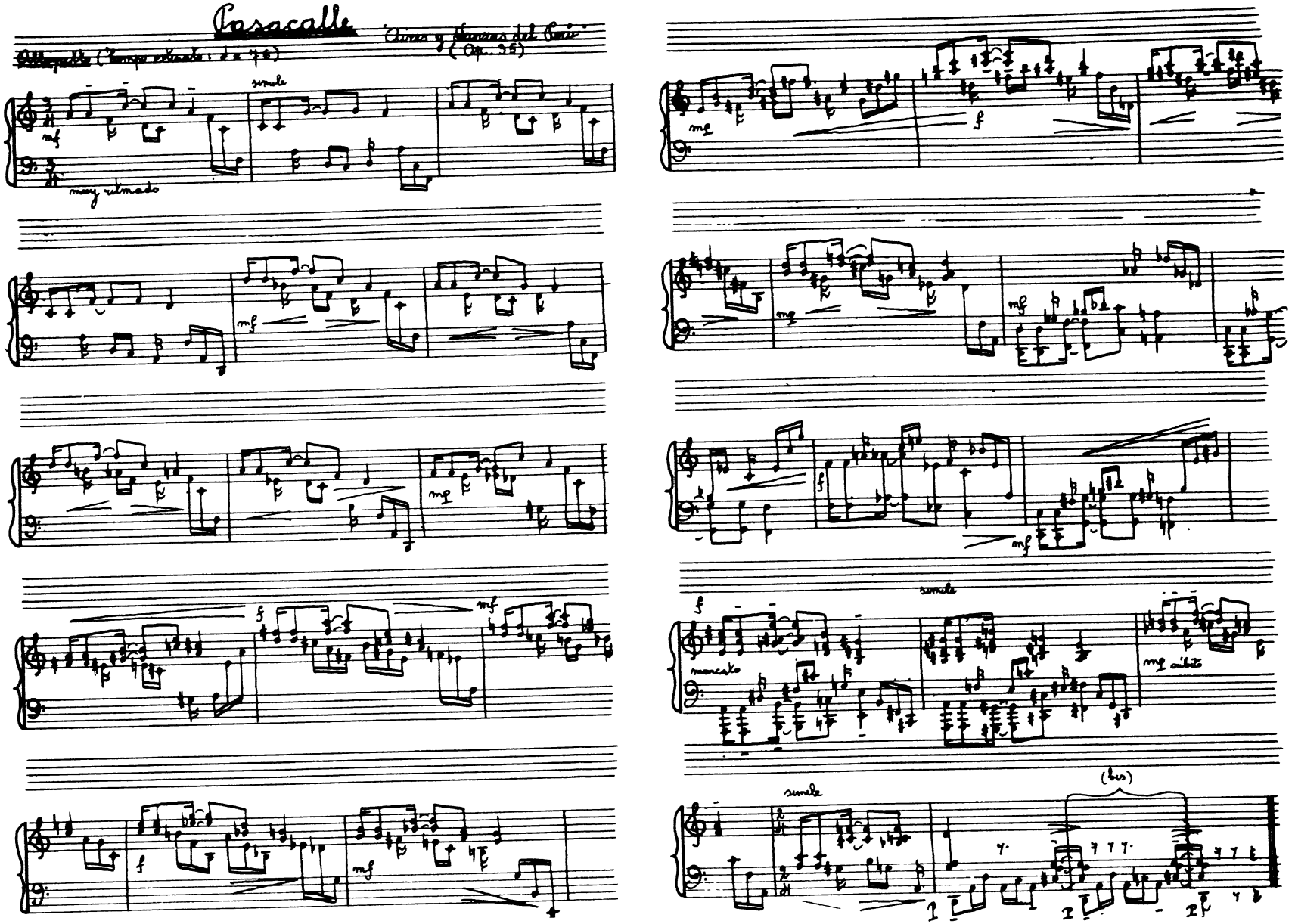
(Música y Músicos de Latino América, por Otto Mayer-Serra)

32) and vice-president of the Lima Orchestral Society (1932).

In 1936 Sas made another study trip to Europe but since his return he has resided in Peru without interruption, devoting his time to a wide field of activities including those of concert artist, orchestra director, teacher, lecturer, and composer and researcher in the field of indigenous musical folklore. In addition, with María Wiesse de Sabogal, the Peruvian writer, Sas founded Antara, a magazine of music, the publication of which has now been suspended.

Apart from the works in his Curso de gramática musical (1935), Sas has published many studies on the popular and indigenous music of Peru among which should be mentioned: "La musique populaire au Pérou" (in Le courrier musical, Paris, January 15, 1930); "Aperçu sur la musique inca (in Acta musicológica, Basel, Vol. VI, No. I, 1934, "Ensayo sobre la música inca" (in Bol. Lat. Am. Mús. I, 1935), "Formación del folklore musical peruano" (in Bol. Lat. Am. Mús. II, 1936), "Ensayo sobre la música nasca" (in Revista del Museo Nacional de Lima, Vol. VIII, No. 1, 1939, also published in Bol. Lat. Am. Mus., IV, 1938), and in Peru Musical Contemporáneo (Bol. O. S. M., No. 5, 1940).

(Música y Músicos de Latino América-Otto Mayer-Serra)



Una página manuscrita de "Aires y danzas del Perú" por Andrés Sas

ANDRÉS SAS ORCHASSAL

Nació en París, el 6 de abril de 1900
(Born in Paris, April 6, 1900)

Año de Composición (Year of Composition)	Opus	Título (Title)	Duración en minutos (Duration)	Editor (Publisher)
		Teatro *(Theatre)*		
1943	33	El Enfermo Imaginario (Comedia de J-B. Moliere) Temas de J-B. Lulli y de A. Sás Obertura, solos de canto (S-T), divertimentos y ballets Orquesta de cuerdas	---	MS
1948	43	El Hijo Prodigo (Auto sacramental de Juan Espinoza Medrano) Preludios, interludios, solos de canto (S-Bar.), coros (SCTB) y ballets Orquesta· 1121 - 2210 - timbs., perc., arpa y cuerdas	---	MS
		Melgar (Comedia musical, texto de María Wiesse de Sabogal. Inconclusa) Obertura, solos de canto (SCTB) y coros (SCTB) Orquesta 2222 - 4231 - timbs., perc., arpa y cuerdas	---	MS
		Obras para Orquesta *(Works for Orchestra)*		
1927	8	Canción India (1121 - 2211 - timbs., perc., arpa y cuerdas)	3,00	MS
1936	25	Tres Estampas del Peru Himno y Danza Triste Tondero (3333 - 4331 - timbs., perc., 2 arpas y cuerdas)	 7,00 4,30 8,15	MS
1941	30	Poema Indio (3333 - 4331 - timbs., perc., 2 arpas y cuerdas)	14,30	MS
1943	32	Sueño de Zamba (Ballet) (Versión de concierto 3333 - 4331 - timbs., perc., arpa y cuerdas) (Versión para ballet 1121 - 2210 - timbs., perc., arpa y cuerdas)	19,00	MS
1944	34	Danza Gitana (1121 - 2110 - timbs., perc., y cuerdas)	4,00	MS
1945	36	La Patrona del Pueblo (Ballet) (1121 - 2210 - timbs., perc., arpa y cuerdas)	18,00	MS
1946	38	La Parihuana (Aire y Danza) (1121 - 2210 - timbs., perc., y cuerdas)	5,00	MS
1947	42	Las Seis Edades de la Tía Conchita (Ballet) (1121 - 2210 - timbs., perc., arpa y cuerdas)	19,00	MS

1949	44	La Leyenda de la Isla de San Lorenzo (Ballet) (1121 - 2210 - timbs., perc., arpa y cuerdas)	22,00	MS

Obras para Instrumento Solista y Orquesta
(Works for Solo Instrument and Orchestra)

1927	7	Recuerdos (Violín y piano)	7,20	EMS
		Acompañamiento para orquesta 2222 - 2111 - timbs., perc., arpa y cuerdas		MS
1928	9	Rapsodia Peruana (Violín y orquesta - o piano) (2222 - 2111 - timbs., perc., celesta, arpa y cuerdas)	13,00	MS
1950	45	Fantasía Romántica (para Trompeta y orquesta, o piano) (2222 - 2000 - arpa y cuerdas)	12,00	MS
1952	46	La Parihuana (para violín y orquesta - o piano), versión distinta del opus 38 (1121 - 2000 - tamboril y cuerdas)	2,40	MS

Obras Corales
(Choral Works)

Tres voces y piano
(Three voices and piano)

1936	24	Balada (vocalizas)	6,15	MS
	19	Melodías Folklóricas		MS
1933		Canción de Navidad (Bélgica)	2,50	
"		La Rosa y el Clavel (Perú)	1,20	
"		Caridad (Rusia)	2,40	
"		Los Tres Cuervos (Inglaterra)	1,30	
"		La Velita (Alemania)	1,10	
1935		Un día, en Arkansas (Estados Unidos) También para dos voces	1,40	
1936		La Marión y el Jorobado (Francia)	1,50	
"		El Cucú y la Alondra (Francia)	1,30	
1940		Arrullo (Islandia) también para dos voces	3,00	
"		Al pasar por la Lorena (Francia) también para dos voces	1,20	
		La Novia Perfecta (Francia)	1,20	
		Muchacha bonita (Perú)	2,00	
		Apunta ya el alba (Bélgica)	4,00	
		Canción de Navidad (Rusia)	3,10	

Conjuntos diversos
(Various Ensembles)

1933	20	Ollantai - Tríptico para coro mixto (SCTB) a cappella		LMC
		Melopeya	5,00	
		Yaraví	3,30	
		Huayno	1,15	
1937	26	Melodías Folklóricas (SCTB)		MS
		Paloma Blanca (Perú)	2,20	
		El Puma y la Serpiente (Perú), también para dos voces	1,20	
		Al pasar por la Lorena (Francia), versión distinta del opus 19	3,00	

1947	41	Santa Rosa de Lima (Comedia "a lo divino" de Agustín Moreto) Coros de hombres (TTBB) y órgano		MS

Música de Cámara
(Chamber Music)

1923	2	Andante, para quinteto (piano y cuerdas)	9, 30	MS
1929	10	Adagio, para cuarteto de cuerdas	6, 30	MS
1930	12	Duo, para violín y piano	9, 00	MS
1931	15	Preludio, para cuarteto de cuerdas	4, 00	MS
1934	21	Sonata-Fantasía, para flauta y piano	14, 30	SMP
		Fantasía	4, 00	
		Elegía	4, 50	
		Danza	5, 40	
1938	28	Cuarteto, para cuerdas	26, 10	MS
		Moderato	8, 10	
		Molto lento	4, 50	
		Scherzo	6, 30	
		Final	6, 40	

Obras para Instrumento Solista y Piano
(Works for Solo Instrument and Piano)

1923	3	Barcarola, para cello	4, 30	MS
1925	5	Serenata, para violín	2, 00	MS
1941		Cantos del Perú, para violín (Edición anterior FP, ahora)		SMP
	29/1	Aire de Siembra	2, 50	
	29/2	Kcachampa	1, 50	
	29/3	La Ñusta	3, 20	
	29/4	Aire y Danza	5, 30	

(Ver a Obras para instrumento solista y orquesta)

Obras para Canto
(Vocal Works)
Acompañamiento de Piano - *Piano Accompaniment*

1922	1	Clair de Lune (texto de Noël Ruet)	2, 40	MS
		Chansons Romantiques		
1923	4/1	Intermezzo (texto de Henri Heine)	1, 40	
1924	4/2	Chanson (texto de Víctor Hugo)	2, 10	
1926	4/3	L'Andalouse (texto de Alfred de Musset)	2, 45	
		Mélodies Françaises		MS
1925	6/1	Souvenir (texto de Tristan Klingsor)	2, 20	
1926	6/2	Prière du Roi nègre (texto de Tristan Klingsor)	2, 50	
	6/3	Soir païen (texto de Albert Samain)	4, 20	

		Canciones Simbólicas (texto de Daniel Castañeda):		
31	14/1	Melodía I	2,40	BLAM
	14/2	Melodía II	2,50	ECIC
	14/3	Melodía III	5,40	MS
		(Las Melodías I y II existen con acompañamiento de orquesta de cuerdas; las Melodías I - II y III existen con acompañamiento de orquesta: 1111 - 1000 - arpa y cuerdas).		
		Canciones Románticas Peruanas		
931	17/1	Arrullo de Muñeca (texto de Alberto Ballón Landa); para una o dos voces	3,50	MS
941	17/2	Triolet (texto de Manuel Vargas Prada)	1,15	ECIC
	17/3	La Fuente (texto de María Wiesse de Sabogal)	2,00	ECIC
	17/4	Canción (texto de M. Vargas Prada)	3,00	MS
		Melodías Folklóricas del Perú		MS
938	27/1	A la que pudo robarme el alma (Yaraví), para una o dos voces	2,30	
	27/2	Soy la hoja desprendida (Yaraví y Huayno), para una o dos voces	2,00	
		Seis Canciones Indias del Perú		MS
946	37/1	La Parihuana	1,50	
	/2	El Pajonal	2,00	
	/3	La Cuzqueñita	1,30	
	/4	Alas de oro	0,45	
	/5	Suray Surita	2,30	
	/6	Amor se paga	1,00	

Acompañamientos Diversos - *Various Accompaniment*

		Melodías Indianas (texto de Enrique Bustamante y Ballivián)		
930	11/1	Amanecer, con flauta	4,00	ECIC
	11/2	Quenas, con flauta y arpa	2,45	BLAM

Obras para Piano
(Works for Piano)

1930	13	Aires y Danzas del Perú (Segunda edición)		HL
		Canción (de Coracora)	2,35	
		Ronda (de Urubamba)	0,55	
		Melopeya (Huaral)	0,45	
		Canción (Merced)	0,40	
		Aire de siembra (Huanca)	1,10	
		Huayno (del Cuzco)	1,20	
		Aire y danza (de Urubamba)	2,15	
		Pastoral (de Candarave)	1,50	
		Carnaval (del Cuzco)	1,15	
		Aire y Danza (de Huancayo)	2,50	
		Huayno (de Urubamba)	1,50	
		(Canción, Ronda y Pastoral han sido incluídos también en los Cuadernos 1o. y 2o. de la colección "Jardin d'Enfants", publicada por la misma casa Henry Lemoine, de París).		

1931		Suite Peruana		FP
	16/1	Yaraví	2,40	
	/2	Kcachampa	2,00	
	/3	El "Caballito"	3,30	
	/4	Pequeñas variaciones sobre un tema indio	5,15	
1933	18	Melodía y Air Varié	8,20	MS
1935	22	Himno y Danza	4,20	GS
1936	23	Album de Geografía		SF
		Rusia (Melodía y danza)	4,20	
		Estados Unidos (Spiritual)	2,40	
		Francia (Melopeya y danza)	2,50	
		Puerto Rico (Danza)	2,15	
		Noruega (Melodía y Danza)	2,30	
		Servia (Plegaria y Danza)	2,40	
		Italia (Barcarola y Tarantela	2,50	
1943	31	Arrullo y Tondero	5,40	EV
1945	35	Aires y Danzas del Perú (Segunda serie) del Cuzco:		MS
		Yaraví	1,45	
		Danza de la Honda	2,40	
		Triste y Huayno	1,50	
		Kcachaspari	1,10	
		Pasacalle	1,10	
1946	39	Preludio y Toccata	7,30	SMP
	40	Sonatina Peruana	14,30	MS
		Allegretto (Toccata)		
		Andante ("Triste")		
		Allegro (Danza burlesca)		

Obras Musicológicas
(Musicological Works)

1945	La Púrpura de la Rosa.- Zarzuela de Calderón de la Barca, música de Tomás de Torrejón y Velasco, escrita en 1701. Transcripción en notación moderna (con anotaciones y comentarios) de la partitura original para canto (solos y coros) y bajo contínuo		MS
1944/ 1950	Historia de la Música en la Catedral de Lima, Durante la Colonia. 1a. Parte (Tomo I) Historia, 2da. Parte (Tomos 2 y 3) Biografía de los Músicos.		MS
1950	Villancicos Peruanos (de José de Orejón y Aparicio, Roque Ceruti, Esteban Zapata, Toribio del Campo, Bonifacio Llaque, José María Filomeno, etc.) Transcripción en notación moderna y realización del bajo contínuo		MS
1955	La Pasión según San Juan (1750), por José de Drejón y Aparicio (Transcripción en notación moderna y realización del bajo contínuo) Solos (S-T), 2 Coros (SCT-SCT) y orquesta· 2000-2000-órgano y cuerdas		MS

Miscelánea
(Miscellaneous)

Para orquesta – *For orchestra*

1931	Aire de Siembra (1121 - 2000 - arpa y cuerdas) (Transcripción del Op. 29/1)	2,50	MS
	Kcachampa (2122 - 2211 - timbs., perc., y cuerdas) (Transcripción del Op. 29/2)	1,50	MS
1938	Yaraví (2221 - 1000 - arpa, piano y cuerdas)	2,40	MS
	El Caballito (1222 - 1000 - triángulo, arpa y cuerdas)	3,30	MS
	Pequeñas Variaciones sobre un Tema Indio (3333 - 4331 - timbs., perc., arpa y cuerdas) (Transcripciones libres del Op. 16)	6,00	MS
1945	Así Vivía una Limeña (Ballet) Temas de los compositores peruanos Luis Duncker-Lavalle, Manuel L. Aguirre y Andrés Sás. Arreglos y orquestación de A. Sás. (1121 - 2210 - timbs., perc., arpa y cuerdas)	19,00	MS
	El Motín de las Tapadas (Ballet) (Temas de Haendel, Veracini, Biber y Sás.) Arreglo y orquestación de A. Sás. (1121 - 2210 - timbs., perc., y cuerdas)	21,00	MS

Música de Cámara – *Chamber Music*

1941	El Caballito, para quinteto de aliento (1111 - 1000), también para noneto de aliento (2222 - 1000) (Transcripción libre del Op. 16/3)	3,30	MS
1948	Sonata en Re, para violín y cello, de Peter Fuchs (1753-1831) Revisión y fraseo (del manuscrito en posesión) de A. Sás.	17,00	MS

Obras para instrumento solista y piano – *Works for solo instrument and piano*

1926	De Mis Montañas, para violín Obras del compositor peruano Manuel L. Aguirre, transcritas de los originales para piano solo, y revisadas y arregladas libremente por A. Sás		SF
	Berceuse	3,10	
	Pastorale	3,15	
	Valse triste	4,30	
	Carnaval	2,10	
1940	Aire y Danza, para violín, flauta y piano Transcripción del Op. 28/4.	5,30	MS
1949	Arrullo y Tondero, para violín Versión distinta del Op. 31, para piano solo.	6,30	MS

Obras para piano - *Works for piano*

1938	Lento. Transcripción del Lento del cuarteto de cuerdas, Op. 18	4,50	MS

Diversos - *Various*

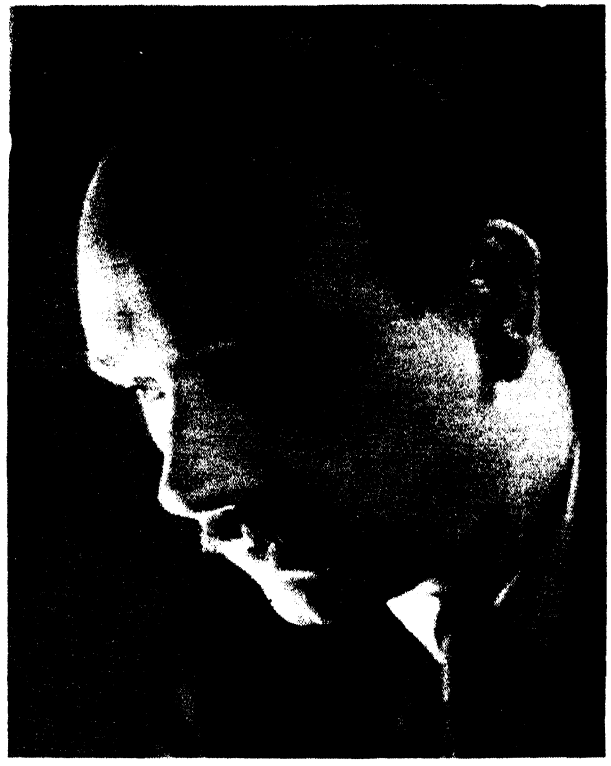
1934	Curso de Gramática Musical (Tomos I y II, en preparación los tomos III, IV y V)	Donde el autor
1942	Canciones Infantiles Peruanas En colaboración con Carlota Carvallo de Núñez	IPNA
	Estudios y Artículos diversos publicados en América y en Europa	
	Conferencias en América y en Europa	

* * * * * * * * * * * * * *

Editores
(Publishers)

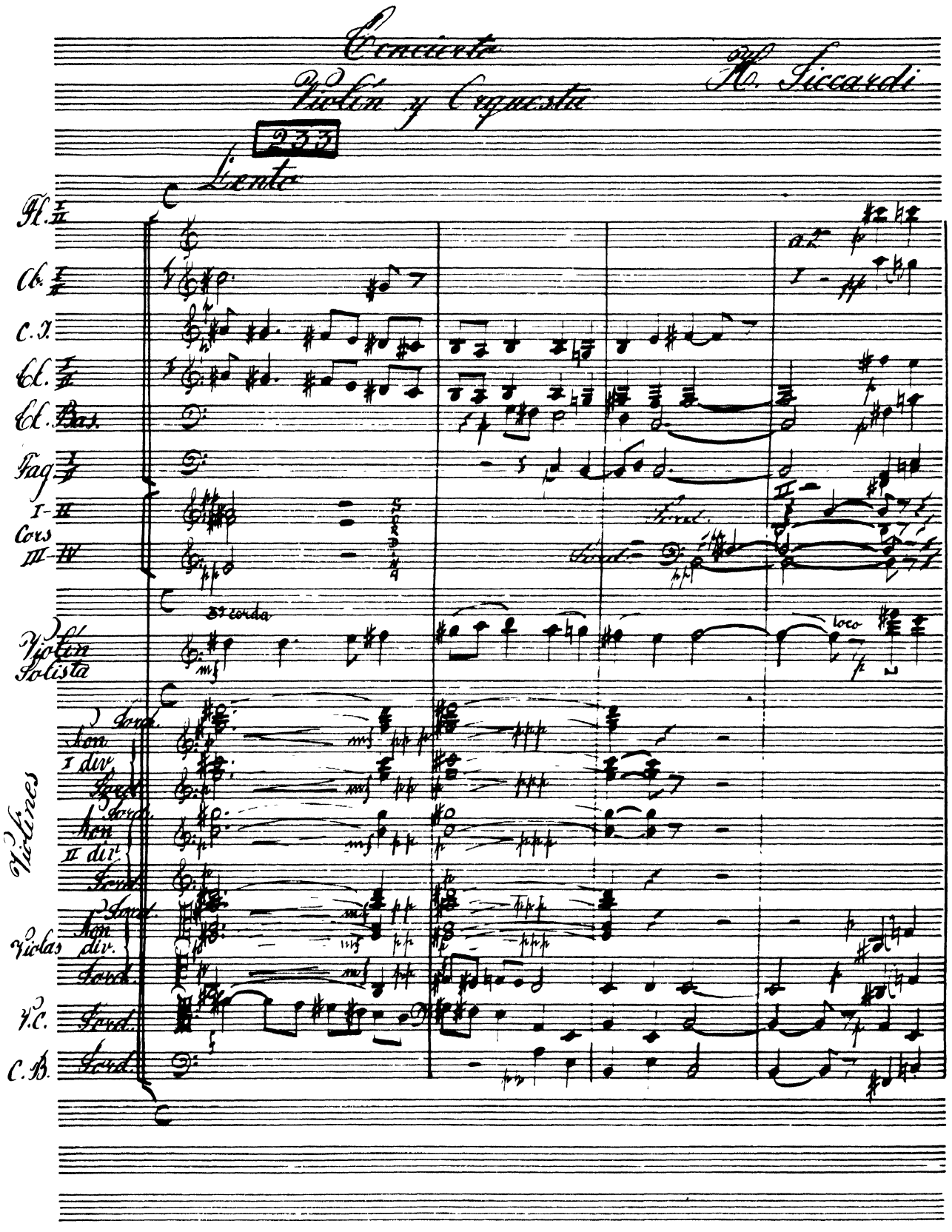
MS:	Manuscrito
BLAM	Boletín Latino-Americano de Música, Tomo IV. Montevideo, Uruguay.
EMS:	Editions Maurice Senart (actualmente. Editions Salabert, 22, rue Chauchat, París, France).
ECIC	Editorial Cooperativo Interamericano de Compositores (Montevideo).
EV:	Elkan-Vogel (1716, Sansom Street, Philadelphia 3, Pennsylvania, U. S. A.).
FP·	A la Flûte de Pan (49, rue de Rome, Paris, France).
LMC:	Leeds Music Corporation (1270, Sixth Avenue, New York City, U. S. A.).
HL	Henry Lemoine & Cie. (17, rue Pigalle, París, France).
IPNA·	Revista del Instituto Cultural Peruano-Norteamericano. Lima, Perú.
GS.	G. Schirmer, Inc. (3 East - 43rd Street, New York City, U. S. A.).
SF	Schott Frères (30, rue Saint-Jean, Bruxelles, Belgique).
SMP	Southern Music Publishing Co., Inc. (1619 Broadway - at 49th Street, New York City, U. S. A.).

HONORIO SICCARDI



El compositor argentino, Honorio Siccardi, nació en Buenos Aires el 13 de septiembre de 1897. Después de éstudiar con los maestros Boero, Berutti, Gilardi y Drangosch, se perfeccionó con Malipiero, Ferrari, Cavazzoni y otros, en Italia, donde actuó también como pianista acompañante en el Real Conservatorio "Arrigo Boito", de Parma. Después de su regreso a Buenos Aires, fue profesor del Colegio Nacional y de la Escuela Normal de Dolores, y se adhirió al Grupo Renovación. Como becado de la Comisión Nacional de Cultura, realizó un amplio estudio de las condiciones actuales de la música argentina. Entre sus obras musicales, muchas de ellas premiadas, figuran una serie de Variaciones, para orquesta; Crescendo, para instrumentos de viento y percusión; un Concerto a due, para violín y piano, con orquesta de cámara; un Quinteto y un Cuarteto, ambos con piano; una serie de piezas instrumentales y vocales, Juegos rústicos; una Sonata, para piano, y muchos coros y canciones, y piezas para piano. De su producción escénica cabe señalar los ballets Buenos Aires y Títeres, y las óperas Flechas y Arcabuces y Doña Clorinda, la Descontenta. (Música y Músicos de Latino América, por Otto Mayer-Serra).

Honorio Siccardi, the Argentine composer, was born on September 13, 1897, in Buenos Aires. After studying with Maestros Boero, Berutti, Gilardi, and Drangosch, Siccardi took advanced training under Malipiero, Ferrari, Cavazzoni, and others, in Italy, where he also worked as pianist-accompanist at the "Arrigo Boito" Royal Conservatory of Parma. When Siccarid returned to Buenos Aires, he taught at the Colegio Nacional and the Escuela Normal de Dolores. He belonged to the Grupo Renovación. As a scholarship student of the Comisión Nacional de Cultura, he made an extensive study of the condition of Argentine music at that time. Among Siccardi's musical works, many of which have been awarded prizes, are Variaciones, a series for orchestra; Crescendo, for wind and percussion instruments; Concerto a due, for violin and piano with chamber orchestra; a Quintet and Quartet, both with piano; Trio; Tiempo de Concierto, for violin and piano; Juegos rusticos, a series of instrumental and vocal pieces; a Sonata, for piano, and many choral arrangements, songs, and pieces for the piano. Among Siccardi's stage productions mention should be made of the ballet, Buenos Aires and Títeres, and the operas Flechas, Arcabuces, and Doña Clorinda la Descontenta. (Música y Músicos de Latino América, by Otto Mayer-Serra).



HONORIO SICCARDI: Concierto para violín y orquesta *(Manuscrito del compositor)*

CATÁLOGO CRONOLÓGICO DE LA OBRA DEL COMPOSITOR ARGENTINO

CHRONOLOGICAL CATALOG OF THE WORKS OF THE ARGENTINE COMPOSER

HONORIO SICCARDI

Nació en Buenos Aires el 13 de septiembre 1897
(Born in Buenos Aires, September 13, 1897)

Año de composición *(Year of composition)*	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*	Editor *(Publisher)*
	Obras para Teatro *(Works for Theater)*		
1927	"El Angelus", misterio en un acto (Argumento de J. Z. Agüero Vera)	36	MS
1935	Buenos Aires, ballet (argumento de H. Siccardi)	22	MS
1936	Títeres, ballet en 10 partes (argumento de H. Siccardi) (La denominada "Diálogo de Títeres" fué publicada por ELA)	12	MS
1939	Flechas y Arcabuces, ópera en un acto (Libreto de Yamandú Rodríguez)	50	MS
1940	Danzas para "Doña Clorinda la Descontenta", de Tulio Carella (inconclusas)	8	MS
1956	"Mador", ópera de cámara (en preparación) Libreto de H. Siccardi		
	Obras para Orquesta *(Works for Orchestra)*		
1922	Variaciones 4433-4220-1T. 2P. A.Cel.-C	5	MS
1925	Tres poemas sobre Martín Fierro 1. Amanecer 2. La doma 3. Despedida 2232-4221-1T.-5-Cel.-C	15	MS
1929	Crescendo 3332-2221-6-T. P. Cel. C	6	MS
1945	Primera Suite Argentina Preludio Gato Vidalita Pericón 3333-4321-1T.-5-Cel. P. Una voz de Contralto-C	7	MS
1946	Segunda Suite Argentina Reflejos Laguna de Chascomús Tata viejo en la enramada Jinetes 3342-4221-6-1T.-Piano-A.Cel.-6 Guitarras-C	9	MS
1950	Primera Sinfonía Lento Andante, sempre movendo sino al presto 3443-4331-3 saxos-1T.-6-A.Cel. Piano-C	26	MS

Obras para Solistas y Orquesta
(Works for Soloists and Orchestra)

1942	Concerto para violín y orquesta Optimismo (Allegretto) Saudades (Lento) Joke (Allegretto tranquillo) 2232-221-5-Piano-C	15	MS
1950	Concerto para piano y orquesta Allegro Andante Allegro 2232-421-4-C	19	MS

Obras para Coro y Orquesta
(Works for Chorus and Orchestra)

1922	Tres cantatas sobre "Prometeo" de Esquilo 3233-421-6-Piano, Cel., Sopr., Ten., Bar.-Coro	25	MS
1923	Escena de "Il Pastor Fido" de Amintore Guarini 2121-11-3-Arpa-Sopr., Tenor	16	MS
	Odas Seculares (Letra de Leopoldo Lugones) 2121-211-4-2 Pianos-Arp., Cel.-Sopr., Cont., 2T., Bar., Baj - Coro de Niños y Coro Mixto	(Inconclusa)	MS
1955	Suite del Sol y de la Selva, cantata (Libreto de Juan Filloy) 23-231-6-2 Pianos-Sopr., Contr., Ten., Bar., Bajo-Coro Mixto	(Inconclusa)	MS

Música de Cámara
(Chamber Music)

1922	Primer Cuarteto de Cuerda Allegro Risoluto Lento pensieroso Allegretto scherzoso Presto	12	MS
1923	Tempo de Quinteto, para dos violines, viola, violoncelo y contrabajo	2	MS
1933	Tempo de Concerto para violoncelo y piano	5	MS
	Rondó para violoncelo y piano	2	MS
1934	Suite para viento y percusión (Flautín, dos flautas, oboe, dos clarinetes, clarinete bajo, fagote, contrafagote, tres trompas, trompeta, trombón, tuba, timbales, triángulo, tambor basco, tambor militar, platillos, gran caja, xilófono, celeste) 1. Allegro 2. Andante 3. Moderato 4. Mosso 5. Andantino 6. Allegretto 7. Adagio 8. Allegro 9. Lento, non troppo 10. Tarantella non molto agitata	22	MS
1939	Deseo, para flauta solo		MS

1940	Segundo Cuarteto de Cuerda Ruvido Meditativo Trionfante	17	MS
1942	Preludio y Fuga para clarinete y piano	4	EAM
1943	Trío para violín, violoncello y piano Allegro moderato Andante con variazioni Allegro	12	MS
1944	Oración por la Paz, para voz, campana, pequeño coro femenino y dos pianos (Letra de Belisario Roldán)	14	MS
	Tercer Cuarteto de Cuerda Gauchito Vidala Pericón Chacarera	25	MS
1949	Cuarto Cuarteto de Cuerda Lento Veloce	19	MS
1951	Suite para clarinete y piano 1. Energico e Gaio 2. Lento 3. Zampillante, un poco mosso	12, 25	MS
1952	Quinto Cuarteto de Cuerda Allegro-adagio-allegro Andante Allegretto-prestissimo	14	MS
1953	Música de cámara para pequeña orquesta	12	MS
	Tres cantos argentinos, para voz y cinco instrumentos de viento (flautín, oboe, clarinete, fagote y trompa) 1. En la loma 2. El trebolar 3. Arreo	4	MS
1954	Sexto Cuarteto de Cuerda Adagio Moderato Allegro, non molto	17	MS
	Sonata para violoncelo solo Largo Allegro Andante Allegro assai	4	MS
	Sonata para viola sola Allegretto Sostenuto Allegro	5	MS
	Égloga para dos flautas	2	MS

1955	Séptimo Cuarteto de Cuerda Adagio Incalzando Come in principio	9	MS

Obras para Piano
(Works for Piano)

1914	Variaciones sobre un tema de Schumann	4	MS
1920	Dos romanzas sin palabras 1. Elegante, non mosso 2. Andantino	3, 30	MS
1921	Suite "A la memoria de Domenico Zipoli" 1. Preludio 2. Versetto 3. Siciliana 4. Allegro Scorrevole	3	MS
1922	Sonata Con ímpetu Serenamente Con allegrezza	9	MS
1932	Los rondós de Mañiña Allegretto, tranquilloe grazioso "Tus juguetes" Quasi andante "¿Qué sueñas?" Allegretto, con un certo senso pastorale (Baile, Mañiña!)	11	MC y GR
1938	Los preludios de Yoyito 1. Para hacer dormir el muñeco negro 2. Para hacer bailar el corderito de madera 3. Para alegrar la hora del almuerzo	3	BLA
1938-1950	Estudios en teclas blancas Simple *Violento* *Siciliana* *Para ahuyentar los malos espíritus de la casa*	16	MS
1940	Los estudios del Chiquito 1. Tranquilo 2. Paseo 3. Estilo	4	MS
1943	Para celebrar las Bodas de Oro de mis padres	2	EA
	Estilo	1	RA
1947	El cosaco ansioso	2	EAM
1948	Variaciones románticas	11	MS
	La niña ingénua	3	MS
	Por la muerte de Manuel M. Ponce	3	MS

1954	Concerto para dos pianos solos	9	MS
	Pericón	1, 30	MS

Obras para Canto y Piano
(Works for Voice and Piano)

1920	Canzone (Giacomo Pugliese)	3	MS
	Begli occhi ridenti (Anónimo)	1	MS
1921	Il carretiere (Páscoli)	2	MS
1922	Canto del huésped (Gabriel D'Annunzio)	3	MS
1925	Ave María	3	MS
	Caridad (Rubén Darío)	2	MS
1929	Tus cuatro romanzas (Rubén Darío)		
	Melancolía		RA
	Desolación		RA
	Esperanza		MS
	Albricias		MS
1937	Primavera del campamento (Amado Villar)	1	GR y RA
	Camino para la sonrisa de una muchacha (Amado Villar)	3	GR y RA
1938	Tres canciones (Horacio Rega Molina)	3	MS
	Momento (Francisco López Merino)	1, 30	MS
1939	Tambo (Baldomero Fernández Moreno)	1	MS
	Romance con lejanías (Carlos Mastronardi)	2	EA
1940	Primavera (Enrique Amorim)	2	MS
	Canción para la Abuela (Leonidas Barletta)	1	EA
	Tramonto (Eduardo Mallea)	1, 30	MS
	Canción folklórica para dos voces y piano	1	MS
1942	Dos Villancicos (Alicia Domínguez)	3	MS
	1. Toma el sol, toma la luna		
	2. Yo te doy mi cariño		
1943	La canción de los sembradores (Alicia Domínguez)	1, 30	RA
1949	Me diste tu amistad (Beatriz R. de Nelbone)	2	MS
1950	Dolor sin palabras (Guillermo Luzuriaga Agote)	2	MS
1951	Vocalisos para soprano, sin acompañamiento	2	MS
1953	Los caminos se cruzan (Ulises Torres)	2, 30	MS

1954	Tres líricas para Amada (H. Siccardi) 1. Cadencia 2. Reflejos 3. Conformidad	4	MS
1955	Tu nombre, para contralto y clarinete	3	MS

Obras Didácticas
(Teaching Pieces)

1922	14 Corales de J.S. Bach (Transcripción), a cuatro voces, para vocalizar, a cappella	8	MS
1925	Vito, para cuatro voces, a cappella	3	MS
1926	Ave María, a dos voces, a cappella	2, 30	MS
1929	Himno a la Escuela Normal de Dolores (Jaime Molins), dos voces y piano	2, 15	EA
	A los maestros fallecidos (Francisco F. Fernández), una voz y piano	2, 45	MS
1930	Himno del Colegio Nacional de Dolores (Ramón Melgar), una voz y piano	2	MS
1938	Tambo (B. Fernández Moreno), una voz y piano, y dos voces y piano	2	MS
	Himno a la Virgen de Dolores (Monseñor Calcagno), canon a dos voces y coro mixto	3, 30	MS
	Himno a la Universidad Nacional del Litoral (Alfredo Bufano), para una voz y piano	2	MS
1939	Himno a la Escuela No. 1 "Bartolomé Mitre" de Lomas de Zamora (Julio Picarel), para una voz y piano	2	MS
1940	Himno a la Escuela Complementaria (A.S. de Ciaccio), para una voz y piano	2, 30	MS
1941	Tarareo, para coro a tres voces, a cappella	1, 50	MS
1942	Coro de locos, a tres voces a cappella	2	MS
	Canción de Cuna de Gretchaninoff (transcripción para dos voces y piano)	2	MS
	Contrapunto celestial, cinco voces mixtas	2	MS
1943	"Giá mi credea" de Monteverdi (transcripción para cuatro voces)	3	MS
1944	"Como pesca Ulfrido" de Schubert (transcripción para dos voces)	2	MS
1945	"Pietá Signore" de Stradella (transcripción para tres voces femeninas)	4	MS
1946	"Cantos del Bardo" de Schubert (transcripción para dos voces)	3	MS

1947	Ave María para coro a cuatro voces	2, 30	EA
1948	Serenata para coro a dos voces y piano	4	AEM
1949	Vidalita para coro a dos voces	2, 30	MS
	Chacarera para coro a tres voces	1, 45	MS
	Huayño para coro a cuatro voces	4	MS
1950	Cuatro canciones populares francesas, para cuatro voces mixtas a cappella 1. On dit.... 2. A nous 3. Berçeuse 4. Le chien	7	MS
	"El tiempo de la pasión ya comenzó", coro a cuatro voces mixtas sobre un lied de J. S. Bach	3	EAM
1951	Dos canciones populares españolas 1. Canción zamorana, cuatro voces mixtas, a cappella 2. Vito	5	MS
1952	Tres canciones populares italianas, para cuatro voces mixtas, a cappella 1. 'L tabar del cinquecento 2. Gigotta vana 3. Presto a tavola	6	MS
1953	Himno Gallego (transcripción para cuatro voces mixtas, a cappella)	3	MS
1954	Vidalita No. 2, para doce voces femeninas, a cappella	4	MS

TRATADOS

(Textbooks)

1925	Ejercicios metódicos de canto a dos voces	1. EA y 2. RA
1934	Preguntas de Teoría	MS
1935	Apuntes de Armonía	MS
1942	Síntesis de Instrumentación (En colaboración con Jacobo Ficher)	RA
1950	Síntesis de las formas musicales	MS
1955	Estética	
	Vocalizos	(En preparación)

Traducciones del Italiano al Español
(Translations from Italian to Spanish)

	"La Orquesta", por Gian Francesco Malipiero	MS
	"Así anda el mundo", por Gian Francesco Malipiero	MS
	"Igor Stravinsky", por Gian Francesco Malipiero	EAM
	"Manuel de Falla", por Gian Francesco Malipiero	EAM
	"Cartas a Manuel de Falla", por A. R. M.	EAM

Traducciones del Español al Italiano
(Translations from Spanish to Italian)

1928-1955	"Poesie di Maria Raquel Adler" - Un tomo	MS
1955	"Venticinque Poeti Argentini" - Un tomo	MS

Obras Musicológicas
(Musicological Works)

1926	Interludios, Vol. I, Dolores - Buenos Aires, Argentina	EA
1927	"Briznas", Vol. I, Dolores - Buenos Aires, Argentina	EA
1945	"Domenico Scarlatti a través de sus sonatas"	EAM
1955	Reseña de actividades musicales en la República Argentina. Tomo I. Dolores. Buenos Aires, Argentina	EA

EDITORES
(Publishers)

MS	Manuscrito en posesión del autor
CNC	Comisión Nacional de Cultura, Buenos Aires
CH	J. & W. Chester Ltd., London W.1.
BLA	Boletín Latinoamericano de Música, Montevideo
ES	Editorial Saraceno, Buenos Aires
ELA	El Argentino de La Plata, Ciudad Eva Perón, Prov. de Buenos Aires
MC	Miguel Calvello, Buenos Aires
EAM	Editorial Argentina de Música, Buenos Aires
GR	Grupo Renovación, Buenos Aires
AEM	Asociación de Extensión Musical, Buenos Aires
RA	Ricordi Americana, Buenos Aires
EA	Edición del Autor
EUNL	Edición de la Universidad Nacional del Litoral, Argentina

ALBERTO WILLIAMS

El compositor argentino, Alberto Williams, nació en Buenos Aires el 23 de noviembre de 1862. Inició sus estudios musicales con Nicolás Bassi y Luis J. Bernasconi, en la Escuela de Música y Declamación de la Provincia de Buenos Aires. En 1882 recibió una beca del Gobierno para estudiar en Europa. Se trasladó a París e ingresó en el Conservatorio Nacional como discípulo de Jorge Mathías, Carlos Bériot, hijo, Emilio Durán y de Ernesto Guiraud. Tomó, además, clases particulares de composición con Cesar Franck. De regreso a su país, a fines de 1889, dirigió, entre otros, los conciertos del Conservatorio de Música de Buenos Aires, del cual es director fundador. En 1900 dió un concierto con sus primeras obras en Berlín, con el concurso de la Orquesta Filarmónica de dicha ciudad. Entre los numerosos cargos que desempeñó, cabe señalar la presidencia y vicepresidencia de la Comisión Nacional de Bellas Artes, y la presidencia de la Asociación Argentina de Conciertos. Su actividad como organizador, conferencista, pedagogo, literato y compositor ha tenido un alcance extraordinario. Entre sus obras pedagogicas figuran los cuadernos de "Ejercicios Técnicos para Piano", "Enseñanza de los Pedales", "Teorías de la Música", "Teoría de la Armonía" y "Teoría del Contrapunto", y varios trabajos sobre los problemas del solfeo. Todas estas obras y gran parte de sus composiciones han sido publicadas por el Editorial La Quena de Buenos Aires. Alberto Williams murió en su ciudad natal el 17 de junio de 1952.

Alberto Williams was born on the twenty-third of November, 1862, in Buenos Aires. He began his musical education with Nicolás Bassi and Luis J. Bernasconi, at the Escuela de Música y Declamación. In 1882, he received a government scholarship to study in Europe. He went to Paris and enrolled in the Conservatoire Nationale, studying with Jorge Mathias, Carlos Bériot, Jr., Emilio Durán and Ernesto Guiraud. In addition, he took private composition lessons with César Franck. On his return to Argentina at the end of 1889, he directed the concerts of the Conservatory of Buenos Aires. In 1900 he gave a concert of his first works in Berlin, conducting the Berlin Philharmonic.

Among the numerous positions which he has held are the presidency and vice-presidency of the "Comisión Nacional de Bellas Artes" and the presidency of the "Asociación Argentina de Conciertos." His activities as organizer, lecturer and teacher, author and composer have been eminently successful. Among his pedagogic works are "Ejercicios Técnicos para piano," "Enseñanza de los Pedales," "Teorías de la Música," "Teoría de la Armonía," "Teoría de Contrapunto," and various works on solfège. All the foregoing have been published by La Quena, Buenos Aires.

Williams died in Buenos Aires on the seventeenth of June, 1952.

Séptima Sinfonía en re – Septième Symphonie en re – Seventh Symphony in D

Alberto Williams, Op. 103
(1937)

a la memoria de mis abuelos
(à la mémoire de mes aïeux)
Benny Rhodes y Isabel Blanes

I. La Pirámide – La Pyramide

Tempo I. Allegro bloques –

Picc Fl.
3 Fl. 1. 2. 3.
3 Hob 1. 2. 3.
Cor A.
3 Cl. en si♭ 1. 2. 3.
Cl. B. en si♭
3 Bons 1. 2. 3.
C. Bon
4 Cors en fa 1. 2. 3. 4.
4 Tromp en do 1. 2. 3. 4.
4 Tromb. Tenor 1. 2. 3. 4.
Tuba en do
Contrabajo Tuba en do
Ca, re
4 Timb
La♭, re♭

Moderato (♩ = 84)

1er Vns
2do Vns
Altos
Violas
C. B.

pizz.
arco
pizz.
arco

CATÁLOGO DE LAS OBRAS DEL COMPOSITOR ARGENTINO

CATALOG OF WORKS BY THE ARGENTINE COMPOSER

ALBERTO WILLIAMS

(Nació en Buenos Aires el 23 de noviembre de 1862, y murió en la misma ciudad, el 17 de junio de 1952)
(Born in Buenos Aires, November 23, 1862, died in that same city, June 17, 1952)

Año de composición *(Year of composition)*	Opus	Título *(Title)*	Duración en minutos *(Duration)*
		OBRAS PARA ORQUESTA *(Works for Orchestra)*	
1889	15	Primera Obertura de concierto	16, 34
1892	18	Segunda Obertura de concierto	15, 52
1890	30	Miniaturas Primera Suite	12
		1 en la bemol mayor	
		2 en do mayor	
		3 en sol mayor	
		4 en sol menor	
		5 en mi bemol mayor	
		6 en la bemol mayor	
		7 en do mayor	
		8 en la menor	
		9 en si bemol mayor	
		10 en fa mayor	
	31	Miniaturas Segunda Suite	12, 12
		1 en mi bemol mayor	
		2 en mi bemol mayor	
		3 en fa mayor	
		4 en re menor	
		5 en sol bemol mayor	
		6 en sol mayor	
		7 en mi mayor	
		8 en fa mayor	
		9 en do bemol mayor	
		10 en mi bemol mayor	
1907	44	Primera Sinfonía en si menor	26, 15
		Allegro assai	
		Andante sostenuto-Scherzo	
		Andante sostenuto	
		Allegro con brio	

1910	55	Segunda Sinfonía en do menor "La Bruja de las montañas" Rumores de las montañas Plegaria de los monjes Las palomas blancas de la plegaria La Bruja de las montañas	42, 55
	56	Marcha del Centenario (1810-1910)	5, 47
1911	58	Tercera Sinfonía en fa mayor "La Selva Sagrada" Las encinas – La luz jugando con las hojas El sueño de las almas venturosas – Cuchicheo de las ramas cuando pasan los cazadores Dolor de las ramas al quebrarse Los guerreros cantando a la victoria Los alúdes	24, 45
1913	60	Poema de las Campanas Campanas crepusculares Campanas al alba Campanas de fiesta en la aldea	16, 06
1912	63	Cinco Danzas argentinas – Milongas 1 Bailarina sandunguera 2 Equilibrista sobre botellas 3 A la sombra de un ombú 4 Requiebro a las caderas 5 Arrastrando el ala	7, 43
1921		Marcha Mitre – en el estilo militar	3, 46
1923		Primera Suite Argentina, para arcos 1 Hueya 2. Milonga (Santos Vega bajo un sauce llorón) 3 Vidalita 4 Gato	10, 20
		Segunda Suite Argentina, para arcos 1 Vidalita 2 Arroró 3. Milonga (La mirada de mi china) 4. Cielito	11, 21
		Tercera Suite Argentina, para arcos 1. Vidalita 2 Milonga 3 Arroró con variaciones 4 Cielito	14, 36
1929	88	Poema de los Mares Australes Arroró de los témpanos La nieve revolotea en el aire Claro de Venus Salutación a la barrera de hielo	16, 52
1935	98	Cuarta Sinfonía en mi bemol "El Ataja Caminos" Las selvas de la sierra Duendes y fantasmas de la sierra Ultimo ensueño materno Despertar de la sierra. Glorificación del amor filial	26, 50

1936	100	Quinta Sinfonía en mi bemol mayor "El Corazón de la Muñeca" La vendedora de fresas La Nochebuena Exaltación de la inocencia	30, 25
1937	102	Sexta Sinfonía en si mayor "La Muerte del Cometa" En el misterio astral Marcha fúnebre del Cometa Estrellas fugaces	15, 12
	103	Séptima Sinfonía en re "Eterno Reposo" La pirámide Danzarinas de Amón Tocadoras de crótalos Eterno reposo	30
1938	104	Octava Sinfonía en fa "La Esfinge" El sabio Los impulsos El enigma supremo	28, 19
	107	Las Milongas de la Orquesta 1. La milonga de corno inglés 2. La milonga del concertino 3 La milonga del trombon 4 La milonga del tutti	13, 51
1939	108	Novena Sinfonía en si bemol "Los Batracios" (La humorística) Cortejo nupcial de los batracios En las charcas y junquillos Final	20
1943	115	Poema del Iguazú Las selvas dialogan con las cataratas Barcarola del Iguazú La luna ilumina las cascadas Nocturno La garganta del diablo	30
1944	117	Aires de la Pampa– 10 Nuevas Milongas en dos Suites 1 Lejanía 2. La milonga del payador 3. El Lucero de la tarde 4. Rumbeando al trotecito 5 La bendición de los anillos 6. La milonga está formada 7. Vamos, vidita, a bailar 8. Adios al rancho 9. La milonga del baquiano 10. El lucero del alba y el regocijo de los gauchos	37, 20
1936	45 No. 3	Vidalita a una o dos voces con orquesta de arcos, en re, mi y fa menor	2, 21
1951	124 No. 1	Niebla en la Pampa– Transcripción para instrumentos de arco	2, 40

MÚSICA DE CÁMARA
(Chamber Music)

1905	32 No. 3	Rama de Piquillín– Violín y Piano (transcripción)	2, 13
	32 No. 4	El Rancho Abandonado– Violín y Piano (transcripción)	3, 46
	45 No. 3	Vidalita – Violín y Piano (transcripción)	2, 21
	48	Sonata para flauta (o violín) y Piano Allegro assai Andante Allegro	18
	49	Primera Sonata en la menor para Violín y Piano Allegro con brio Adagio Moderato-Meno mosso-Presto	20, 34
1906	51	Segunda Sonata en re menor para Violín y Piano Moderato-Allegro maestoso Vidalita-Andante sostenuto Menuetto Allegro non troppo	28
	52	Sonata para Violoncelo y Piano Allegro moderato Andante Scherzo (Allegro) Allegro appassionato	28, 37
1907	53	Tercera Sonata en re mayor para Violín y Piano Allegro non troppo Scherzo Allegro Allegro moderato	28, 34
	54	Primer Trio, en la menor, para Piano, Violín y Violoncelo Allegro moderato Berceuse (Larghetto) Finale	32, 50

OBRAS CORALES
(Choral Works)

1897	41	10 Coros a Cappella para 4 voces de hombre o mujer 1. Canción del mal tiempo 2. Nueva salve 3. Al llegar 4. Canción vespertina 5. Alborada 6. Rayos de luna 7. Canción guerrera 8. Canción nocturna 9. Canción marcial 10. Canción marinaresca	20, 49
1905	41 No. 9	Canción Marcial con Orquesta	2, 42
	41 No. 9	Canción Marcial-Versión a 3 voces iguales a cappella	2, 42
1915	43 No. 1	La Espada – a dos voces	

1915	43 No. 2	Niebla en la Pampa– a dos voces	1, 59
1945	124	Coros Argentinos a cappella- 4 voces mixtas 1. Niebla en la Pampa 2. Arroró 3. Milonga del arbol	6, 15

OBRAS PARA PIANO
(Works for Piano)

1886	1	Tres Aires de Danza 1. en si 2. en si bemol 3. en do menor	6, 55
1885	2	Recuerdos Infantiles (6 Piezas faciles) 1. Plegaria 2. Arlequín 3. Polichinela (Tarantella) 4. A una muñeca rota (Marcha funebre) 5. Los payasos 6. Ensueño de Navidad	17, 14
1884	3	Primera Mazurca	2, 23
1885	4	Ronda de Korrigans	2, 24
1887	5	La Libélula (Estudio para el 4º dedo)	2, 01
	6	Reverie	3, 10
	7	Escena de Faunos	3, 51
1886	8	Novellette	4, 30
	9	Canción Matinal	3, 29
	10	Primer Aire de Vals	4
	11	Dos Hojas de Album 1. en do 2. en do menor	2, 24
	12	Cinco Piezas 1. Romanza en mi bemol 2. Hoja de álbum 3. Romanza en do menor 4. Intermezzo 5. Cortejo de arlequín	6, 39
1887	13	Cuatro Piezas Fáciles 1. Canción de niño 2. Zueco bailarin 3. Romanza en do 4. Tarantella	6, 05
1890	16	Segundo Aire de Vals	3, 40

1890	17	Piezas Poéticas 1. Proemio 2. Elegía 3. Romanza en re bemol 4. Epitalamio	11, 14
1891	19	Tercer Aire de Vals	4, 20
1890	20	Segunda Mazurca	3, 06
1891	21	Suite facil en sol 1. Romanza en sol menor 2. Fanfarria de caza 3. Minuetto 4. Impromptu	10, 31
	23 y 29	Para los Niños – Piezas Juveniles 1. Canción de chicuela 2. Marcha soldadito de plomo 3. Saltarello 4. Danza de una muñeca 5. Serenata 6. Canción de colegiales 7. Valse 8. Titilación de estrellas	13, 21
1890	24	Primaverales 1. en mi 2. en mi bemol 3. en la bemol	4, 15
1891	25	En el Terrado 1. Media luz 2. Serenata de las ranas 3. Cortejo nocturno	9, 20
	26	Cuarto Aire de Vals	4, 27
	27	Primaverales 1. en fa 2. en do 3. en la menor	3, 04
	28	Tercera Mazurca	4, 12
1892	30	Diez Miniaturas 1. en la bemol 2. en do 3. en sol 4. en sol menor 5. en mi bemol 6. en la bemol 7. en mi 8. en la menor 9. en si bemol 10. en fa	12

1892	31	Diez Miniaturas	12, 12
		1. en mi bemol	
		2. en mi bemol	
		3. en fa	
		4. en re menor	
		5. en sol bemol	
		6. en sol	
		7. en mi	
		8. en fa	
		9. en do bemol	
		10. en mi bemol	
1890	32	En la sierra	12, 31
		1. La colina sombreada	
		2. Insectos y lagartijas	
		3. Rama de piquillin	
		4. El rancho abandonado	
		5 Cortejo campestre	
1893	33	Aires de la Pampa– Tres Hueyas	4, 44
		1 en do	
		2 en mi	
		3. en fa menor	
1894	34	Diez Miniaturas	12
		1 en mi	
		2. en si bemol menor	
		3. en re	
		4 en la bemol	
		5 en la	
		6. en la menor	
		7 en si bemol	
		8. en mi bemol	
		9. en mi bemol	
		10 en sol	
	35	Diez Miniaturas	11, 14
		1. en mi	
		2 en sol bemol	
		3. en si menor	
		4. en fa sostenido menor	
		5 en mi mayor	
		6. en do sostenido menor	
		7. en fa	
		8. en fa	
		8 en re	
		10. en la	
1896	36	Odas	18, 37
		1 en mi bemol	
		2. en mi	
		3. en la bemol	
		4. en si bemol	
1897	37	Quinto Aire de Vals	3, 07

1899	38	Diez Miniaturas	18, 23
		1. en re bemol	
		2. en fa sostenido	
		3n en do menor	
		4. en sol menor	
		5. en sol sostenido menor	
		6. en la bemol	
		7. en mi bemol	
		8. en mi menor	
		9. en re	
		10. en re bemol	
1903	39	Madrigales	13, 12
		1. en mi bemol	
		2. en si menor	
		3. en sol bemol	
		4. en si bemol	
		5. en si bemol menor	
		6. en fa sostenido menor	
		7. en mi	
		8. en mi bemol	
		9. en do menor	
		10. en mi menor	
		11. en si mayor	
		12. en mi bemol	
1904	40	Epigramas	7, 14
		1. en la	
		2. en mi bemol	
		3. en do sostenido menor	
		4. en fa	
		5. en la bemol	
		6. en si	
		7. en do	
		8. en mi menor	
		9. en la	
	45 No. 3	Vidalita	2, 21
	46	Aires de la Pampa– Hueyas	5, 27
		1. en si	
		2. en mi bemol	
		3. en re bemol	
1906	47	Berceuses	9, 20
		1. en si bemol	
		2. en mi bemol	
		3. en re	
1905	50	Marinas	3, 54
		1. en sol	
		2. en si	
		3. en re	
1910	56	Marcha del Centenario (1810-1910)	5, 47
	59	Cuarta Mazurca	5, 40

1912	60	**Poema de las Campanas** I Campanas crepusculares II Campanas al alba III Campanas de fiesta en la aldea	16,06
	61	Aires de la Pampa– 3 Vidalitas 1. en mi bemol 2. en la menor 3. en fa sostenido menor	7,35
	62	Aires de la Pampa– 3 Gatos 1. en do 2. en re 3. en la bemol	9,20
	63	Aires de la Pampa– 10 Milongas 1. Bailarina sandunguera 2. Equilibrista sobre botellas 3. A la sombra de un ombú 4. Requiebro a las caderas 5. Arrastrando el ala 6. La rodaja de mi espuela se ha enredado en tu pollera 7. Requiebros de la bordona 8. Nostalgia de la Pampa 9. Que trenzas para pialar payadores 10. Martin Fierro en la pulperia	17,05
1913	64	Aires de la Pampa– 10 Milongas 1. Boleando avestruces 2. Junto al fogon 3. Mate amargo y otras amarguras 4. Escarceos de mi pingo 5. La vuelta al pago 6. Adios a la tapera 7. Santos Vega bajo un sauce lloron 8. La milonga del tropero 9. La milonga del rastreador 10. Lo mesmo pa' diferenciar	18,29
	65	Aires de la Pampa– 3 Vidalitas 1. en la bemol 2. en fa 3. en mi	5,18
	66	Aires de la Pan pa– 4 Vidalitas 1. en do sostenido menor 2. en si menor 3. en re bemol 4. en fa sostenido menor	10,35
1951	67 No. 17	Milonga del arbol– transcripción	1,36
1914	68	Sexto Aire de Vals	3,30
	69	Séptimo Aire de Vals	5,02

1899	70	Cantares	21, 13
		1. Las campanas de Montalvan	
		2. En el mar está mi dicha	
		3. Asómate a esa ventana	
		4. Canta, mi vida, canta	
		5. Arroró mi niño	
		6. Las estrellas del cielo	
		7. Si quieres que yo te quiera	
		8. Desde que el se fue	
		9. Dame la bota morena	
		10. A la hueya, hueya	
1916	72	Aires de la Pampa– 10 Milongas	19, 14
		1. La mirada de mi china	
		2. Galopando por la Pampa	
		3. Han venido unas palomas a beber en tu tinaja	
		4. Hoy no se fia, pero mañana si	
		5. La alegria de jinetear	
		6. La milonga del volatinero	
		7. Luciérnagas en la redecilla de mi china	
		8. Lejos del rancho	
		9. Requiebros campechanos	
		10. El avispero	
1917	73	Aires de la Pampa– 3 Cielitos	7
		1. en re bemol	
		2. en fa	
		3. en la bemol	
	74	Primera Sonata Argentina	20, 59
		1. Rumores de la Pampa	
		2 Vidalita	
		3. Malambo	
		4. Gauchos alegres	
1918	75	Aires de la Pampa– 3 Marotes	9, 41
		1. en la bemol	
		2. en mi	
		3. en la	
	76	En la Pampa	11, 29
		1. En el pajonal	
		2. Triste del payador	
		3. Desfile de carretas en lontananza	
		4. Poncho de macachines para tus pies	
	77	Payasos	11, 39
		1. Saludo de los payasos	
		2. Frank Brown bailando	
		3. El payaso está triste	
		4. Vueltas de carnero y saltos mortales	
		5. La milonga del payaso criollo	
		6. Los payasos a caballo	
		7. Cachetadas, puntapies, bastonazos y bochinche mayúsculo	
1919	78	Aires de la Pampa– 3 Zambas	4, 32
		1. en sol	
		2. en re	
		3. en la	

1920	79	**Poema de la Quebrada** 1. Rumores de las hojas 2. Vislumbres crepusculares 3. Hilo de agua	6, 38
1921	80	Poema del Valle 1. A la sombra de los nogales 2. Nido de picaflores 3. Canción del cabrero 4. Canción de las frondas	10, 28
		Marcha Mitre, en el estilo militar – transcripción	3, 17
1922	81	Poema de la Playa 1. Paseo matutino 2. La barca sin rumbo 3. Canción de los pescadores nocturnos 4. Salutación a las olas atlanticas	18, 50
1921	84	Poema de la Noche 1. Campanas nocturnas 2 Halo lunar 3. Noche serena 4. Nubes tempestuosas	12, 42
1922	85	Poema de la Araña-Pollo 1. La araña en acecho alrededor del nido 2. Triste presagio de un chingolo 3. Inquietud de los colibríes 4. Un gaucho pasa cantando 5. El gaucho ha matado la araña 6. Regocijo del bosque	12, 34
1923	86	Poema Fueguino 1. Témpanos mecidos por las olas 2. Pingüinos nadando 3. Barcarola antártica 4. Crepúsculo vespertino en Ushuaia 5 Bandadas de avutardas	12, 34
	87	Poema Antártico 1. Ventisquero azulado 2. Fagus antártico 3. Pingüinos empollando en la soledad austral 4. Chorros de ballenatos	15, 04
1925	89	Piezas Modernas para los Niños 1. Parejas de paseo 2. Canción de los colegiales 3. Arroró de los pingüinos 4. Vislumbres en las selvas 5. Nocturno antártico 6. Soldaditos de plomo 7. Plegaria a Santa Teresita 8. Polichinela a sus anchas	13, 07

1932	90	Pequeña Suite Argentina 1. Triste 2. Zamba 3. Milonga 4. Pampeana	6, 09
	91	Suite Argentina 1. La oración 2. Hueya marplatense 3. Vidalita 4. Milonga chapadmalense	10, 47
1933	92	Lecturas Manuscritas 1. Cánon polifónico 2. Cantar de cuna 3. Romancita 4. Cantar triste 5. Cantar religioso 6. Cantar gallego 7. Vidalita 8. Arroró del chingolo 9. Cantar gallego 10. Cantar de la ausencia 11. Cantar de gesta 12. Halalí 13. Danza de batracios 14. Marcha 15. Cantar melancólico 16. Saltapericos 17. Yaraví 18. Cantar de pega 19. Zamba del haupí 20. Barcarola magallánica 21. Casco de acero 22. Buscapies 23. Los tambores 24. Milonga del payador 25. Saltarelito 26. Llueve con sol Epitalamio	
	93	Poema de la Selva Primaveral 1. Los rayos juegan con las hojas 2. Nocturno en la selva 3. Despertar de la selva	8, 57
1934	96	Octavo Aire de Vals	4, 17
	97	Piecitas - 8 Piezas fáciles 1. Cantar romántico 2. Juguetito 3. Hueya 4. Vidalita 5. Saltaperico 6. Valsecito 7. Barcarolita 8. Salmo	11, 33
1936	99	Noveno Aire de Vals	3, 13
	101	Décimo Aire de Vals	4, 06

1938	105	Undécimo Aire de Vals	2, 41
	106	Duodécimo Aire de Vals	3, 24
1939	109	Décimo Tercer Aire de Vals	3, 46
	111	Décimo Cuarto Aire de Vals	2, 47
1940	112	Décimo Quinto Aire de Vals	2, 22
1941	113	Para la Gente Menuda 1. Puesta de sol 2. Vuelo de mariposa 3. Canción matinal 4. Saltapericos 5. Soldaditos con casco de acero 6. Pingüinos empollando 7. El gato del gauchito 8. Milonga popular 9. Titulación de Arturo 10. Saltapericos 11. Saltapericos 12. Plegaria a Santa Teresita	18, 40
1942	114	Décimo Sexto Aire de Vals	4, 15
	114B	Cinco Nuevas Milongas 1. Milonga del dulce mirar 2. En la pulpería 3. La milonga del boyero 4. Ritmos del payador 5. Vislumbres lejanas	11, 02
1943	116	Décimo Séptimo Aire de Vals	4, 48
1944	118	Décimo Octavo Aire de Vals	4, 10
1945	119	Décimo Noveno Aire de Vals	3, 18
	120	Vigésimo Aire de Vals	2, 51
	121	Vigésimo Primer Aire de Vals	4, 36
	122	Vigésimo Segundo Aire de Vals	2, 32
	123	Piecitas Argentinas – Para mis nietos 1. La hueya del troperito 2 La vidalita del gauchito 3. Milonguita 4. Arroró popular 5. El gato del paisanito	5, 49
1946	125	Vigésimo Tercer Aire de Vals	2, 53
	126	Vigésimo Cuarto Aire de Vals	2, 22
	127	Vigésimo Quinto Aire de Vals	3, 02
	128	Vigésimo Sexto Aire de Vals	4, 15

	129	Vigésimo Séptimo Aire de Vals	1, 57
	130	Vigésimo Octavo Aire de Vals	3, 07
1948	132	Piecitas Impuestas 1. La siesta del nene 2. Paseo matinal 3. Tana bailando	3, 06
1949	133	Piecitas Infantiles 1. En la cuna 2. Danza polaca 3. Cazadores de liebre	5, 20
1950	134	Piecitas para los Principiantes 1. Cantilena 2. Trompas de caza 3. Arroró popular 4. Hueya	5, 10
	135	Evocaciones Juveniles 1. Cancioncita 2. Danzarina quichua 3. Valsecito 4. Danzarina guaraní 5. Vidalita del gauchito 6. Adios al pago 7. Añoranza 8. Marcha de los elefantes	11, 17
1952	136	En el Parque 1 Tarareando 2. La siesta 3 La madrugada 4. Preludio	2, 50

OBRAS PARA DOS PIANOS
(Works for Two Pianos)

1945	16	Segundo Aire de Vals – transcripción para dos pianos – Original año 1890	3, 39
1950	70 No 10	A la hueya, hueya – transcripción para dos pianos	3, 05

OBRAS PARA CANTO Y PIANO
(Works for Voice and Piano)

1890	22	Dos Canciones 1. La pena 2. Mi derrotero	3, 19

1899	42	Ocho Canciones	11, 49
		1. Canción otoñal	
		2. Ondulación etérea	
		3. Las nubes de mi mente	
		4. Enjambre	
		5. La urna	
		6. Al traves de mi ventana	
		7. Atracción	
		8. Marina	
1896		La Bandera de Mayo	, 37
		A mi Bandera	, 40
1908	43	Cuatro Canciones Patrióticas	
		1 La espada	
		2. Niebla en la Pampa	
		3. Bendición de la bandera	
		4. Ofrenda a la Patria	
1909	45	Canciones Incáicas	8, 07
		1 Quena	
		2. Yaraví	
		3 Vidalita	
1912	57	Canciones Incáicas	
		1. Huayno. Canción de otoño	
		2 Huayno. Las semillas del cardo	
		3. Huayno Al caer la tarde	
1913	67	Veinte Cantos Escolares	25, 10
		1 La Vida	
		2 Vidalita	
		3. Canción matinal	
		4. Triste	
		5. Por la Patria	
		6 Arroró	
		7. Diana	
		8 El sauce llorón	
		9. Barcarola	
		10. El tic-tac	
		11. La hierra	
		12. Canción de cuna	
		13. Alerta	
		14. Ronga catonga	
		15. Yaraví	
		16. Gloria a la Patria	
		17 Milonga del arbol	
		18. Canción de la tarde	
		19. Al despuntar el dia	
		20. Plegaria	
1918	71	Canciones Argentinas	5, 50
		1 Ausencia (Vidalita)	
		2. Alados besos (Hueya)	
		3. Canción estival (Hueya)	

1919	82	Canciones de la Pampa y de la sierra 1. Niebla en la pampa (versión 2a.) 2. Canción de las hojas 3. Canción pasional 4. La neblina 5. El lago 6. Canción primaveral 7. Estrella doble 8. Anhelos 9. Canción de amor 10. Milonga calabacera	22, 30
1925	83	Canciones Pasionales 1. Barcarola 2. Impresión fotográfica 3. Brindis 4. Canción de las alas 5. La aurora boreal 6. Ensueño panteísta 7. Incendio 8. La mirada de mi china	14, 16
1929	94	Canciones Femeniles 1. En el baile (Maldición) 2. En el baile (Aspiración) 3. Despues del baile (Bendición)	6, 43
1932	95	Bandada de Canciones 1 Mi pensamiento 2. Oración 3. Canción de las copas 4. Canción marinesca 5. El ojo de agua 6. Fusión	11, 23
1939	110	Canción de la Escuela Sarmiento	1, 47
1947	131	Rumores del Parque 1. Reclamo 2 Arpas eólicas 3. Al llegar 4. Nocturno en las frondas 5. La siesta 6. La madrugada 7 Atardecer en el parque 8. Titilar de estrellas 9. Vidalita del payador 10. Milonga para ti	25, 08

OBRAS DIDÁCTICAS

(Textbooks)

14	Veinte lecciones de solfeo manuscrito en siete claves
	Teoría de la música
	Problemas de solfeo Complemento a la teoría de la música
	Caligrafía musical. Complemento a la teoría de la música– 4 cuadernos
	Teoría de la Armonía
	Ejercicios, progresiones, bajetes, cantos dados y corales

Teoría del contrapunto
Teoría de las formas
Técnica del Piano
  Escalas y Arpegios elementales
  Extensión y Posición fija
  Ejercicios para los cinco dedos
  Tres volúmenes de Escalas
  Arpegios
  Octavas y Acordes
  Notas dobles
  Trinos y Mordentes
  Notas repetidas, Trémolos y Glissandos
  Arte de estudiar la técnica
  Ejercicios para los pedales
Enseñanza de los pedales, 64 cuadernos, concursos de 5°, 6° y 7° años
Ediciones de Bach
  Pequeños preludios e Invenciones a 2 y 3 voces
  Preludios y Fugas, Libros I y II Cuadernos 1, 2, 3, y 4 con la interpretación de los adornos y empleo de pedales
Ediciones de Czerny y Heller. Estudios elegidos, para los años elementales de Piano
Piezas clásicas para la enseñanza de los pedales. 3° y 4° años
Chopin Enseñanza secundaria de los pedales
Mendelssohn. Enseñanza secundaria de los pedales
Schubert. Enseñanza secundaria de los pedales
Scarlatti Enseñanza secundaria de los pedales
Ediciones del Himno Nacional Argentino para canto y Piano, en varios tonos, a 1, 2, 3 y 4 voces y a cappella
Sonatinas clásicas elegidas y anotadas
Sonatas de Mozart, elegidas y anotadas
Sonatas de Beethoven, con indicación de los pedales y de las formas
Piezas clásicas para la enseñanza de los Pedales. Prep 1° y 2° años
Canciones de Schumann vertidas al castellano
Canciones italianas vertidas al castellano
Estudios de Cramer
Estudios de Clementi
Estudios de Moscheles
Estudios de Kessler, Henselt y Chopin
Estudios de Schumann, Liszt y Rubinstein
Poesias escogidas para las Clases de declamación (Antología graduada para la enseñanza)

OBRAS DE CRÍTICA Y ESTÉTICA DE LA MÚSICA
(Critical and Aesthetic Works on Music)

Alocuciones y Ensayos de 1904
Alocuciones pronunciadas en 1906
Discurso inaugural del Conservatorio de Chivilcoy, 1906
Discurso inaugural del Conservatorio de San Luís, 1906
Discurso inaugural del Conservatorio de La Plata, 1907
Discurso inaugural del Conservatorio de Luján, 1908
Alocución inaugural del Conservatorio de Flores, 1908
Alocución inaugural del Conservatorio de Quilmes, 1908
Alocución inaugural del Conservatorio de Pergamino, 1908
Programas analíticos de los Conciertos de la Biblioteca (1902-1904)
Programas analíticos de las dos primeras sinfonías, Op. 44 y Op. 55 (1907 y 1910)

Memorias del Conservatorio de Buenos Aires, conteniendo todos los discursos y alocuciones (1893-1909)
Conferencia inaugural de los Conservatorios de Villa Mercedes (San Luís) y Río IV (Córdoba), 1909
Conferencias sobre estética musical, dictadas en el Conservatorio de Música de Buenos Aires y sus sucursales, 1909-1917
Alocución pronunciada en el aniversario de la fundación del Conservatorio de Música de Buenos Aires, 1918
Pensamientos sobre la Música (1924-1940). Nueva edición, corregida y aumentada
Diversos artículos publicados en "La Quena", Revista mensual del Conservatorio de Música de Buenos Aires y sus Sucursales
Conferencia sobre la música del Himno Nacional Argentino, leída ante la Comisión Nacional de Bellas Artes, el 31 de Octubre de 1938

OBRAS POÉTICAS
(Poetic Works)

Versos líricos, 1897 (agotado)
Nostálgicas, 1898 (agotado)
Vibraciones, 1900 (agotado)
Catástrofes, 1901 (agotado)
Poesías líricas, 1901
Canciones de las montañas, 1902-1908
Poesías líricas, 1897-1908
Versos líricos, 1897-1923
Versos líricos, 1897-1936
Versos líricos, 1890-1940. Obras completas

****

La mayoría de las obras de Alberto Williams han sido publicadas por la

EDITORIAL "LA QUENA" S.R.L.
Calle Viamonte 859
Buenos Aires

Most of the works by Alberto Williams have been published by

Editorial "La Quena" S.R.L.
Calle Viamonte 859
Buenos Aires

$1.00

SC - 0065

UNIVERSAL LIBRARY
142 057
UNIVERSAL LIBRARY